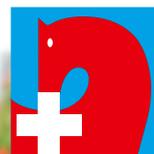


Bulletin

10/19



Pferdesport und Pferdezucht – Sports équestres et élevage chevalin



- 04** [Der neuen Grundausbildung auf den Zahn geföhlt](#)
Retours d'expérience sur la nouvelle formation de base

- 16** [Der Pferderücken im Fokus – Teil 2](#)
Sans dos, pas de cheval – partie 2

- 24** [Welche Metalle haben unsere Pferde im Maul?](#)
Quels métaux entrent en contact avec la bouche de nos chevaux?



Schweizermeister der Springreiter 2019: Pius Schwizer mit Balou Rubin (Besitzer: Werner Rütimann).
Champion suisse de Saut 2019: Pius Schwizer et Balou Rubin (propriétaire: Werner Rütimann).

Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtverbände

Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Equestres – FSSE – et d'autres fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres

Impressum

Herausgeber – Editeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Papiermühlestrasse 40 H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – Directrice du secrétariat
Sandra Wiedmer

Erscheinungsweise – Parution

monatlich, 12x pro Jahr – mensuel, 12x par an

Abonnement

CHF 49.90 (12 Ausgaben, inkl. 2,5% MwSt.
12 éditions, 2,5% TVA incluse)
Abo-Service und Adressänderungen
Service d'abonnements et changements
d'adresse:
info@fnch.ch Tel. 031 335 43 43

Redaktion – Rédaction

Cornelia Heimgartner
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58
c.heimgartner@fnch.ch

Mitarbeit in dieser Ausgabe –

Collaboration pour cette édition

Heinrich Schaufelberger (ZVCH), Nicole Basieux,
Conny Herholz (HAFL), Christoph Kopp (HAFL)
sowie die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle des
SVPS – ainsi que les collaborateurs de
la FSSE

Fotografen – Photographes

Astrid Schneider, Selma Latif, Michelle Aimée
Oesch, Andrea Heimgartner, Geneviève de Sepi-
bus, Sunny Gallo, Krisztina Horváth, Angelika
Nido Wälty, Cornelia Heimgartner

Anzeigenservice – Service d'annonces

Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
Tel. +41 (0)31 300 63 82
lucia.jonietz@staempfli.com
www.staempfli.com

Produktion und Druck –

Production et Impression

Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
www.staempfli.com
Auflage (WEMF 2017) – Tirage (REMP 2017)
18 111 Exemplare – exemplaires

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht
unbedingt die Meinung des Herausgebers und
der Redaktion dar.

Les articles des associations membres ne
représentent pas forcément l'opinion de l'éditeur
et de la rédaction.



<https://www.facebook.com/fnch.ch>



printed in
switzerland



Titelbild

Cédric Scherrer wird Vizeweltmeister der Pony-Einspannerfahrer im ungarischen Ászár-Kisbér.

Krisztina Horváth

Couverture

Cédric Scherrer remporte la médaille d'argent aux championnats du monde des attelages à un poney à Ászár-Kisbér en Hongrie.

Krisztina Horváth

Editorial

3 Die Schöne und das Biest | La belle et la bête

SVPS Aktuell | Actualité FSSE

4 Der neuen Grundausbildung auf den Zahn geföhlt

Premiers retours d'expérience sur la nouvelle formation de base

12 Total digital für mehr Transparenz im Turniersport

Numérisation totale pour plus de transparence dans le sport de compétition

Rund ums Pferd | Autour du cheval

16 Der Pferderücken im Fokus – Teil 2

17 Sans dos, pas de cheval – partie 2

24 Welche Metalle haben unsere Pferde im Maul?

Quels métaux entrent en contact avec la bouche de nos chevaux?

Aus- und Weiterbildung | Formation et formation continue

32 Ausbildungskalender | Calendrier de formation

Mitteilungen SVPS | Communications FSSE

34 Lizenzwechsel für 2020 | Changement de licence pour 2020

35 Änderungen Reglemente des SVPS ab 1.1.2020

Modifications apportées aux règlements de la FSSE valables dès le 1^{er} janvier 2020

36 Einlösen der Lizenzen und Brevets 2020

Renouvellement des licences et des brevets 2020

38 Dressur: ERFA-Tagung Dressur

Dressage: Rencontre d'échange d'expériences Dressage

Concours Complet: Einladung zum CC-Forum 2019

Concours Complet: Invitation au Forum CC 2019

39 Endurance: Einladung zum Endurance Day

Endurance: Invitation à l'Endurance Day

Vierkampf: Neue Disziplinleiterin | Tétrathlon: Nouvelle cheffe de la discipline

40 Resultate der Lizenzprüfungen | Résultats des examens de licence

Verzeichnis der Offiziellen | Liste des officiels

Medikationskontrollen | Résultats des contrôles de médicaments

41 Ordnungsmassnahmen | Mesures d'ordre

Aus den Mitgliederverbänden | Infos des associations membres

42 ZVCH | FECH

50 Cheval Suisse

54 SVWR | ASRE

55 Inforama

Veranstaltungen | Manifestations

56 Grossveranstaltungskalender 2020 | Calendrier des grandes manifestations 2020

62 Voranzeige Veranstaltungen | Préavis des manifestations

64 Ausschreibungen | Avant-programme

67 Sportpferderegister | Registre des chevaux de sport

70 Marktnotizen | Sur le marché

71 Marktplatz | Marché d'annonces

72 Vorschau November | Aperçu novembre



S. Gallo

Schweizermeister
der S-Gruppen:
Lütisburg Senioren 1
mit Rayo de la Luz an
der Longe von Monika
Winkler-Bischofberger.

Champion suisse
des équipes S:
Lütisburg Senioren 1
avec Rayo de la Luz
longé par Monika
Winkler-Bischofberger.



Chefredaktorin – *Rédactrice en chef*

C. Frigates

Die Schöne und das Biest

Es wird Herbst und damit neigt sich die Turniersaison für die meisten Pferdesportlerinnen und Pferdesportler dem Ende zu – Zeit, Bilanz zu ziehen. Ein berühmter Pferdeausbilder sagte einst: «Wenn das Pferd durch das Training nicht schöner wird, ist das Training falsch.» Doch wie erkenne ich überhaupt, ob mein Pferd im sportphysiologischen Sinne «schön» ist? Einige Hinweise dazu liefert der zweite Teil des Interviews mit Dr. med. vet. Selma Latif in dieser «Bulletin»-Ausgabe. Sie gibt zudem Ratschläge, wie man das Training optimieren kann, um das Exterieur – und somit auch das Interieur – unserer Pferde zu verbessern.

Nach der Saison ist vor der Saison. So ist der Herbst auch die Zeit der pferdesportlichen Reglementsänderungen für das kommende Jahr, und dies nicht nur in der Schweiz. So wurden im Pferdeland Grossbritannien für 2020 neue Regeln bezüglich der zulässigen Reitgeräten und Sporen erlassen. Man kann darüber den Kopf schütteln – oder sich fragen, weshalb eine solche Reglementierung überhaupt nötig ist... Kein schöner Gedanke! Die wichtigsten Änderungen der SVPS-Reglemente sind im vorliegenden Heft zusammengefasst. Auch hierzulande wird wohl eine neue Regelung, die die Ausrüstung betrifft, am meisten von sich reden machen: diejenige bezüglich der Verschnallung des Nasenbandes.

Diese neuen Vorschriften, die heute – in Grossbritannien wie in der Schweiz – bei manchen Pferdesportlern noch Spott und Ablehnung hervorrufen, werden bald ganz natürlich zum Alltag gehören. Dies nicht zuletzt dank der soliden Schulung der kommenden Reiter- und Fahrer- generation. Wie die ersten, schönen Erfahrungen mit dem neuen Grund- ausbildungssystem des SVPS aussehen, erfahren Sie in diesem «Bulletin». Denn wie schon Albert Einstein sagte: «Gewalt beginnt dort, wo Wissen endet.»

Ich wünsche Ihnen einen schönen Herbst und viel Spass beim Lesen!

La belle et la bête

L'automne est arrivé et, avec lui, la fin de saison pour la plupart des sportives et des sportifs équestres – le moment de faire le point. Un célèbre entraîneur a dit un jour: «Si le cheval ne s'embellit pas avec l'entraînement, alors l'entraînement est incorrect.» Mais comment savoir si le cheval est «beau» du point de vue de la physiologie du sport? Dans cette édition du «Bulletin», l'interview avec la D^r méd. vét. Selma Latif donne quelques pistes à ce sujet. La vétérinaire explique de plus comment optimiser l'entraînement afin d'améliorer l'extérieur – et donc aussi l'intérieur – de nos chevaux.

La fin de la saison annonce le début de la prochaine, c'est pourquoi l'automne est également la période des modifications de règlements pour l'année suivante, en Suisse et ailleurs. Ainsi, la Grande-Bretagne, l'une des grandes nations des sports hippiques, a adopté des nouvelles directives réglant les cravaches et éperons autorisés à partir de 2020. L'on peut évidemment lever les yeux au ciel en lisant cela – ou alors se demander pourquoi de tels règlements sont nécessaires... Ce n'est pas une belle pensée! Les modifications les plus importantes des règlements FSSE sont résumées dans la présente édition. En Suisse aussi, c'est une réglementation d'équipement qui va probablement faire des vagues: celle concernant l'ajustement de la muserolle.

Ces nouvelles directives qui font sourire les uns et grimacer les autres – en Grande-Bretagne comme en Suisse – feront bientôt partie intégrante de la vie quotidienne, notamment grâce à la nouvelle génération de cavaliers et d'attelleurs. Découvrez les résultats des premières et belles expériences par rapport à la nouvelle Formation équestre de base FSSE dans ce «Bulletin». Car comme le disait Albert Einstein: «La violence commence où s'arrête la connaissance.»

Je vous souhaite un bel automne et une bonne lecture!

Zu schwierig? Zu kompliziert? Der neuen Grundausbildung auf den Zahn geföhlt

Trop difficile?
Trop compliquée?
Premiers retours
d'expérience
sur la nouvelle
formation de base



Seit dem 1. Januar 2019 ist das neue Ausbildungskonzept des SVPS in Kraft. Neu sind die Anforderungen für den Einstieg in den Turniersport höher. Dafür muss bei der neuen Grundausbildung, die dem früheren Brevet gleichgesetzt wurde, im praktischen Teil nicht mehr gesprungen werden. Eine erste Bilanz nach rund acht Monaten.

Nach gut zwei Jahren und zahlreichen Sitzungen der Arbeitsgruppe, in der etwa 20 verschiedene Verbände, Kommissionen und Parteien vertreten waren, war es am 1. Januar dieses Jahres so weit: Ein neues Ausbildungskonzept war geboren und bereit für seinen Einsatz. Dieses beinhaltet die folgenden Punkte – eine kurze Zusammenfassung:

1. Grundausbildung Pferd Reiten/Fahren: Diese Ausbildung bildet eine Basisausbildung für Reiterinnen und Reiter bzw. Fahrerinnen und Fahrer und kann mit einer Prüfung, dem Attest (ohne Reiten/Fahren) oder dem Diplom (mit Reiten/Fahren) abgeschlossen werden. Der Reittest beinhaltet keine Sprünge und keinen Trail.

2. Brevet: Das Brevet wird von den Disziplinen des Schweizerischen Verbands für Pferdesport (SVPS) oder anderer Verbände wie Gangpferde und Western (neu ab 1.1.2020) angeboten und dient als Standortbestimmung für den Einstieg in den Wettkampfsport auf tieferem Niveau oder als Ausbildungsprüfung ohne Einstieg für den Wettkampfsport. Das Vortraben und die Theorie betreffend die Reglemente usw. gehören neu zu den Anforderungen der Brevetprüfung.

3. Lizenz: Die Lizenz dient als Test für den Wettkampfsport und wird von den Disziplinen des SVPS angeboten, wie die Spring-, Dressur-, Fahr-, Endurance- oder TREC-Lizenz. Hier gibt es keine wesentlichen Änderungen, ausser dass das Vortraben und die Theorieprüfung bei der Dressur- und Springlizenz bereits auf der Stufe Brevet geprüft werden. Die Kontrolle der Pferdepässe mit den korrekt eingetragenen Impfungen wird beibehalten.

Soweit die Neuerungen, wie sie ab Januar 2019 umgesetzt worden sind.

Eine fundierte Ausbildung im Umgang mit dem Pferd fördert die Sicherheit – beispielsweise auch im Strassenverkehr.

Une solide formation équestre favorise la sécurité – aussi dans la circulation routière par exemple.

Le nouveau concept de formation de la FSSE est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2019. Alors que les exigences pour débiter dans le sport de compétition sont désormais plus élevées, la partie saut d'obstacles de la nouvelle formation de base, dont le niveau est comparable à celui de l'ancien brevet, a été supprimée de la partie pratique. Bilan après les huit premiers mois.

Après une période d'élaboration de près de deux ans et d'innombrables séances du groupe de travail dans lequel une vingtaine d'associations, de commissions et de partis différents étaient représentés, un nouveau concept de formation était né et prêt à entrer en fonction le 1^{er} janvier de cette année. En voilà les points principaux brièvement résumés:

1. Formation équestre de base monte/attelage: Cette formation constitue une formation de base pour cavalières et cavaliers resp. atteleuses et attelateurs et peut être conclue par un examen qui aboutit soit à l'attestation (examen sans monte/attelage), soit au diplôme (avec monte/attelage). L'examen pratique d'équitation ne comporte pas de saut d'obstacles ou de terrain.

2. Brevet: Le brevet est proposé par les différentes disciplines de la Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE ou d'autres associations d'équitation pour les orientations chevaux d'allures ou western (introduction au 1.1.2020). Il sert d'examen d'entrée pour intégrer le sport de compétition au niveau débutant ou alors d'examen de formation général sans début en compétition. La présentation du cheval à la main ainsi que la théorie portant sur les règlements etc. font désormais partie des exigences de l'examen du brevet.

3. Licence: La licence sert d'examen pour le sport de compétition et est proposée par les disciplines de la FSSE, comme la licence de saut, de dressage, d'attelage, d'endurance ou de TREC. Il n'y a pas de changements majeurs en ce qui concerne la licence, mis à part le fait que, pour la licence de saut et de dressage, la présentation du cheval à la main ainsi que la partie théorique sont déjà évaluées lors du brevet. Le contrôle des passeports équins et celui de l'inscription correcte des vaccins sont conservés à ce niveau d'examen.

Telles sont les modifications entrées en vigueur en janvier 2019.



Positive Rückmeldungen

Dies schon mal vorweg: Trotz einiger kritischer Äußerungen darf unter dem Strich gesagt werden, dass die Umstellung auf das neue Konzept geglückt ist und soweit auch bei allen Beteiligten gut ankommt. Das Attest, also eine erste Grundausbildung ohne Reiten oder Fahren, ist gefragter als zunächst angenommen. 116 Kandidatinnen und Kandidaten haben sich bisher dafür angemeldet, 108 haben bestanden, und 8 Personen haben sich für die Prüfung abgemeldet. «Die Rückmeldungen sind durchwegs positiv. Erst hatte man Bedenken, ob beispielsweise der Regenschirmtest in der Bodenschulung beim Attest wirklich funktioniert. Dies ist aber, soweit ich informiert bin, überhaupt kein Problem», erläutert Markus Niklaus, Verantwortlicher Ausbildung Offizielle und Nachwuchsförderung auf der Geschäftsstelle des SVPS.

Attest als solides Fundament

Das Attest richtet sich an Personen, die noch wenig Erfahrung im Umgang mit Pferden haben und die Grundlagen erlernen möchten, wie beispielsweise Eltern von reitenden Kindern. Auf die Frage, wer denn sonst noch das Attest absolviere, erklärt Markus Niklaus: «Zum Beispiel Militärangehörige des Trains. Sie machen erst das Attest, und wenn sie in ihrem Dienst auch reiten müssen, absolvieren sie in einem zweiten Schritt das Diplom und dann je nachdem noch das kombinierte Brevet Dressur/Springen – für den allfälligen Sparteinstieg.» «Jedoch auch für Kinder, die fürs Reiten vielleicht noch zu klein sind, ist das Attest eine passende Möglichkeit, sich schon mal mit dem Pferd als Wesen und dem ganzen Wissen rund ums Pferd zu befassen», ergänzt der Ausbildungsverantwortliche im Vorstand des SVPS, Martin Habegger.

Des retours positifs

D'un point de vue global, mis à part quelques critiques, l'on peut affirmer que la transition vers le nouveau concept a été une réussite et que les nouvelles formations ont été bien accueillies par toutes les personnes concernées. L'attestation, c'est-à-dire la première formation équestre de base sans monte ou attelage, a été plus demandée que prévue. 116 candidates et candidats s'y sont inscrits, 108 ont réussi l'examen et huit personnes ont annulé leur inscription à celui-ci. «Les retours sont très positifs. Nous avons d'abord quelques doutes, par exemple en ce qui concerne le test du parapluie dans la partie travail au sol de l'attestation, mais, d'après mes informations, cela n'a présenté aucun problème», explique Markus Niklaus, responsable de la formations des officiels et de la promotion de la relève au secrétariat de la FSSE.

L'attestation: une base solide

L'attestation s'adresse à des personnes possédant encore peu d'expérience dans le contact avec les chevaux et souhaitant apprendre les bases, par exemple les parents d'enfants cavaliers. Interrogé quant au public-cible de l'attestation, Markus Niklaus ajoute: «Cette formation s'adresse également aux militaires qui font partie du train. Ils passent d'abord l'attestation, et s'ils doivent également monter à cheval pendant leur service, ils peuvent obtenir le diplôme dans un deuxième temps, voire même le brevet combiné dressage/saut par la suite, s'ils veulent débiter en compétition.» «Mais l'attestation est aussi une option pour les enfants étant peut-être encore trop petits pour monter. En effet, cette formation leur permet de s'intéresser de manière plus approfondie au cheval en tant qu'être vivant et aux différents savoirs qui l'entoure», complète le responsable de formation du Comité de la FSSE, Martin Habegger.



Zahl der bestandenen Prüfungen stabil

Schaut man die Statistiken der vergangenen Jahre an und vergleicht sie mit den Zahlen vom Januar bis Ende Juli 2019, so sehen diese folgendermassen aus: 2016 haben rund 3300 Personen das Brevet bestanden, 2017 rund 3100, 2018 waren es rund 4200. Die erhöhte Absolventenzahl im vergangenen Jahr war aufgrund des bevorstehenden Wechsels zu den neuen Ausbildungsstrukturen zu erwarten. Die Statistiken zeigen jedoch, dass nur rund ein Drittel der erfolgreichen Absolventinnen und Absolventen des früheren Brevets dieses im Jahr nach der Prüfung auch aktiviert haben, um an Wettkämpfen teilzunehmen. Das heisst, zwei Drittel der damaligen Prüflinge absolvierten das Brevet als «Ausbildungsprüfung» und nicht als «Eintrittsprüfung» für den Turniersport.

Dieses Jahr haben bis Ende Juli 2019 bereits rund 1400 Personen die Grundausbildung bzw. das Brevet bestanden. Die Grundausbildung Diplom Reiten haben 1039 Personen bestanden, während 10 nicht bestanden haben. Die Grundausbildung Fahren haben 62 bestanden und eine Person nicht bestanden. Bei den Brevets sieht die Bilanz bis Ende Juli 2019 folgendermassen aus:

- Brevet Dressur: 12 bestanden, 3 nicht bestanden
- Brevet Kombiniert: 53 bestanden, 22 nicht bestanden
- Brevet Gangpferde: 29 bestanden, 5 nicht bestanden
- Brevet Fahren: 54 bestanden, 1 nicht bestanden

Die neue Aufteilung von Grundausbildung und Brevet scheint soweit geglückt und auch bei Kindern, Teenagern und Erwachsenen nach wie vor anzukommen und gefragt zu sein.

Das Reiten verschiedener Bahnfiguren in der Gruppe ist Teil der praktischen Prüfung für das Diplom.

Dans l'examen pratique du diplôme, les cavaliers et cavalières doivent effectuer diverses figures de manège en groupe.

Stabilité du nombre d'examens réussis

La comparaison des statistiques des dernières années avec les chiffres de janvier à fin juillet 2019 donne les indications suivantes: près de 3300 personnes ont obtenu le brevet en 2016, 3100 en 2017 et près de 4200 en 2018. Le nombre élevé de diplômés de l'année passée était à prévoir en raison du passage imminent à la nouvelle structure de formation. Cependant, selon les statistiques, seul environ un tiers des personnes ayant passé l'ancien brevet l'activait pour la compétition dans l'année suivant l'examen. Deux-tiers des anciens brevetés ont donc fait cette formation comme «examen de formation» et non comme «entrée dans la compétition».

Cette année, près de 1400 personnes ont déjà passé la formation de base resp. le brevet entre le mois de janvier et la fin du mois de juillet. Mille trente-neuf personnes ont réussi la formation de base avec le diplôme monte, 10 candidats ont échoué. Soixante-deux personnes ont obtenu la formation de base attelage, une personne a échoué. Chez les brevets, le bilan jusqu'à la fin juillet 2019 se présente comme suit:

- Brevet dressage: 12 réussites, 3 échecs
- Brevet combiné: 53 réussites, 22 échecs
- Brevet chevaux d'allures: 29 réussites, 5 échecs
- Brevet attelage: 54 réussites, 1 échec

Cette nouvelle répartition des examens en formation de base et brevet semble être une réussite et demandé autant chez les enfants et les adolescents que chez les adultes.

Einstieg in den Turniersport zu lang und zu schwierig

Trotzdem werden auch kritische Stimmen laut. In erster Linie aus der französischsprachigen Schweiz und auch aus Kreisen, die dem Breitensport nahestehen. Diese beiden Lager argumentieren, dass das neue Brevet als Hürde für den Einstieg in den Turniersport zu hoch sei und somit der Turniersport der tieferen Leistungsklassen, insbesondere B60 bis B75, torpediert würde. Man befürchtet, dass es immer weniger Startende geben wird und somit die Veranstalter, die bereits heute ums Überleben kämpfen, aufgeben oder mittelfristig zumindest keine Prüfungen unter B80 mehr anbieten werden. Urs Schneider vom Ponyhof Bätterkinden sagt dazu: «Für das neue Brevet sind die Anforderungen viel höher als bisher. Das ist so gewollt. Vielen Kandidaten fehlt zum Prüfungszeitpunkt jedoch das bisschen an (Wettkampf-)Erfahrung, das für mental weniger Starke nötig ist, um die Brevetprüfung beim ersten Anlauf zu bestehen.» Weiter käme hinzu, dass nicht selten bisherige Anbieter von Brevetkursen der alten Art keine Pferde und Ponys für das neue Brevet zur Verfügung stellen könnten oder wollten, die niveaumässig die Anforderungen des neuen Brevets erfüllten. Dies sei ein weiterer erschwerender und limitierender Punkt.

Offen sein und bleiben

Auf diese Punkte entgegnet Martin Habegger vom SVPS-Vorstand: «Klar braucht es nun eventuell etwas mehr Zeit, bis ein Reiter oder eine Reiterin bereit ist für die Brevetprüfung, um dann an Turnieren starten zu können. Jedoch muss ihm oder ihr nach bestandenem Brevet ja auch ein Pferd oder Pony zur Verfügung stehen, das auf diesem Niveau eingesetzt werden kann.» Und auch an einem Turnier seien die Athleten ja einem gewissen Druck ausgesetzt, wie sie dies eben auch an einer Brevetprüfung sind. «Grundsätzlich denke ich, dass die Richtung des neuen Ausbildungskonzepts stimmt. Und trotzdem möchte ich betonen: Wir sind und bleiben offen für Anregungen, und es ist auch nicht ausgeschlossen, dass noch die eine oder andere Anpassung vorgenommen wird», sagt Habegger weiter. Beispielsweise sei das neue «E-Learning» für Einsteiger zwar in Ordnung, allerdings müsse dann die Onlineprüfung für bereits erfahrenere Pferdesportlerinnen und -sportler, also für das Brevet, unbedingt ergänzt und ausgebaut werden.



Procédure trop longue et trop difficile pour intégrer le sport de compétition

Malgré tout, des critiques se font également entendre, d'une part venant de Suisse romande, d'autre part venant des cercles plus proches du sport amateur. Ces deux camps estiment que le nouveau brevet rend l'entrée dans le sport de compétition trop difficile et que les petites catégories, en particulier les épreuves allant de B60 à B75, en souffriraient. L'on craint qu'il y ait de moins en moins de participants à ces épreuves et que les organisateurs, qui luttent déjà pour leur survie, ne proposent plus d'épreuves inférieures à B80 à moyen terme ou qu'ils les abandonnent entièrement. Urs Schneider du Club poney Bätterkinden explique: «Les exigences pour le nouveau brevet sont bien plus hautes que jusqu'à présent, et cela est voulu. Malheureusement, bon nombre de candidats manquent du minimum d'expérience (de compétition) nécessaire pour réussir l'examen du brevet au premier essai, en particulier les candidats plus faibles mentalement.» A cela s'ajoute le fait qu'il n'est pas rare que beaucoup d'organisateur de cours de brevet selon l'ancien système ne peuvent ou ne veulent pas mettre à disposition des chevaux et poneys remplissant les exigences pour le nouveau brevet. Il s'agit là d'un autre aspect limitant l'offre et rendant l'accès au brevet plus difficile.



A. Schneider

Ein neuer Teil der Grundausbildung Pferd beinhaltet auch Bodenschule, zum Beispiel die Übung mit dem Regenschirm – für mehr Sicherheit.

La nouvelle formation de base comporte également une partie travail au sol, comme l'exercice du parapluie, censé favoriser la sécurité.

Rester ouvert au changement

Face à ces arguments, Martin Habegger du Comité de la FSSE répond: «Evidemment, il est possible qu'il faille un peu plus de temps à l'un ou l'autre cavalier pour être prêt à passer l'examen du brevet et de prendre ensuite le départ en compétition. Cependant, le cavalier ou la cavalière en question devra aussi disposer d'un cheval pouvant être monté à ce niveau de compétition une fois le brevet en poche.» De plus, les athlètes sont également soumis à une certaine pression lors des compétitions, tout comme lors de l'examen du brevet. «De manière générale, je pense que la direction empruntée par le nouveau concept de formation est la bonne. Mais j'aimerais tout de même souligner que nous sommes ouverts aux propositions, et il n'est pas non plus impossible que l'une ou l'autre modification soit faite ultérieurement», continue Habegger. Ainsi, le nouvel apprentissage en ligne «e-learning» reste certes une bonne option pour les débutants, mais cet outil devra être étoffé par la suite pour les cavalières et cavaliers plus expérimentés souhaitant passer le brevet.

Comment font les autres?

Si l'on regarde un peu plus loin que le bout de son nez, autrement dit au-delà de la frontière suisse – tout en gardant à l'esprit que la Suisse ne peut pas être comparée sur tous les points avec les toutes grandes nations équestres que sont l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne ou la Suède – l'on remarque que tous ces pays ont une sorte de système de brevet ou de licence comme condition préalable au début en compétition. En saut d'obstacles, les Anglais ont un système d'enregistrement dans lequel les membres payent pour leur affiliation selon le niveau. Il existe également un système spécial pour les écoles qui peuvent ainsi enregistrer des enfants ou des adolescents. L'on voit que les sports équestres s'appuient sur une tradition fortement ancrée dans le monde anglo-saxon et qu'ils ont donc une autre place, voire même une autre importance dans la société.

Wie machen es andere?

Der Blick über den Tellerrand beziehungsweise über die Landesgrenzen – immer mit der Tatsache im Hinterkopf, dass die Schweiz nur bedingt mit den wirklich grossen Pferdesportnationen wie Deutschland, Frankreich, Grossbritannien oder Schweden verglichen werden kann – lohnt sich: All diese Länder haben ein gewisses Brevet- oder Lizenzsystem als Voraussetzung für den Einstieg in den Wettkampfsport. Die Briten haben in der Disziplin Springen ein eigenes Mitgliedersystem, bei dem man sich eine Mitgliedschaft, je nach Niveau, kaufen kann. Weiter haben sie ein spezielles System für Schulen, die so Kinder und Teenager anmelden können. Hier kommt ganz klar rüber, dass im angelsächsischen Raum der Pferdesport eine stark verwurzelte Tradition hat und somit auch einen etwas anderen, um nicht zu sagen automatischen, Stellenwert in der Gesellschaft.

Vom Breitensport über «Galops» bis zur «Green Card»

Die Deutschen trennen klar zwischen Breiten- und Leistungssport, dafür gibt es sogar zwei verschiedene Reglemente, und so sind auch unterschiedliche Anforderungen für den Einstieg in den Wettkampfsport gestellt. In Frankreich und Schweden wird der Wettkampfeinstieg ähnlich wie in der Schweiz gehandhabt. Während die Franzosen ein vergleichbares System mit Brevet (Galops) und Lizenzen haben, gibt es in Schweden die sogenannte «Green Card», die analog dem aktuellen Brevet in der Schweiz über Kurse und eine Prüfung erworben werden kann.

Vorstandsmitglied Martin Habegger unterstreicht: «Ziel der neuen Brevets ist, dass die Reiterinnen und Fahrer beim Turniereinstieg über mehr Wissen beispielsweise über Reglemente und das Verhalten auf dem Aufwärmplatz verfügen und auch in der Praxis weiter sind als die früheren Brevetabsolventen. Diesem Ziel wurde definitiv Rechnung getragen.» Nun gelte es abzuwarten und zu analysieren, was in Zukunft eventuell noch verbessert oder optimiert werden sollte. «Vor allem muss man auch überlegen und definieren, was denn «besser» in diesem Sinn bedeutet», sagt er weiter.

Dass man – und damit auch ein Schweizerischer Verband für Pferdesport – es nicht immer allen recht machen kann, ist kaum abzustreiten. Das Ziel sollte jedoch weiterhin und überhaupt sein, dass ein Konsens besteht und möglichst alle Beteiligten den Karren in die gleiche Richtung ziehen – für das Pferd und für den Pferdesport.

Nicole Basieux



Auch das korrekte Führen eines Pferdes wird erlernt.

La manière correcte de mener un cheval à la main est également enseignée.



Das Springen über kleine Naturhindernisse lernen die Reiterinnen und Reiter für den Silbertest.

Lors du test d'argent, les cavaliers et cavalières apprennent à franchir de petits obstacles naturels.



A. Schneider

Du sport amateur à la «Green Card» en passant par les «galops»

Les Allemands font une distinction claire entre le sport amateur et le sport de compétition; ils disposent même de deux règlements différents à cet effet. Ainsi, les exigences sont également différentes pour intégrer le sport de compétition. En France et en Suède, l'entrée dans le sport de compétition est gérée de manière semblable à celle en Suisse. Alors que les Français ont un système comparable au nôtre avec le brevet (galops) et les licences, la Suède octroie des «Green Cards» qui peuvent être obtenues par le biais de cours et d'un examen, de manière analogue au brevet en Suisse.

Martin Habegger, membre du Comité de la FSSE, souligne: «Le but des nouveaux brevets est que les cavaliers et les attelers disposent de plus de connaissances, par exemple en ce qui concerne les règlements et la manière de se comporter sur la place d'échauffement, et qu'ils soient également plus avancés dans la pratique que les anciens détenteurs de brevet lors de leur début en compétition. Cet objectif a clairement été respecté.» A présent, il s'agit d'observer et d'analyser quels éléments devraient encore être améliorés et optimisés à l'avenir. «Avant tout, il s'agit évidemment aussi de définir ce que signifie «améliorer» dans ce contexte», poursuit-il.

Il est clair que l'on ne peut pas arranger tout le monde, et cela vaut aussi pour la Fédération Suisse des Sports Equestres. Mais, l'objectif est et reste le même: qu'il y ait un consensus et que toutes les personnes concernées tirent sur la même corde – pour le cheval et pour les sports équestres.

Nicole Basieux



©2019 Ariat® is a registered trademark of Ariat International, Inc. All rights reserved.

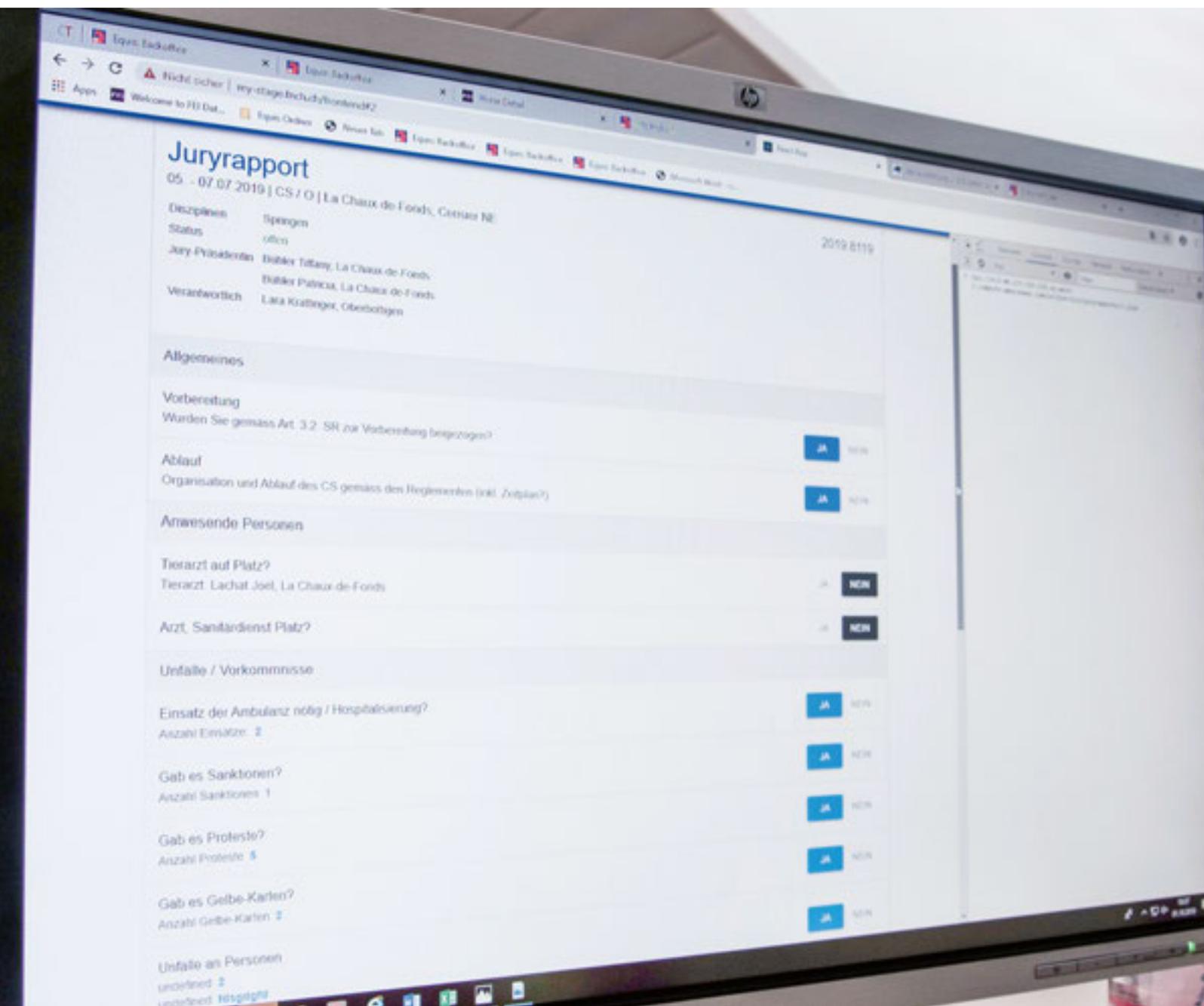
WHATEVER THE WEATHER

Unsere neue Oberbekleidungs-
kollektion mit EcoDRY™
Technologie. Umweltfreundlicher
Schutz vor den Elementen.



Total digital für mehr Transparenz im Turniersport

Numérisation totale pour plus de transparence dans le sport de compétition



Die Offiziellen des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport (SVPS) leisten auf den Turnierplätzen landauf, landab jedes Wochenende treue Frondienste. Sie sorgen für einen geregelten Ablauf und wachen über das Pferdewohl. Ihre Beobachtungen und Handlungen werden neu nicht mehr handschriftlich, sondern digital im Bericht des Jurypräsidenten bzw. des Technischen Delegierten festgehalten, um die Weiterverarbeitung zu erleichtern. Auch die Einsätze der Richter und Parcoursbauer können so direkt und zeitgerecht erfasst werden.

Chaque fin de semaine, les officiels de la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) se rendent fidèlement au front sur les places de concours dans tout le pays. Ils assurent le déroulement correct de la manifestation et veillent au bien-être des chevaux. Désormais, leurs observations et leurs activités ne seront plus consignées par écrit dans le rapport du président du jury respectivement du délégué technique, mais bien numérisées afin d'en faciliter le traitement subséquent. Cela permettra également de saisir directement et rapidement les interventions des juges et des constructeurs de parcours.

Diskret steht die Richterin am Abreitplatz und verfolgt das Geschehen. Es liegt eine gewisse Anspannung und Nervosität in der Luft – die Reiterinnen und Reiter wollen so kurz vor der Prüfung das Beste aus ihren Pferden herausholen und sie optimal auf die erwartete Leistung auf dem Wettkampfbauwerk vorbereiten. Ein Pferd-Reiter-Paar fällt besonders auf, die Unstimmigkeit zwischen den beiden ist offensichtlich. Immer wieder versucht das Pferd Reissaus zu nehmen und wird vom Reiter mit harter Hand korrigiert. Nach einer Weile tritt die Richterin an den Reiter heran und bittet ihn, sein Verhalten zu ändern, sonst müsse sie ihn verwarnen. Die kleine Gesprächspause scheint allen Beteiligten gutgetan zu haben. Der Reiter konnte kurz durchatmen und seine Emotionen sortieren, sodass die weitere Aufwärmphase des Paares ohne Auffälligkeiten verläuft.

Nicht alle Vorkommnisse werden dokumentiert

Glücklicherweise können die meisten Vorfälle auf den Turnierplätzen wie oben beschrieben im Gespräch gelöst werden, bevor Situationen aus dem Ruder laufen und regelwidrig oder tierschutzrelevant werden. Damit fielen sie bisher jedoch durch das Raster der SVPS-Statistiken, denn sie wurden im Bericht des Jurypräsidenten (JP) bzw. des Technischen Delegierten (TD) zuhanden der SVPS-Geschäftsstelle nur ganz selten vermerkt. Erst wenn eine Verwarnung, die landläufig auch «gelbe Karte» genannt wird (siehe Kasten), ausgesprochen wurde, hatte dies eine obligatorische schriftliche Meldung zur Folge.

Discrètement, la juge se tient sur la place d'échauffement et elle suit ce qu'il s'y passe. Une certaine tension et de la nervosité sont dans l'air – les cavalières et les cavaliers veulent tirer le meilleur de leurs chevaux juste avant l'épreuve afin de les préparer de façon optimale à fournir la performance espérée sur la place de concours. Un couple cavalier-cheval sort du lot, le désaccord entre les deux est flagrant. Le cheval tente constamment de s'enfuir et il est durement corrigé par la main du cavalier. Après un certain laps de temps, la juge s'approche du cavalier pour le prier de changer de comportement sans quoi il risque un avertissement. Ce petit intermède semble avoir été bénéfique à tous les acteurs. Cela a permis au cavalier de respirer et de maîtriser ses émotions. La suite de l'échauffement du couple se passe sans fait marquant.

Tous les incidents n'étaient pas documentés

Heureusement, la plupart des incidents qui se produisent sur les places de concours peuvent être résolus grâce à la discussion comme dans le cas précité, avant que les situations dégénèrent jusqu'à violer les règles ou à contrevenir à la protection des animaux. De ce fait, ces incidents tombaient entre les mailles des statistiques FSSE étant donné qu'ils n'étaient que très rarement relatés dans le rapport du président du jury (PJ) respectivement du délégué technique (DT) établi à l'attention du secrétariat FSSE. Seul un avertissement, communément appelé «carton jaune» (voir l'encadré), entraînait obligatoirement une mention écrite.

La numérisation facilitera le travail

Si quelques disciplines s'en sortaient avec un rapport de JP ou de DT de deux pages, d'autres avaient besoin d'un document de douze pages pour transmettre leurs observations à la FSSE. Au secrétariat FSSE, ces documents manuscrits étaient reportés dans le système informatique moyennant un travail patient et minutieux. Durant la pleine saison, des montagnes de rapports devant être traités le plus rapidement possible s'empilaient. Bref, un procédé archaïque et source d'erreurs.

Digitalisierung erleichtert die Arbeit

Wo einige Disziplinen mit einem zweiseitigen JP- bzw. TD-Bericht auskamen, verwendeten andere ein rund zwölfseitiges Dokument, um ihre Beobachtungen dem SVPS zuzustellen. Auf der SVPS-Geschäftsstelle wurden diese handschriftlichen Dokumente dann in mühevoller Kleinarbeit in das EDV-System übertragen. Zur Hochsaison stapelten sich jeweils Berge von Berichten, die möglichst rasch abgearbeitet werden mussten. Ein nicht zeitgemässes und fehleranfälliges Verfahren! So wurde vor gut einem Jahr beschlossen, die JP- bzw. TD-Berichte der Disziplinen Springen, Dressur, Concours Complet, Fahren und Voltige zu harmonisieren, zu vereinfachen und zu digitalisieren. Eine Mammutaufgabe, wie sich herausstellen sollte! Die Projektleiterin auf der SVPS-Geschäftsstelle, Daniela Liechti, und ihr Team durchkämmten aufwendig alle eingehenden Berichte, um gemeinsam mit dem damaligen Chef Wettkampfsport im SVPS-Vorstand, Peter Christen, und den Verantwortlichen Technik der Disziplinen schliesslich die Quintessenz der Papierberichte herauszukristallisieren.

Flott auf dem Handy

Die Berichte wurden jedoch nicht nur für alle Disziplinen harmonisiert und die abgefragten Informationen nach dem Motto «so viel wie nötig, so wenig wie möglich» rationalisiert, sondern es wurde auch eine digitale Maske erstellt, damit die JP und TD am Ende des Turniers alle Informationen direkt am Computer oder sogar am Handy eingeben und mit einem Knopfdruck an die SVPS-Geschäftsstelle schicken können. Ein enormer Effizienzgewinn! Ausserdem können die Beobachtungen der Offiziellen so transparenter erfasst und statistisch ausgewertet werden.

Neue Meldepflichten und Publikationen

Im Übrigen wurde im Zuge dieser Modernisierung auch beschlossen, dass nicht nur «gelbe Karten», sondern auch besondere Vorkommnisse ohne Verwarnung registriert werden. Ebenfalls im Sinne der Transparenz werden die Namen der verwarnten Personen ab dem 1. Januar 2020 für jedes Turnier im «Bulletin» und auf der Website des SVPS publiziert.

Die Offiziellen stehen auf den Turnierplätzen manchmal vor schwierigen Aufgaben und müssen sich bisweilen sehr unschöne Worte anhören, wenn sie sich für das Einhalten der Regeln und das Wohlergehen der Pferde starkmachen. Dennoch ist es ihrem unermüdlischen Einsatz zu verdanken, dass überhaupt ein fairer Wettkampf möglich ist. Ihnen wollen wir an dieser Stelle ein Kränzchen winden und uns für ihre fachkundige Arbeit bedanken.

Cornelia Heimgartner

Wo kann ich als Reiterin oder Reiter Protest einlegen, wenn ich mit einer Entscheidung des Jurypräsidenten oder der Technischen Delegierten nicht einverstanden bin?

Reiterinnen und Reiter, die an der fraglichen Prüfung teilnehmen, können gegen technische Einrichtungen (z.B. Abmessungen und Standort der Hindernisse; Abmessungen, Linienführung, Zustand der Bahn usw.) bis vor dem ersten Start der betreffenden Prüfung Protest erheben; gegen Entscheide der Jury oder des Organisationskomitees betreffend die Qualifikation von Konkurrenten, Eigentümern oder Pferden sowie gegen irgendwelche reglementswidrigen Handlungen bis 30 Minuten nach der Preisverteilung oder Rangverkündung der betreffenden Prüfung.

Dazu muss die Reiterin bzw. der Reiter das Protestblatt ausfüllen, das auf der Website des SVPS verfügbar ist oder bei der Jury aufliegt. Gleichzeitig mit der Einreichung des Protests bei der Jury ist ein Kostenvorschuss von 300 Franken zu hinterlegen. Über den Protest entscheidet die Jury. Wird der Protest gutgeheissen, wird der Kostenvorschuss zurückerstattet, andernfalls fliesst der Betrag dem Veranstalter zu.

Weitere Details zum Protestverfahren sind in Anhang II des Generalreglements des SVPS festgehalten.

Das Protestblatt und das Generalreglement können heruntergeladen werden unter:

➤ www.fnch.ch > **Der SVPS** > **Statuten & Rechtsgrundlagen**

Où puis-je déposer un protêt en tant que cavalière lorsque je ne suis pas d'accord avec la décision du président du jury ou du délégué technique?

Les concurrentes et les concurrents peuvent déposer un protêt contre des installations techniques (p. ex. dimensions et emplacement des obstacles, distances, tracé, état de la piste, etc.) avant le premier départ de l'épreuve concernée. Ils peuvent le faire contre les décisions du jury ou du comité d'organisation concernant la qualification de concurrents, de propriétaires ou de chevaux, ou contre n'importe quel acte antiréglementaire jusqu'à 30 minutes après la distribution des prix ou la proclamation des résultats de l'épreuve concernée.

A cet effet, la concurrente respectivement le concurrent doit remplir la feuille de protêt disponible sur le site web de la FSSE ou auprès du jury. Celui qui dépose un protêt doit déposer en même temps une avance de frais de 300 francs auprès du jury. Le jury doit traiter le protêt. Si le protêt est admis, l'avance de frais doit être remboursée. Dans le cas contraire, l'avance de frais reste acquise à l'organisateur.

De plus amples détails sur les protêts figurent dans l'annexe II du Règlement Général de la FSSE.

La feuille de protêt et le Règlement Général peuvent être téléchargés sous

➤ www.fnch.ch > **La FSSE** > **statuts & bases juridiques**

C'est pourquoi, il a été décidé il y a un peu plus d'une année d'harmoniser les rapports des PJ respectivement des DT des disciplines Saut, Dressage, Concours Complet, Attelage et Voltige, de les simplifier et de les numériser, ce qui s'est avéré être une tâche gigantesque! Daniela Liechti, cheffe du projet au sein du secrétariat FSSE, et son équipe ont passé tous les rapports entrants au peigne fin afin de dégager la quintessence des rapports manuscrits en collaboration avec l'ancien chef du sport de compétition du Comité FSSE Peter Christen et avec les responsables techniques des disciplines.

Facilement sur le portable

Or, non seulement les rapports ont été harmonisés pour toutes les disciplines et les informations demandées rationalisées selon la devise «autant que nécessaire mais aussi peu que possible», mais un masque numérique a aussi été créé afin que, après le concours, les PH et les DT puissent directement entrer toutes les informations dans l'ordinateur voire dans leur mobile et les transmettre au secrétariat FSSE d'une simple pression sur le bouton. Un énorme gain d'efficacité! Par ailleurs, ce système permet de saisir les observations des officiels de façon plus transparente et de procéder à des analyses statistiques.

Nouveautés au niveau des obligations d'enregistrement et de la publication

Au demeurant et dans le cadre de la modernisation, il a également été décidé que les «cartons jaunes» ne seraient plus les seuls à être enregistrés, mais que des incidents particuliers n'entraînant aucun avertissement le seraient également. Enfin, et toujours dans un effort de transparence, les noms des personnes averties seront publiés dans le «Bulletin» et sur le site web de la FSSE à partir du 1^{er} janvier 2020.

Sur les places de concours, les officiels sont quelquefois confrontés à des décisions très difficiles à prendre et ils doivent parfois encaisser des propos très durs lorsqu'ils s'engagent à faire respecter les règlements et à assurer le bien-être des chevaux. Cependant, ce n'est que grâce à leur engagement infatigable que des compétitions fair-play sont possibles. C'est pourquoi nous tenons ici à leur adresser nos félicitations et à les remercier pour leur travail compétent.

Cornelia Heimgartner

Was genau ist eine «gelbe Karte»?

Die sogenannte «gelbe Karte» ist eine offizielle Verwarnung, die am Turnier von der Jury ausgesprochen wird. Beobachtet ein Richter auf dem Turnierplatz regelwidriges oder nicht pferdegerechtes Verhalten, wird der betreffende Reiter angesprochen und ermahnt, sein Verhalten zu ändern. Kommt der Reiter dieser Aufforderung nach, hat dies keine weiteren Konsequenzen – ausser dass der Vorfall neu im digitalen JP- bzw. TD-Rapport vermerkt wird. Ändert der Reiter sein Verhalten jedoch nicht oder handelt es sich um einen schweren Verstoss, wird der Reiter nicht nur angesprochen, sondern auch offiziell verwarnet – er erhält sozusagen eine virtuelle «gelbe Karte». Diese eine Verwarnung hat für den Reiter noch keine gravierenden Folgen. Erfolgt innerhalb von zwölf Monaten jedoch eine zweite Verwarnung, wird der Fall der Sanktionskommission gemeldet. Diese kann nach eigenem Ermessen Massnahmen verhängen wie Geldbussen, Sperrern, Lizenzentzug usw.

Das Generalreglement kann heruntergeladen werden unter:

➔ www.fnch.ch > **Der SVPS** > **Statuten & Rechtsgrundlagen**

Qu'est-ce qu'un «carton jaune»?

Le «carton jaune» est un avertissement officiel prononcé par le jury lors du concours. Si un juge observe un comportement contraire aux règles ou à la dignité du cheval, il doit aborder le cavalier concerné et l'inviter à changer de comportement. Si le cavalier répond à cette demande, cela n'a pas d'autres conséquences – excepté le fait que l'incident est signalé dans le nouveau rapport numérisé du PF ou du DT. Par contre, si le cavalier ne change pas de comportement ou s'il s'agit d'une infraction grave, le cavalier n'est pas seulement abordé, mais il est officiellement averti – il reçoit donc un «carton jaune» virtuel. Un premier avertissement n'a pas encore de graves répercussions pour le cavalier. Cependant, s'il écope d'un deuxième avertissement dans une période de 12 mois, son cas est porté devant la Commission des sanctions. Cette dernière peut prononcer les mesures qui lui semblent appropriées comme des amendes, des suspensions ou des retraits de la licence, etc.

Le Règlement Général peut être téléchargé sous

➔ www.fnch.ch > **La FSSE** > **statuts & bases juridiques**

Le guide pour les juges de la place d'entraînement de dressage figure sous

➔ www.fnch.ch > **Organisateurs** > **Documents pour officiels & organisateurs** > **Dressage** > **Pour officiels**

Inserat
Annonce



STS-Workshop «Pferdegerechter Sport»

Samstag, 23. November 2019, 9.00 – 16.30 Uhr in Matzendorf SO

Dressur – Springen – Reining: Referate und Vorreiten von und mit bekannten Fachleuten.

Infos und Anmeldung: www.tierschutz.com/pferde/workshop



SCHWEIZER TIERSCHUTZ STS

Der Pferderücken im Fokus

Nachdem SVPS-Disziplintierärztin Dr. med. vet. Selma Latif im 1. Teil des Interviews mit dem «Bulletin» (Ausgabe 09/19) erklärt hat, weshalb heute so viele Pferde Rückenprobleme haben und was das mit der modernen Sportpferdezucht zu tun hat, erfahren Sie nun im 2. Teil des Gesprächs, wie Sie erkennen, ob auch Ihr Pferd körperliche Schwachstellen hat, und wie Sie es rücken-schonend trainieren können.





Sans dos, pas de cheval!

Dans la première partie de l'interview avec le «Bulletin» (édition 09/19), la vétérinaire de discipline de la FSSE Dr méd. vét. Selma Latif expliqua les raisons pour lesquelles autant de chevaux souffrent de problèmes de dos et dans quelle mesure cela est dû à l'élevage du cheval de sport moderne. Maintenant, dans la deuxième partie de l'entretien, elle révèle comment repérer les éventuelles faiblesses physiologiques de votre cheval et comment l'entraîner en ménageant son dos.



Welche Haltung wäre gesund für das Pferd?

Die Haltung, die wir unter dem Reiter brauchen, finden wir auch in der Natur, nämlich beim Imponiergehabe: Das Pferd wölbt sich im Rücken auf, macht die Oberlinie lang und kippt das Becken ab. Es entsteht eine elastische Spannung in der Oberlinie, bei der das Pferd den Brustkorb anheben und mit den Hinterbeinen unter den Schwerpunkt treten kann. Die Pferde sind weder «elektrisch» und auf der Flucht, noch stehen sie bildlich gesprochen auf der Handbremse. Die Bewegungsenergie fließt funktionell durch den ganzen Körper. Wie genau die Pferde darauf reagieren, wenn sie nicht genügend funktionell stabilisiert sind, ist individuell. So gibt es Pferde, die aus Unvermögen, in einer korrekten Haltung bergab zu gehen, einfach bergab rennen, andere wiederum deuten an, nicht bergab gehen zu wollen. Der Umgang mit der Überbeweglichkeit ist bestimmt auch eine Frage des Charakters.

Die korrekte Stabilisierung mit aktivem Schultergürtel, getragenen Brustkorb und unter den Schwerpunkt tretender Nachhand lässt sich sowohl in einer Dehnungshaltung wie auch in der Versammlung erreichen. Diese positive Spannung sollte im Sport auf jeder Leistungsstufe beibehalten werden können, sie ist nicht auf Jungpferde und GA-Niveau beschränkt. Wichtig ist aber auch, dass man Stabilität nicht mit Steifheit verwechselt – ein stabiles Pferd hat aufgrund der frei arbeitenden Bewegungsmuskulatur einen grossen Bewegungsumfang, wo hingegen das steife Pferd seine Stabilität durch eine Anspannung der Bewegungsmuskulatur zu erreichen versucht, was den Bewegungsumfang generell einschränkt.

Gezielte Übungen im Stehen können das tägliche Bewegungstraining sinnvoll ergänzen.

Des exercices ciblés à l'arrêt peuvent compléter le travail d'assouplissement quotidien de manière efficace.

Quelle posture serait saine pour le cheval?

La posture dont nous avons besoin sous le cavalier peut également être trouvée dans la nature lorsqu'un cheval cherche à impressionner un autre: il porte son dos, allonge sa ligne supérieure et abaisse ses hanches. Une tension élastique se crée alors dans la ligne supérieure permettant au cheval de relever sa cage thoracique et de placer ses postérieurs sous le centre de gravité.

Le cheval n'est alors ni «électrique» et en fuite, ni arrêté avec le frein à main tiré. L'énergie du mouvement circule de manière fonctionnelle à travers tout le corps. Les chevaux réagissent de manière très individuelle s'ils ne sont pas suffisamment stabilisés fonctionnellement. Certains chevaux incapables de s'étendre vers le bas de manière correcte vont «courir» sur l'avant-main, d'autres en revanche donneront l'impression de ne pas vouloir s'étirer vers le bas. La manière dont les chevaux gèrent leur hypermobilité est certainement aussi une question de caractère.

Une stabilisation correcte avec une ceinture scapulaire active, une cage thoracique portée et une arrière-main avançant sous le centre de gravité peut être atteinte dans une position d'extension tout comme dans une position rassemblée. Cette tension positive devrait pouvoir être conservée à tous les niveaux dans le sport, elle ne se limite pas au niveau FB et Jeunes chevaux. Il est cependant également important de ne pas confondre stabilité et raideur – un cheval stable a une très grande amplitude de mouvement en raison de sa musculature travaillant librement. Le cheval raide, quant à lui, essaie d'atteindre la stabilité en contractant sa musculature locomotrice, ce qui réduit l'amplitude du mouvement de manière générale.

Woran erkenne ich als Pferdebesitzer, ob mein Pferd ein Rückenproblem hat?

Wenn mir Pferde vorgestellt werden, sagen mir die Besitzer nicht: «Mein Pferd ist inaktiv im Schultergürtel.» Sie haben vielmehr Probleme, das Pferd zu biegen oder an den Zügel zu stellen. Sie beobachten vielleicht ein unregelmässiges Gangbild oder bemerken Abwehrreaktionen beim Satteln oder Putzen. Manchmal reagieren Pferde ausweichend beim Aufsteigen, sind unter dem Reiter unwillig, an der Longe jedoch einwandfrei. Manche Reiter kommen mit ihrem Pferd auch zu mir, weil die Ausbildung stagniert und der Trainer nicht weiter weiss.

Grundsätzlich kann jeder sehen lernen, wenn ein Pferd eine von hinten nach vorne abfallende Rückenlinie oder Kuhlen hinter dem Schulterblatt aufweist und zu wenig Oberhals bzw. einen allzu ausgeprägten Unterhals hat. Oftmals spürt man sogar ganz prominent das nach vorne und unten abgesunkene Brustbein, wenn man dem Pferd an die Vorderbrust fasst. Ein weiterer Hinweis sind vermeintlich dicke Bäuche, die jedoch nicht durch Übergewicht entstehen, sondern durch mangelnde Bauchmuskulatur, die einen wichtigen Beitrag zur Aufwölbung des Rumpfes leisten sollte. Das alles sind Warnsignale im Hinblick auf Rückenprobleme.

Der Tierarzt kann in vielen Fällen punktuell helfen, wenn das Pferd Schmerzen hat. Aber Schmerzfreiheit allein führt nicht zu einem besseren Bewegungsablauf – der muss bewusst trainiert werden, um das Übel an der Wurzel zu packen. Es gilt herauszufinden, ob eine allfällige Unregelmässigkeit im Gangbild eher mit einer muskulären Dysbalance und Fehlhaltung oder mit strukturellen Veränderungen des Bewegungsapparates in Verbindung gebracht werden muss. Vor diesem Hintergrund ist es verständlich, dass zwischendurch keine klar lokalisierbare Ursache für eine geringgradige Lahmheit gefunden werden kann.

Wenn ein Pferd so viele Schwachstellen hat, wo setzt man da als Erstes an?

Wichtig ist insbesondere, dass alle Beteiligten am gleichen Strick ziehen. Ein Sattler kann nicht einfach einen schlecht sitzenden Sattel anpassen, wenn die Sattellage darunter mangelhaft ist. Denn so können die besten Absichten erfolglos bleiben, wenn das langjährige kompensatorische Bewegungsmuster des Pferdes nicht umgeschult wird. Auf der anderen Seite wird das Pferd den Rücken nicht anheben, wenn der Sattel beispielsweise Druck an der Widderristbasis ausübt.



En tant que propriétaire de cheval, comment puis-je déterminer si mon cheval a des problèmes de dos?

Lorsque l'on me présente des chevaux, les propriétaires ne me disent pas: «Mon cheval est inactif au niveau de la ceinture scapulaire.» Ils rencontrent plutôt des problèmes lorsqu'ils cherchent à incurver leur cheval ou à le mettre en main. Ils observent peut-être aussi une irrégularité des allures ou remarquent que le cheval présente des réactions de défense lorsqu'ils le brossent ou le sellent. Parfois, les chevaux peuvent aussi se déporter lors de la mise en selle, se montrer réticents sous le cavalier, mais ne présenter aucun problème à la longe. Certains cavaliers viennent aussi me voir, car ils stagnent dans la formation de leur cheval et que l'entraîneur ne sait pas comment les aider.

De manière générale, chacun peut apprendre à voir si un cheval a une ligne supérieure tombant vers l'avant, s'il a des affaissements derrière les omoplates et une encolure pas suffisamment développée resp. un muscle fléchisseur de l'encolure trop prononcé. Parfois, l'on sent même le sternum tombant vers l'avant et vers le bas lorsque l'on tâte le poitrail du cheval. Un autre indicateur peut être un gros ventre qui n'est pas lié au surpoids, mais causé par un manque de musculature abdominale supposée apporter une large contribution au port du tronc. Tous ces aspects sont des signes pré-curseurs de problèmes de dos.



T. Acklin

Das Überprüfen des Sattels ist ein wichtiger Bestandteil der Beurteilung von Bewegungsproblemen beim Pferd.

Le contrôle de la selle est un élément important dans l'évaluation des problèmes de mouvement du cheval.



Vetsuisse-Fakultät, UZH / M. A. Oesch

Dans bon nombre de cas, le vétérinaire peut aider le cheval de manière ponctuelle si celui-ci a des douleurs. Mais l'absence de douleurs ne conduit pas automatiquement à une meilleure locomotion – celle-ci doit être travaillée de façon ciblée afin d'attaquer le mal à la racine. Il s'agit de déterminer si une éventuelle irrégularité des allures est plutôt liée à un déséquilibre musculaire et une mauvaise posture ou à des modifications structurelles de l'appareil locomoteur. Dans ce contexte, il est tout à fait compréhensible qu'une cause clairement localisable d'une faible boiterie ne peut pas toujours être trouvée.

Par où faut-il alors commencer si le cheval a autant de points faibles?

Il est tout particulièrement important que toutes les personnes concernées tirent sur la même corde. Un sellier ne peut pas simplement modifier une selle mal adaptée si le dos présente des défaillances. Les meilleures intentions peuvent rester vaines tant que les mécanismes compensatoires du mouvement mis en place par le cheval au fil des années n'ont pas été changés. D'un autre côté, le cheval ne va pas porter son dos si la selle appuie sur la base du garrot par exemple.

Il s'agit du même problème lors de l'enseignement du cavalier. Que les cavaliers prennent des leçons d'assiette afin de s'améliorer est une très bonne chose, mais le développement d'une bonne condition physique de base me semble également être une condition préalable importante dans ce contexte. Tant que le cavalier n'est pas stable en lui-même, c'est-à-dire tant qu'il n'a pas encore développé sa propre musculature stabilisatrice, les exercices d'assiette visant à éliminer les asymétries ne peuvent pas porter de fruits!

Il y a donc ici des parallèles entre le cheval et le cavalier. Dans le cadre d'un entraînement thérapeutique vétérinaire, le cheval doit aussi tout d'abord stabiliser son corps de manière fonctionnelle, donc modifier ses mécanismes du mouvement et les fortifier en développant les muscles utiles resp. en réduisant les muscles inutiles. Ce n'est qu'ensuite que l'on peut corriger les asymétries. Autrement, il est difficile d'atteindre des objectifs sportifs tout en restant en bonne santé.

Dasselbe Problem ergibt sich beim Unterricht der Reiter. Es ist toll, wenn Reiter Sitzschulungen besuchen, um sich zu verbessern. Die Erarbeitung der Grundfitness der Reiterinnen und Reiter scheint mir in diesem Zusammenhang eine wichtige Voraussetzung. Bevor ein Reiter nicht in sich stabil ist, also die eigenen Haltemuskeln aufgebaut hat, können Sitzübungen zum Ausgleichen von Asymmetrien nicht nachhaltig fruchten! Hier gibt es also Parallelen zwischen Pferd und Reiter. Auch das Pferd muss zunächst im Sinne einer veterinärmedizinischen Trainingstherapie seinen Körper funktionell stabilisieren, also sein Bewegungsmuster verändern und mittels Aufbau der nützlichen Muskeln bzw. Abbau der störenden Muskeln festigen. Erst dann kann man Asymmetrien beheben. Anders wird es schwierig, sportliche Ziele möglichst gesunderhaltend zu erreichen.

Wie beginnt man denn nun ganz konkret diese Umschulung der Bewegung?

Ich empfehle in vielen Fällen, mit dem Pferd zunächst eine gewisse Zeit vom Boden her zu arbeiten, damit es ohne Reiter die korrekte Körperhaltung in der Bewegung erreichen kann.

Sind diese Grundlagen etabliert, fängt man wieder an zu reiten. Dabei ist es manchmal ratsam, das Pferd im Schritt vom Boden her in eine positive Spannung zu bringen und nach dem Aufsitzen direkt anzutraben, denn mit dem Schwung des Trabs ist es einfacher, eine korrekte Haltung zu erreichen als im Schritt.

Der Reiter spielt bei der Reathletisierung des Pferdes eine unglaublich wichtige Rolle. Ich kann als Tierärztin noch so viel am Pferd therapieren – wenn der Reiter nicht mitzieht und an seiner Reitqualität arbeitet, werden meine Bemühungen langfristig keinen Erfolg bringen. Es braucht viel Eigenverantwortung und Selbstkritik seitens der Reiterinnen und Reiter, diesen ganzheitlichen Weg zu gehen. Wenn sie aber gewillt und motiviert sind, das durchzuziehen, ist es erstaunlich, welche Verbesserungen in wenigen Monaten möglich sind.

Das Gespräch führte
Cornelia Heimgartner



Die stabilisierende Arbeit an der Hand hat nichts mit einem gemütlichen Spaziergang zu tun. Um dem Pferd Körperspannung zu vermitteln, sind verschiedene Bodenbeschaffenheiten, ein individuell zu wählendes Grundtempo im Schritt und Übergänge im Schritt und Trab von Bedeutung.

Le travail stabilisateur à la main n'est pas une promenade décontractée au pas. Afin d'entraîner la tension du corps du cheval, le travail sur différents terrains dans un rythme de base au pas défini individuellement ainsi que des transitions au pas et au trot sont de grande importance.

Eine von der Kruppe zum Widerrist abfallende Rückenlinie ist in manchen Fällen mit einem grossen Bauchumfang vergesellschaftet und hat dann nichts mit dem BMI, sondern v. a. mit einer fehlerhaften Körperhaltung zu tun.

Une ligne dorsale affaissée et parfois combinée à une grosse circonférence abdominale n'est pas forcément liée à l'IMC mais plutôt à une mauvaise posture.

Comment attaque-t-on donc concrètement cette modification des mécanismes du mouvement?

Je conseille dans de nombreux cas de travailler le cheval au sol pendant un certain temps afin qu'il puisse trouver la bonne posture corporelle dans le mouvement d'abord sans le cavalier.

Une fois que les bases sont établies, l'on recommence à monter. Ce faisant, il peut être judicieux de d'abord mettre le cheval dans une tension positive en travail au sol et de commencer à trotter dès que l'on s'est mis en selle. En effet, il est plus facile de maintenir une position correcte avec l'élan du trot qu'au pas.

Le cavalier joue un rôle incroyablement important lors de la réhabilitation de son cheval. Même si je faisais tout mon possible en tant que vétérinaire, mes efforts seraient vains sur le long terme si le cavalier n'effectue aucun travail sur lui-même et qu'il ne développe pas la qualité de son équitation. Une bonne part de responsabilité personnelle et de remise en question est nécessaire de la part des cavaliers et cavalières souhaitant prendre ce chemin. Mais, s'ils sont motivés et déterminés à effectuer ce travail, les améliorations obtenues au cours de seulement quelques mois sont impressionnantes.

Interview réalisée par
Cornelia Heimgartner



S. Latif



S. Latif



Es wird kälter.

Jetzt die neuen
Kollektionen entdecken!



ADVENTS- KALENDER

zum Vorteilspreis

Code: BulletinADK19



Equinella – Pferdekrankheiten frühzeitig erkennen und melden

Das Ziel von Equinella ist die Überwachung und Früherkennung von Pferdekrankheiten durch regelmässiges Melden von Krankheitsfällen und Symptomen.

Mit Equinella werden nur gemäss Tierseuchenverordnung (TSV) nicht meldepflichtige Krankheiten erfasst. Die gemäss TSV meldepflichtigen Seuchen müssen weiterhin offiziell der Kantonstierärztin/dem Kantonstierarzt gemeldet werden.

Weitere Informationen/Plus d'informations: www.equinella.ch

Equinella – détection précoce et annonce des maladies équinés

Equinella a pour objectifs la surveillance et la détection précoce des maladies équinés grâce à l'annonce régulière des cas de maladie et des symptômes.

Seules les maladies qui ne sont pas soumises à l'annonce obligatoire sont saisies via Equinella. Les épizooties soumises à l'annonce obligatoire en vertu de l'ordonnance sur les épizooties doivent toujours être annoncées directement au vétérinaire cantonal.



Der Kartenausschnitt zeigt alle vom 1. September bis am 3. Oktober 2019 via www.equinella.ch gemeldeten Krankheitsfälle.

La carte présente les cas de maladie qui ont été annoncés entre le 1^{er} septembre et le 3 octobre 2019 via www.equinella.ch.



Equi-Commun ist nun online

Tragen Sie Ihre Beobachtungen zu den Krankheitszeichen Ihrer Pferde auf Equi-Commun ein und erhalten Sie somit Zugang zu einem Online-Gesundheitsbuch zur Übersicht der Gesundheit Ihrer Pferde.

Equi-Commun ist ein Forschungsprojekt des Veterinary Public Health Institutes der Vetsuisse Fakultät Bern.

Equi-Commun est maintenant en ligne

Entrez les symptômes que vous avez observés chez vos chevaux sur Equi-Commun et accédez à un livret de santé en ligne pour avoir un aperçu de la santé de vos chevaux.

Equi-Commun est un projet de recherche de l'Institut de santé publique vétérinaire de la Faculté Vetsuisse à Berne.

PUZZLEMATTEN

Weiche Böden für starke Pferde!

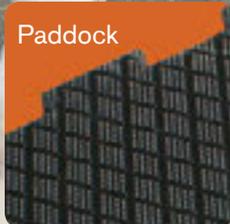


Mehr Komfort, exzellente Trittsicherheit, befahrbar, schnell verlegt, sofort lieferbar.

Pferdestall



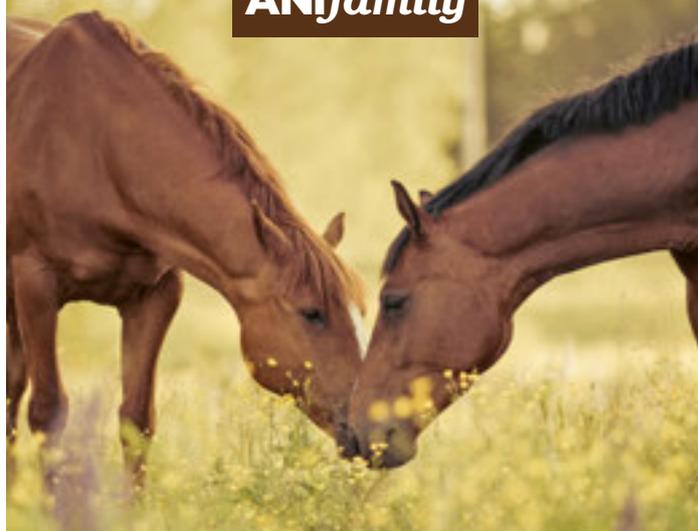
Paddock



www.ghag.ch
info@ghag.ch
041 929 60 60
6018 Buttisholz

 **GRÜTER**
Böden aus Beton • Gummi
Kunststoff • www.ghag.ch

ANIfamily



ANIfasic • ANIfelli plus • ANIspan • ANIgrano • ANIchamp

Einstreue exklusiv aus Ihrer LANDI

Die Produkte der ANI-Einstreue-Familie werden aus natürlichen Materialien hergestellt und bieten für alle Ansprüche die richtige Lösung. Entdecken Sie die Vorteile der professionellen Einstreue.

 Hohe Saugstärke  Geringes Mistvolumen  Optimaler Aufwand

www.einstreue.ch • raufutter@fenaco.com • 0800 808 850

Gratis-Hotline: CH 0800 22 50 87

EQUUS VITALIS

...der Onlineshop für Pferde-Liebhaber

Entdecken Sie unser Riesensortiment rund um Pferd & Reiter. Sicher und bequem online bestellen auf www.equusvitalis.ch



8000+
Produkte



24 h
Versand



Versandkostenfrei
ab CHF 80,00

Exklusiv für
Leser des Bulletins:

-15%*

auf Ihre Bestellung
mit dem Gutscheincode:

EQUUS-CH15

*Gutscheincode gültig bis 17.11.2019. Gutscheincode kann pro Person nur einmal eingelöst werden im Warenkorb von www.equusvitalis.ch. Nicht kombinierbar mit anderen Gutschein- & Aktions-Codes.

www.equusvitalis.ch



PFERDE RAUS!

Pferde sind Herden- und Bewegungstiere. Der Schweizer Tierschutz STS fordert und fördert deshalb regelmässigen Auslauf, Weidegang und Sozialkontakt für alle Pferde.

Werden Sie Teil der Bewegung:
www.tierschutz.com/pferde/raus

Unterstützt von
HAUPTNER



SCHWEIZER TIERSCHUTZ STS

Welche Metalle haben unsere Pferde im Maul?

Quels métaux entrent en contact avec la bouche de nos chevaux?



Reiterinnen und Reiter haben den Schweizerischen Verband für Pferdesport (SVPS) angefragt, ob sogenannte Sweet-Iron-Gebisse für Pferde giftige Mengen an Eisen freisetzen. Das gab Anlass zu einer Diplomarbeit der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften (HAFL), in der Metalle von 103 verschiedenen Gebissen für Pferde mittels Röntgenfluoreszenz analysiert wurden. In einem 90-tägigen Praxisversuch wurde zudem untersucht, ob sich der Eisengehalt und das Gewicht bei Sweet-Iron- und konventionellen Gebissen durch den täglichen Gebrauch verändern.

La Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) a reçu diverses demandes de cavalières et de cavaliers s'interrogeant si les embouchures «sweet iron» libéreraient des métaux toxiques pour les chevaux. Cette interrogation a fait l'objet d'un travail de diplôme de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL) dans lequel la composition métallique de 103 embouchures différentes a été analysée par spectrométrie de fluorescence X. Dans un test pratique d'une durée de 90 jours, il a de plus été étudié si la teneur en fer et la masse des embouchures analysées changeait avec l'utilisation quotidienne.



A. Heimgartner

Im Pferdesport wünschen sich Reiter und Trainer, dass die Pferde das Gebiss leicht annehmen und dabei eine angemessene Speichelmenge produzieren. Üblicherweise werden Edelstahl und verschiedene Messinglegierungen für Gebisse verwendet. Im Trend sind zurzeit Sweet-Iron-Gebisse. Die blaue Farbe der Gebisse ist das Ergebnis einer thermischen Behandlung der metallischen Oberfläche bei 300 °C, was zu der typischen Farbgebung führt. Sweet-Iron-Gebisse entwickeln durch die Luftfeuchtigkeit oberflächlichen Rost, der süß schmecken soll und die Speichelproduktion der Pferde anregt. Man glaubt, dass das Gebiss dadurch von den Pferden leichter angenommen wird.

Der direkte Kontakt mit Metallen kann Allergien auslösen, und die Aufnahme von bestimmten Metallen über die Haut und Schleimhäute sowie über den Verdauungstrakt kann gesundheitsgefährdend sein. In der Lebensmittelgesetzgebung sind u.a. in der Verordnung über Gegenstände für den Humankontakt maximal zulässige Gehalte und Abgaben allergener oder gesundheitsgefährdender Substanzen mit Höchstwerten geregelt. So bestehen z.B. begrenzende Gehalts- und Abgabeanforderungen für metallische Gebrauchsgegenstände, die direkt mit der menschlichen Haut in Kontakt kommen können (Gürtelschnallen, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.), sowie Piercings und Schmuck. Im Veterinärbereich – z.B. für metallische Teile an Pferdesportartikeln wie Halfter, Sattel und Zaum – bestehen keine entsprechenden Anforderungen. Insbesondere von den Gebissen könnte – je nach deren Zusammensetzung – ein relevantes Allergiepotezial oder eine Gesundheitsgefährdung ausgehen.

Welche Metalle waren in den untersuchten Gebissen?

Insgesamt wurden 103 Gebisse unterschiedlicher Marken untersucht, 11 davon waren Sweet-Iron-, 92 herkömmliche Gebisse. Neun Sweet-Iron- und 10 herkömmliche Gebisse waren gebraucht und wurden ebenfalls für den Praxisversuch verwendet. 84 Gebisse waren neu und konnten in verschiedenen Reitsportgeschäften analysiert werden. Die Metallanalysen wurden mit einem transportablen Handgerät mittels Röntgenfluoreszenz (XRF-Handgerät) in den beteiligten Reitsportgeschäften durchgeführt.

Dans les sports équestres, cavaliers et entraîneurs souhaitent que les chevaux cherchent un contact léger avec l'embouchure et produisent une certaine quantité de salive par mastication de celle-ci. En règle générale, les mors et filets sont fabriqués à partir d'acier inoxydable et de différents alliages de laiton. Les filets dits «sweet iron», reconnaissables à leur couleur bleue, sont actuellement très à la mode. Leur couleur typique est le résultat d'un traitement thermique de la surface métallique à 300°C. Au contact avec l'humidité de l'air ambiant, les embouchures «sweet iron» rouillent légèrement en surface, ce qui leur donne un goût sucré et favorise la salivation des chevaux. L'on pense que ceux-ci acceptent alors plus facilement le filet.

Le contact direct avec des métaux peut provoquer des allergies et l'absorption de certains métaux par la peau et les muqueuses, ainsi que par le système digestif peut présenter un risque pour la santé. Dans l'Ordonnance sur les objets destinés à entrer en contact avec le corps humain, la législation sur les denrées alimentaires fixe les teneurs maximales et les limites des émissions de substances nocives ou allergènes. Ainsi, il existe par exemple des normes réglant les teneurs en métal et les émissions nocives de piercings et de bijoux ainsi que d'objets métalliques pouvant entrer en contact direct avec la peau humaine (boucles de ceintures, boutons, fermetures éclair, etc.). Dans le domaine vétérinaire, en ce qui concerne les parties métalliques du matériel d'équitation comme les licols, les selles et les brides par exemple, il n'existe pas de telles normes. Pourtant, les embouchures en particulier présentent, selon leur composition, un potentiel allergique ou un risque pour la santé non négligeables.

Quels métaux se trouvaient dans les embouchures analysées?

Un total de 103 embouchures de différentes marques – 92 embouchures conventionnelles et 11 embouchures «sweet iron» – ont été analysées pour cette étude. Neuf embouchures «sweet iron» et dix embouchures conventionnelles étaient usées et ont également été utilisées pour la partie pratique; 84 embouchures étaient neuves et ont pu être analysées dans différents magasins d'équitation. Les analyses de métaux ont été effectuées à l'aide d'un analyseur de fluorescence X portable (spectromètre XRF portable) dans les magasins d'équitation participant à l'étude.

XRF-Handscanner zur Metallanalyse.

Spectromètre XRF portable pour l'analyse de métaux.



HAFL

92 konventionelle Gebisse

- im Durchschnitt von den am meisten vorhandenen Metallelementen waren aufgerundet 48% Kupfer, 7% Zink, 7% Chrom und 5% Nickel
- höchste Gehalte hatten bei einzelnen Gebissen Titan (99,6%), Kupfer (92%), Nickel (90,2%) und Eisen (74,6%).

11 Sweet-Iron-Gebisse

- hoher Eisengehalt, minimal 94%, maximal 98% und im Durchschnitt 97%
- alle anderen Elemente waren in Sweet-Iron-Gebissen unter 1% vertreten
- Zink, Blei und Magnesium kamen gar nicht vor

Alle Gebisse wurden an drei verschiedenen Stellen gescannt – jeweils auf der Vorder- und der Rückseite einer Gebisshälfte sowie auf der gelenkigen Verbindung des Gebisses. In Voruntersuchungen wurde festgestellt, dass sich die linke und rechte Gebisshälfte kaum unterschieden, sodass man sich für alle weiteren Analysen auf eine Hälfte beschränkte. Die Gebissringe wurden nicht untersucht, da sie nicht in direkten Kontakt mit der Maulschleimhaut und den Zähnen stehen. Die Analyse konzentrierte sich auf 14 Metalle, die im Durchschnitt 99,7% des Gesamtgewichts der Gebisse ausmachten.

Les embouchures ont été scannées en trois points différents: sur la partie avant et la partie arrière d'une moitié du filet ainsi que sur la partie centrale articulée. Des études préalables ont démontré que les deux moitiés d'une même embouchure ne présentaient pratiquement pas de différences, c'est pourquoi l'on peut se limiter à une seule moitié pour toute analyse ultérieure. Les anneaux des embouchures n'ont pas été examinés, étant donné qu'ils ne sont pas en contact direct avec les muqueuses buccales et les dents. L'analyse s'est portée sur 14 métaux composant en moyenne 99,7% de la masse totale de l'embouchure.

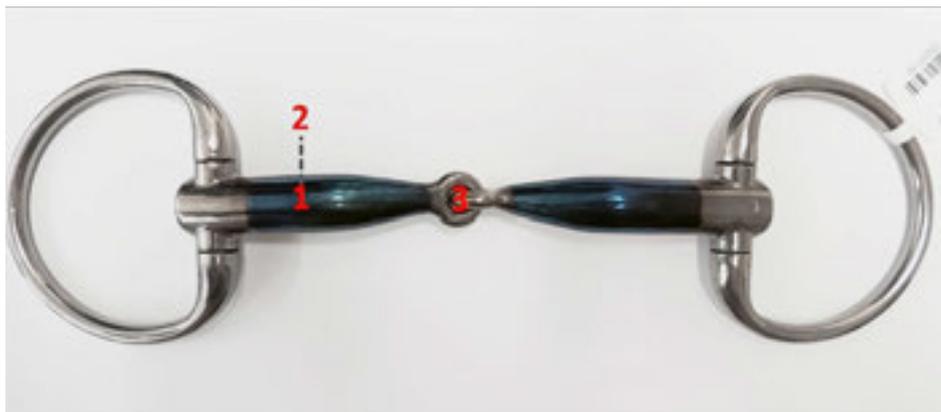
92 embouchures conventionnelles

- Les éléments métalliques les plus présents en moyenne arrondie vers le haut étaient le cuivre (48%), le zinc (7%), le chrome (7%) et le nickel (5%).
- Certaines embouchures contenaient majoritairement d'autres éléments dont le titane (99,6%), le cuivre (92%), le nickel (90,2% et le fer (74,6%).

11 embouchures «sweet iron»

- Teneur en fer élevée, au minimum 94%, au maximum 98% et en moyenne 97%
- Tous les autres éléments représentaient moins de 1% des embouchures «sweet iron».
- Le zinc, le plomb et le magnésium n'étaient pas présents du tout.

HAFL

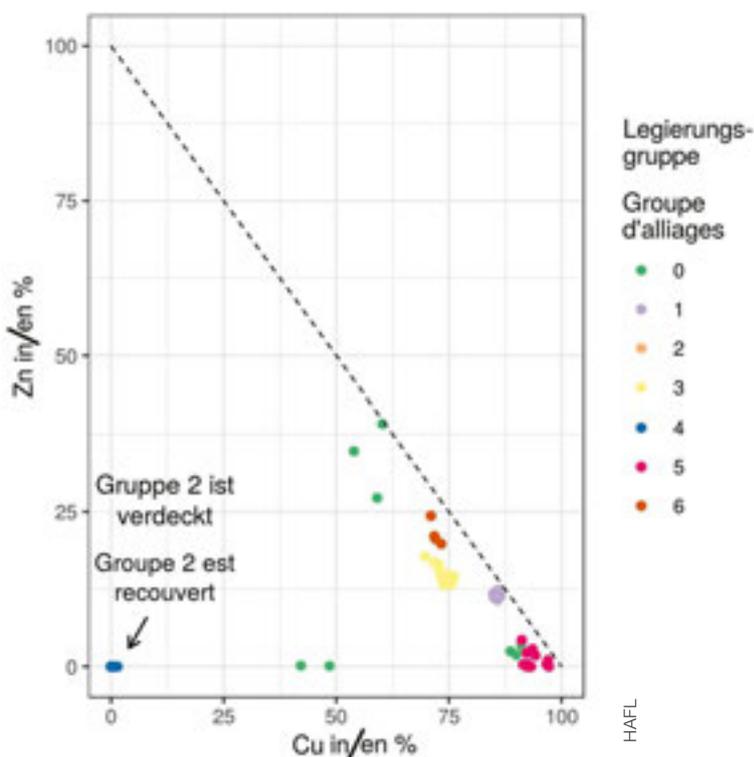


Sweet-Iron-Gebiss und Messstellen, die mit dem XRF-Handgerät untersucht wurden. Embouchure «sweet iron» et points de mesure examinés avec le spectromètre XRF portable.



Ein Gemisch, das durch das Zusammenschmelzen verschiedener Metalle entsteht, nennt man Legierung. Mithilfe der statistischen Auswertung dieser Studie konnten 93 von 103 Gebissen sechs definierten Legierungsgruppen zugeordnet werden. Die enthaltenen Anteile von Zink und Kupfer beschrieben dabei die meisten der sechs Legierungsgruppen.

Le mélange obtenu à partir de la fusion de plusieurs métaux différents est appelé alliage. Grâce à l'analyse statistique de cette étude, 93 des 103 embouchures étudiées ont pu être affectées à six groupes définis d'alliages différents. La plupart de ces six groupes se définissent en fonction de leur proportion de zinc et de cuivre.



Kupfer- und Zinkgehalte charakterisieren verschiedene Gruppen von metallischen Gebissen. Die Gruppen 2 und 4 bestehen hauptsächlich aus Eisen und enthalten keine oder nur minimale Spuren von Kupfer und Zink. Deshalb liegen die Punkte dieser Gruppen übereinander.

La teneur en cuivre et en zinc définit différents groupes d'embouchures métalliques. Les groupes 2 et 4 sont composés principalement de fer et ne contiennent pas ou que des traces minimales de cuivre et de zinc, raison pour laquelle les points de ces groupes se chevauchent.

Kupfer-Zink-Gemische sind als Messing (Gruppe 1, 3, 5, 6) bekannt und haben ein goldfarbened Aussehen sowie einen hohen Korrosionswiderstand. Edelstahl und Stahl bestehen hauptsächlich aus Eisen, wobei der Chromanteil im Edelstahl zu einem höheren Korrosionswiderstand führt. Weiterhin konnten die erhaltenen sechs Gruppen kommerziellen Metalllegierungen zugeordnet werden. Dazu gehörten Aurigan®, ein Messing aus Kupfer-Zink-Silizium (Gruppe 1), Sweet Iron oder Stahl, eine Eisenlegierung (Gruppe 2), SENSOGAN®, ein Messing aus Kupfer-Zink-Magnesium (Gruppe 3), Edelstahl, eine Eisen-Chrom-Nickel-Legierung (Gruppe 4), Argentan oder Neusilber, eine Kupfer-Zink-Nickel-Legierung (Gruppe 5), und Messing, eine Kupfer-Zink-Legierung (Gruppe 6). Unter den verbleibenden, nicht den Gruppen zuordenbaren Gebissen waren zwei Titangebisse. Titan wird aufgrund seiner hohen Widerstandskraft gegen mechanische Einflüsse (wie durch die Zähne) und seiner Leichtigkeit für Gebisse im Pferdesport genutzt.

Les alliages de cuivre et de zinc sont appelés laiton (groupes 1, 3, 5, 6) et ont une couleur dorée ainsi qu'une résistance accrue à la corrosion. L'acier et l'acier inoxydable sont principalement composés de fer, la teneur en chrome de l'acier inoxydable menant à une plus grande résistance à la corrosion. Les six groupes obtenus ont pu être associés à des alliages de métaux commerciaux, dont notamment l'Aurigan®, qui est un laiton constitué d'un alliage de cuivre, de zinc et de silicium (groupe 1), le «sweet iron» ou l'acier, donc un alliage de fer (groupe 2), le SENSOGAN®, qui est un laiton constitué de cuivre, de zinc et de magnésium (groupe 3), l'acier inoxydable, donc un alliage de fer, de chrome et de nickel (groupe 4), l'argentan ou maillechort, qui est un alliage de cuivre, de zinc et de nickel (groupe 5) et le laiton, donc un alliage de cuivre et de zinc (groupe 6). Parmi les embouchures ne pouvant pas être classifiées dans un des groupes, il restait deux filets en titane. Le titane est utilisé dans les sports équestres en raison de sa grande résistance aux influences mécaniques (comme les dents) et de sa légèreté.

Gebisse mit hohem Nickelgehalt

Zwei Gebisse der gleichen Marke wiesen hohe Nickel- (90,2% bzw. 71,4%) und niedrige Eisengehalte (8% bzw. 27,6%) auf, während alle anderen Gebisse Nickelkonzentrationen unter 13% hatten. Nickel ist eine wichtige Ursache für allergische Hauterkrankungen nach direktem Kontakt beim Menschen, sowohl bei Kindern als auch Erwachsenen. Nickel-überschichtete Metalle und bestimmte Edelstähle wurden beim Menschen auf ihr Allergiepotezial untersucht. Edelstahl setzte 0,03 Mikrogramm Nickel pro cm² frei, was sogar bei Menschen, die sehr sensitiv auf Nickel reagieren, keine Reaktion auslöste. Für das Pferd bestehen keine vergleichbaren Allergiestudien. Nimmt man aber eine ähnliche Freisetzungsrates aus Nickelgebissen an, so scheint eine allergische Reaktion sehr unwahrscheinlich. Trotzdem gibt es Berichte von Tierärzten, dass Gebisse mit hohem Nickelbestandteil Blasen an den Maulschleimhäuten auslösen können.

Der Praxistest: Abnutzung von Sweet-Iron- und konventionellen Gebissen

Bei neun Sweet-Iron- und zehn konventionellen Gebissen wurde über einen Zeitraum von drei Monaten untersucht, wie gross der Gewichts- und Eisenverlust durch den Gebrauch beim Reiten war. Die Pferde, die mit den konventionellen Gebissen geritten wurden, kamen sowohl im Dressur- als auch Springsport zum Einsatz und wurden üblicherweise von mehr als einem Reiter geritten. Die konventionellen Gebisse waren zwischen sechs und 42 Monate im Gebrauch, durchschnittlich 24,6 Monate. Bei der Gruppe der Pferde, die mit Sweet-Iron-Gebissen geritten wurden, handelte es sich um fünf Pferde, die im Dressur- und Springsport eingesetzt wurden, sowie um vier Dressurpferde.

Schlussfolgerungen

- Die untersuchten 93 Stahl-, Edelstahl- und Messing-Gebisse waren von guter Qualität.
- In keinem der 103 Gebisse wurden potenziell giftige Elemente wie Cadmium oder Blei gefunden.
- Eine für das Pferd giftige Abgabe von Eisen durch Sweet-Iron-Gebisse ist nicht zu erwarten.

Conclusions

- Les 93 embouchures en acier, acier inoxydable et laiton analysées étaient de bonne qualité.
- Aucun élément potentiellement toxique comme le cadmium ou le plomb n'a pu être trouvé dans les 103 embouchures analysées.
- Une libération de fer toxique pour le cheval n'est pas à craindre des embouchures «sweet iron».



Les embouchures à haute teneur en nickel

Deux embouchures de la même marque présentaient une haute teneur en nickel (90,2% resp. 71,4%) et une faible teneur en fer (8% resp. 27,6%), alors que toutes les autres embouchures contenaient des concentrations de nickel inférieures à 13%. Le contact direct avec le nickel est une cause fréquente de réactions cutanées allergiques chez l'homme, autant chez les enfants que chez les adultes. Le potentiel allergène de métaux revêtus de nickel et de certains aciers inoxydables a été étudié sur l'homme. L'acier inoxydable libérait 0,03 microgramme de nickel par cm², ce qui ne provoquait aucune réaction chez l'homme, et ce même chez les personnes très sensibles au nickel. De telles études analysant les réactions allergiques n'existent pas chez le cheval, mais si l'on suppose que les embouchures contenant du nickel ont un taux de libération similaire, une réaction allergique semble très improbable. Cependant, il existe des témoignages de vétérinaires rapportant que des embouchures à haute teneur en nickel pouvaient provoquer des cloques aux muqueuses buccales.

Le test pratique: l'usure des embouchures

L'usure de neuf embouchures «sweet iron» et de dix embouchures conventionnelles a été étudiée sur une période de trois mois en analysant les pertes de masse et de fer lors d'une utilisation normale dans les sports équestres. Les chevaux montés avec les embouchures conventionnelles étaient entraînés en saut et en dressage et montés par plus d'un cavalier en général. Avant l'essai pratique, ces embouchures conventionnelles avaient déjà été utilisées sur des périodes allant de 6 à 42 mois, en moyenne 24,6 mois. Le groupe de chevaux montés avec des filets «sweet iron» était composé de cinq chevaux entraînés en saut et en dressage ainsi que de quatre chevaux de dressage.



Messinggebisse
im Angebot.

Choix de filets en laiton.

Zwei der Pferde, die im Dressur- und Springsport liefen, wurden von mehreren Reitern bewegt, alle übrigen wurden nur von einer Person geritten. Die Analysen fanden an den Tagen 0, 28, 60 und 90 statt. Alle sauberen und trockenen Gebisse wurden mit dem XRF-Handgerät gescannt und mit einer Präzisionswaage gewogen.

Die Analysen haben ergeben, dass sich der Eisengehalt weder bei konventionellen noch bei Sweet-Iron-Gebissen während der drei Monate bedeutsam änderte. Das Eisen der Gebisse ist nahezu vollständig oxidiert, sodass die Freisetzung einer schädlichen Menge nicht erwartet werden kann. Diese Annahme wird durch die Untersuchungen dieser Studie unterstützt.

Im Gegensatz dazu wurde eine erkennbare Gewichtsabnahme der Gebisse nach drei Monaten festgestellt. Für Sweet-Iron-Gebisse betrug der Gewichtsverlust durchschnittlich 0,2 Gramm, für konventionelle Gebisse 0,28 Gramm, was pro Jahr 0,8 Gramm bzw. 1,1 Gramm ausmacht. Das älteste konventionelle Gebiss war 42 Monate alt, womit das durchschnittliche Gewicht von 265 Gramm auf 262 Gramm gefallen wäre. Aus praktischer Sicht dürfte dieser Gewichtsverlust unbedeutend sein.

Conny Herholz und Christoph Kopp, HAFL

Deux des chevaux montés aussi bien en saut qu'en dressage étaient bougés par plusieurs cavaliers, alors que tous les autres chevaux n'étaient montés que par une seule personne. Les analyses eurent lieu aux jours 0, 28, 60 et 90. Toutes les embouchures, préalablement nettoyées et séchées, furent alors scannées avec le spectromètre XRF portable et pesées avec une balance de précision.

Les analyses ont montré que la teneur en fer de toutes les embouchures, conventionnelles et «sweet iron» confondues, n'avait pas varié de manière significative au cours des trois mois d'essai. Étant donné que le fer des embouchures est presque entièrement oxydé, l'on ne peut pas s'attendre à une libération d'éléments nocifs. Cette hypothèse est appuyée par les résultats de cette étude.

Cependant, une perte de masse perceptible des embouchures a pu être constatée après trois mois. Chez les filets «sweet iron», la perte s'élevait à 0,2 gramme en moyenne, chez les filets conventionnels à 0,28 gramme, ce qui donne une perte de 0,8 gramme resp. 1,1 gramme par année. L'embouchure conventionnelle la plus ancienne avait 42 mois, sa masse moyenne serait donc passée de 265 à 262 grammes au cours de cette période d'utilisation. D'un point de vue pratique, cette perte de masse devrait être négligeable.

Conny Herholz et Christoph Kopp, HAFL



Danksagung

Die vorliegende Studie wurde in Zusammenarbeit mit dem SVPS und dem kantonalen Laboratorium Bern, Abteilung Umweltsicherheit, durchgeführt. Unser Dank geht an die Reitsportgeschäfte und Reiter – ohne sie wäre diese Arbeit nicht möglich gewesen.

Originalartikel mit weiterführenden Informationen:

Pferdeheilkunde – Equine Medicine 35, 3, 234–239 (2019)

➔ www.pferdeheilkunde.de/de/fundus/

Remerciements

La présente étude a été effectuée en collaboration avec la FSSE et le Département sécurité de l'environnement du Laboratoire cantonal de Berne. Nos remerciements vont aux magasins d'équitation ainsi qu'aux cavaliers, sans qui cette étude n'aurait pas pu être réalisée.

Article d'origine contenant des informations complémentaires:

Pferdeheilkunde – Equine Medicine 35, 3, 234–239 (2019)

➔ www.pferdeheilkunde.de/de/fundus/



Grosse Freude über den Vizeweltmeistertitel bei Cédric Scherrer. | La joie de Cédric Scherrer, vice-champion du monde.

K. Horváth



Die Equipe, bestehend aus den Einspannerfahrern Cédric Scherrer und Doris Schmid, den Zweispännerfahrern Christof König und Lea Schmidlin sowie den Vierspannerfahrern Yannik Scherrer und Dominic Falk, beendete die WM mit der hervorragenden Bronzemedaille. | L'équipe, composée des attelers à un Cédric Scherrer et Doris Schmid, des attelers à deux Christof König et Lea Schmidlin ainsi que des attelers à quatre Yannik Scherrer et Dominic Falk, a terminé son championnat du monde avec une brillante médaille de bronze.



K. Horváth



K. Horváth

Yannik Scherrer und sein Pony-Vierspänner auf dem Weg zu WM-Bronze. | Yannik Scherrer et son attelage à quatre poneys en route vers la médaille de bronze aux championnats du monde.

Weltmeisterschaften Ponyfahren Championnats du monde d'Attelage poneys



K. Horváth

Christof König war mit seinem Zweispänner Teil der erfolgreichen WM-Equipe. | Christof König et son attelage à deux poneys faisaient partie de l'équipe à succès aux championnats du monde.



K. Horváth

Dominic Falk und sein Gespann zeigten tolle Leistungen in Ászár-Kisbér. | Dominic Falk et son attelage ont signé de belles performances à Ászár-Kisbér.

Ausbildung der Offiziellen – *Formation des officiels* Ausbildungskalender – *Calendrier de formation*

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
 Springen – Saut				
18.10.2019 Bern, SVPS 16h00	Theoretische Prüfung für JP (offen für NR nach frühestens 2 Jahren und mit absolviertem Kurs für JP)	d	1.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
18.10.2019 Bern, SVPS 16h00	Theoretische Prüfung NR (offen für Richteranwälter nach 2 Jahren und mit absolvierten Kursen I & II)	d	1.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
1.–3.11.2019 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für JP (offen für alle NR, welche die Theorie bestanden haben)	d	1.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
1.–3.11.2019 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für NR (offen für alle RA, welche die Theorie bestanden haben)	d	1.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
9.11.2019 Bern, SVPS 09h00	ERFA-Tagung Zentralschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	31.10.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
16.11.2019 Weinfeld, Thurgauerhof 09h00	ERFA-Tagung Ostschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	6.11.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
23.11.2019 Avenches 10h00	Journée d'échange d'expériences (Romandie)	f	13.11.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard



Springen Parcoursbauer – *Saut constructeur de parcours*

15.–16.11.2019
Bern, SVPS
ganzer Tag

**Parcoursbauer Prüfung Brevet I-III /
Constructeur de parcours Examen Brevet I-III**

d/f

14.03.2019
offizielle@fnch.ch

G. Lachat



Concours Complet

2.11.2019
Bern, SVPS
ganzer Tag

**Obligatorischer Kurs für alle Offiziellen CC
Cours obligatoire pour tous les officiels CC**

d/f

24.10.2019
offizielle@fnch.ch

M. Marro



Endurance

9.11.2019
Region Sursee
ganzer Tag

**Richterweiterbildung
Formation pour juges**

d/f

1.11.2019
offizielle@fnch.ch

E. Brunner

Inserat
Annonce



Geschäftsstelle

Lizenzwechsel für 2020

Es besteht die Möglichkeit, die Lizenz jährlich zu wechseln. Inhaber der R-Lizenz können die N-Lizenz nur unter der Bedingung verlangen, dass sie die R-Lizenz seit mindestens 24 Monaten besitzen.

Lizenzwechsel während des laufenden Jahres sind nur möglich, wenn R-Lizenzinhaber die nötigen Klassierungen vorweisen, um die N-Lizenz verlangen zu können. Während des Jahres ist ein Wechsel von der N- zur R-Lizenz nicht möglich.

Reiterinnen und Reiter, die auf **2020** ihre Lizenz **wechseln** wollen, sind gebeten, dies der Geschäftsstelle SVPS durch Einsenden des unten stehenden Abschnittes bis **zum 15. November 2019 schriftlich** mitzuteilen oder direkt online unter fnch.ch > Ausbildung > Lizenzen > Lizenzwechsel.

Secrétariat

Changement de licence pour 2020

Il est possible de changer chaque année sa licence. Les détenteurs de la licence R ne peuvent obtenir la licence N qu'à condition qu'ils soient en possession de la licence R depuis au moins 24 mois.

Un changement de licence durant l'année n'est pas possible, sauf si un détenteur de la licence R obtient les classements nécessaires lui permettant d'acquérir la licence N. Il n'est pas possible de changer de la licence N à la licence R durant l'année.

Les cavalières et cavaliers qui désirent **changer** leur licence pour **2020** sont priés de l'annoncer, **par écrit**, au secrétariat de la FSSE **jusqu'au 15 novembre 2019** au plus tard au moyen du talon ci-dessous ou directement sur fnch.ch > Formation > Licences > Changement de licence.



Bitte in Blockschrift/En lettres majuscules s.v.p.

Lizenz-Nr./N° de la licence:

Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Adresse/Adresse:

PLZ/NPA:

Ort/Lieu:

E-Mail/e-mail:

Bisherige Lizenz/Licence jusqu'à présent:

N-Springen/N-saut

N-Dressur/N-dressage

Fahren L/attelage L

R-Springen/R-saut

R-Dressur/R-dressage

Fahren M/attelage M

Fahren S/attelage S

Gewünschte **Lizenz 2020/Licence** souhaitée **en 2020:**

N-Springen/N-saut

N-Dressur/N-dressage

Fahren L/attelage L

R-Springen/R-saut

R-Dressur/R-dressage

Fahren M/attelage M

Fahren S/attelage S

Datum/Date:

Unterschrift/Signature:

Einsenden bis **15. November 2019** an: (Poststempel, bitte per A-Post!)
Geschäftsstelle SVPS, Postfach 726, 3000 Bern 22
lic@fnch.ch

A retourner jusqu'au **15 novembre 2019** au:
(courrier prioritaire s.v.p. le timbre postal fait foi)
Secrétariat FSSE, case postale 726, 3000 Berne 22
lic@fnch.ch

Geschäftsstelle

Änderungen Reglemente des SVPS ab 1.1.2020

Auf den 1. Januar 2020 gibt es in fast allen Reglementen ordentliche Änderungen. Hier werden nur die wichtigsten Änderungen hervorgehoben, für die vollständigen Änderungen schauen Sie sich bitte die Originaltexte an. Grundsätzlich gilt ab 1. Januar 2020 in allen Disziplinen die Regelung, wonach Nasenbänder so verschnallt sein müssen, dass mittels des SVPS-Messinstruments ein Abstand von 1,5 cm zwischen Nasenrücken und Nasenband gemessen werden kann. Diese Regel gilt für alle Arten von Nasenbändern und Verschnallungen in allen Disziplinen.

Änderungen Generalreglement

GR 2.1 Neu

Alterslimite von 75 Jahren für alle Offiziellen.

GR 7.8 Anpassung

Anpassungen an die neue Terminologie Para-Equestrian.

GR 11.2 Neu

Ab 2020 werden Verwarnungen (gelbe Karte) im offiziellen Publikationsorgan und auf der SVPS-Website veröffentlicht.

Änderungen Dressurreglement

DR 2.2 Neu

Ab 2020 muss ein Richter für den Abreitplatz zuständig sein.

DR 4.4.7 Neu

Ab 2020 müssen an allen offiziellen Prüfungen Kopfnummern getragen werden. Diese Kopfnummern sind vom Reiter mitzubringen.

DR 6.2.2 Änderung

Die Gewinnpunkte bei L und M wurden heruntersetzt.

DR 6.2.4 Streichung

«Material» soll nicht mehr als Begriff verwendet werden, es handelt sich um Lebewesen.

Änderungen Springreglement

SR 10ff Anpassung

Es wurden neue, klare Begrenzungen bei den Wertungen eingeführt, da dies in der Vergangenheit zu vielen Anfragen führte.

SR 11.28 Änderung

Das Richtverfahren bei Stilprüfungen wurde präzisiert.

Änderungen Fahrreglement

Diverse Anpassungen an die aktuelle Situation.

FR 12.2. Anpassung

Teilnehmer bis 14 Jahre müssen ein Jugendfahrbrevet bestanden haben.

Änderungen Concours-Complet-Reglement

CC 7.3 Streichung

Analog FEI wurde die Medical Card gestrichen. Hier muss in den Bemerkungen bei der Nennung eine Telefonnummer einer auf dem Platz anwesenden volljährigen Vertrauensperson angegeben werden. Spätestens vor dem Start ist diese im Sekretariat zu melden.

Änderungen Endurancereglement

RE 7.4 Anpassung

Die Anzugs- und Ausrüstungsvorschriften wurden präzisiert.

Bezüglich weiterer kleinerer Änderungen

wird auf die aufgeführten Reglemente verwiesen.

Die neuen Ausgaben der Reglemente sind seit dem 1. Oktober 2019 auf der SVPS-Website unter www.fnch.ch aufgeschaltet und können eingesehen sowie heruntergeladen werden.

Die Reglemente sind in zwei Versionen aufgeschaltet: einerseits im Korrekturmodus, woraus die Änderungen ersichtlich sind, und andererseits in einer neutralisierten Version. Sie sind in gedruckter Form auch gegen Bezahlung auf der Geschäftsstelle SVPS erhältlich.

Sandra Wiedmer, Geschäftsführerin

Secrétariat

Modifications apportées aux règlements de la FSSE valables dès le 1^{er} janvier 2020

A partir du 1^{er} janvier 2020, pratiquement tous les règlements présenteront des modifications ordinaires. Seules les modifications les plus importantes sont reproduites ici. Pour prendre connaissance de toutes les modifications, il faut consulter les textes originaux.

De manière générale et à partir du 1^{er} janvier 2020, la règle selon laquelle la muserolle doit être fixée de sorte qu'on puisse y mesurer un espace de 1,5 cm entre le chanfrein et la muserolle avec l'instrument de mesure de la FSSE s'appliquera à toutes les disciplines. Cette disposition est valable pour toutes les sortes de muserolles et de leur ajustement dans toutes les disciplines.

Modifications au Règlement Général

RG 2.1. Nouveau

Limite d'âge de 75 ans pour tous les officiels.

RG 7.8. Adaptation

Adaptations à la nouvelle terminologie Para-Equestrian.

RG 11.2. Nouveau

A partir de 2020, les avertissements (carton jaune) seront publiés dans l'organe officiel de la fédération ainsi que sur le site de la FSSE.

Modifications au Règlement de Dressage

RD 2.2. Nouveau

A partir de 2020 un juge sera responsable de la place d'échauffement.

RD 4.4.7. Nouveau

A partir de 2020 des numéros de tête sont requis pour toutes les épreuves officielles. Ces numéros de tête doivent être amenés par le cavalier.

RD 6.2.2. Modification

Les points des sommes de points ont été rabaissés pour les catégories L et M.

RD 6.2.4. Suppression

Le mot Matériel ne doit plus être utilisé sachant qu'il s'agit de créatures vivantes.

Modifications au Règlement de Saut

RS 10ss Adaptation

Des nouvelles limitations claires ont été introduites dans les barèmes sachant que ce point a entraîné de nombreuses questions par le passé.

RS 11.28 Modification

La manière de juger les épreuves de style a été précisée.

Modifications au Règlement d'Attelage

Diverses adaptations à la situation actuelle.

RA 12.2. Adaptation

Les participants jusqu'à 14 ans doivent avoir réussi le brevet de jeune meneur.

Modifications au Règlement de Concours Complet

CC 7.3. Suppression

La carte médicale a été supprimée en analogie avec la FEI. Désormais, il convient d'indiquer sous les remarques lors de l'engagement le numéro de téléphone d'une personne de confiance majeure présente sur la place. Ce numéro doit être annoncé au secrétariat au plus tard avant le départ.

Modifications au Règlement d'Endurance

RE 7.4. Adaptation

Les prescriptions de tenue et d'équipement ont été précisées.

En ce qui concerne les autres **petites modifications**, nous vous renvoyons aux règlements mentionnés.

Les nouvelles versions des règlements figurent depuis le 1^{er} octobre 2019 sur le site web de la FSSE sous www.fnch.ch où elles peuvent être consultées et téléchargées.

Les règlements sont proposés en deux versions: d'une part en mode correction permettant de suivre les modifications, et d'autre part sous forme de version neutralisée. Les règlements peuvent également être obtenus sous forme imprimée auprès du secrétariat moyennant paiement.

Sandra Wiedmer, directrice

Geschäftsstelle

Einlösen der Lizenzen und Brevets 2020

Die Einzahlungsscheine für die Bezahlung der Lizenz und Brevetgebühren für das Jahr 2020 werden Ende November 2019 zusammen mit jenen für die Eintragungsbestätigung im Sportpferderegister für Pferde versandt.

➤ **Schneller gehts online! Nutzen Sie unsere Internetplattform my.fnch.ch zum bequemen Bezahlen und Verwalten Ihrer Daten!**

Gemäss der Gebührenordnung 2019 beträgt die jährliche Gebühr für sporttreibende Brevetinhaber CHF 100.– pro Jahr, jene für die R-Lizenzierten CHF 150.–. Die N-Lizenzierten bezahlen CHF 200.–. Die Eintragungsbestätigung ins Sportpferderegister beträgt pro Pferd CHF 32.–. Die Lizenz/das Brevet ist vor der ersten Nennung für eine Prüfung der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren, Voltige, Endurance, TREC und Reining durch Einzahlen der Gebühr mittels Einzahlungsschein oder über my.fnch.ch zu erneuern.

Mit dem Einlösen des Brevets/der Lizenz erhalten Sie automatisch das «Bulletin» zugestellt. Sollten Sie mehrere «Bulletins» pro Haushalt erhalten und die Mehrfachlieferung nicht wünschen, so können Sie dies auf my.fnch.ch (Bereich «Meine Daten/Bulletin-Abo») vermerken. Wer die Lizenz/das Brevet nicht einlöst, dem wird auch das «Bulletin» nicht zugestellt.

Hinweis betreffend obligatorisches Online-Nennen

Nennungen sind online über die persönliche Internetplattform my.fnch.ch nur möglich wenn:

- die jährliche Brevet- oder Lizenzgebühr sowie
- die jährliche Eintragungsbestätigungsgebühr für Pferde bezahlt wurden und
- die Vereinspflicht erfüllt ist.

Für Personen und Pferde, welche diese Voraussetzungen nicht erfüllen, sind Nennungen für Veranstaltungen der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren und Voltige nicht möglich. Sobald diese Gebühren bezahlt sind und die Vereinspflicht erfüllt ist, werden die entsprechenden Personen und Pferde im Online-Nennsystem aktiviert. Es muss jedoch bei einer Bezahlung mittels Bank-/Postüberweisung mit einer Bearbeitungszeit von ca. zwei bis drei Arbeitstagen gerechnet werden. Schneller geht es, wenn Sie direkt über my.fnch.ch per Post- oder Kreditkarte bezahlen: In diesem Fall wird die Zahlung sofort erfasst und es kann anschliessend direkt genannt werden.

Besitzerwechsel bzw. Neueintragungen ins Sportpferderegister ab 1. November 2019

Bei Besitzerwechseln bzw. Neueintragungen ins Sportpferderegister, die ab dem 1. November 2019 eingetragen werden, ist die Eintragungsgebühr für das Jahr 2020 auch bereits beglichen und aktiv im Sportpferderegister registriert.

Sandra Wiedmer, Geschäftsführerin

Secrétariat

Renouvellement des licences et des brevets 2020

Les bulletins de versement pour le paiement des taxes de licences et de brevets pour l'année 2020 seront envoyés fin novembre 2019 avec ceux destinés à la confirmation des inscriptions au registre des chevaux de sport.

➤ **Payez plus rapidement en ligne! Utilisez notre plate-forme my.fnch.ch pour payer et gérer vos données!**

Selon le Règlement sur les taxes 2019, la taxe annuelle pour les détenteurs de brevet pratiquant le sport est de CHF 100.–, celle pour les licenciés R est de CHF 150.–. Quant aux licenciés N, ils doivent s'acquitter de CHF 200.–. La confirmation d'inscription dans le registre des chevaux de sport s'élève à CHF 32.– par cheval.

La licence/le brevet est à renouveler avant le premier engagement pour une épreuve des disciplines Dressage, Saut, Concours Complet, Attelage, Voltige, Endurance, TREC et Reining, par le paiement de la taxe au moyen du bulletin de versement ou sur my.fnch.ch.

Avec le renouvellement du brevet/de la licence, vous recevez automatiquement le «Bulletin». Si vous recevez plusieurs «Bulletin» par ménage et que vous voulez renoncer à ces envois multiples, vous pouvez l'indiquer sur my.fnch.ch (domaine «mes données/Bulletin-Abo»). Celui qui ne renouvelle pas la licence/le brevet ne reçoit plus le «Bulletin».

Précision concernant les engagements en ligne obligatoires

Les engagements ne sont possibles en ligne sur la plate-forme Internet personnelle my.fnch.ch que si

- la taxe annuelle de brevet ou de licence ainsi que
- la taxe annuelle de confirmation de l'inscription des chevaux ont été payées et que
- l'obligation d'affiliation à une société est remplie.

Pour les personnes et les chevaux qui ne répondent pas à ces conditions, il n'est pas possible de procéder à des engagements pour les manifestations des disciplines Dressage, Saut, Concours Complet, Attelage et Voltige. Dès que ces taxes sont payées et que l'obligation d'affiliation à une société est remplie, les personnes et les chevaux concernés seront réactivés dans le système des engagements en ligne sachant qu'avec un paiement par virement bancaire ou postal, le temps d'activation des données est d'environ deux à trois jours ouvrables. Cela est plus rapide si vous payez directement sur my.fnch.ch avec une carte PostFinance ou une carte de crédit: dans ce cas, le paiement est immédiatement enregistré et il est possible de procéder directement à des engagements.

Changement de propriétaire resp. nouvelle inscription dans le registre des chevaux de sport à partir du 1^{er} novembre 2019

Pour les changements de propriétaire resp. les nouvelles inscriptions dans le registre des chevaux de sport effectués à partir du 1^{er} novembre 2019, la taxe d'enregistrement pour l'année 2020 est également déjà réglée et enregistrée dans le registre des chevaux de sport.

Sandra Wiedmer, directrice

Geschäftsstelle

Pferd darf nur einmal pro Prüfung eingesetzt werden

Gemäss Artikel 4.4 des SVPS-Generalreglements sind pro Tag und Pferd maximal zwei Starts möglich, an zwei aufeinanderfolgenden Tagen maximal drei Starts, ungeachtet der Disziplinen und des Durchführungsorts der Veranstaltung.

Wird ein Pferd zweimal in derselben Prüfung gemeldet, gilt dies als unfaires bzw. unethisches Verhalten gegenüber dem Pferd im Sinne von Artikel 1.15 des SVPS-Generalreglements. Dies führt zum Ausschluss von der Prüfung bzw. zur Disqualifikation, auch wenn dieser Fall nicht explizit im Reglement aufgeführt ist.

Sandra Wiedmer
SVPS-Geschäftsführerin

Secrétariat

Un cheval ne peut prendre le départ qu'une seule fois par épreuve

Selon l'article 4.4 du Règlement Général de la FSSE, deux départs au maximum sont admis par jour et par cheval, trois départs au maximum en deux jours consécutifs, indépendamment des disciplines et du lieu où se déroule la manifestation.

Si un cheval est engagé deux fois dans la même épreuve, cela est considéré comme un comportement antisportif et contraire à l'éthique vis-à-vis du cheval au sens de l'article 1.15 du Règlement Général de la FSSE. Par conséquent, le cavalier sera exclu de l'épreuve ou disqualifié, même si ce cas n'est pas explicitement cité dans le Règlement.

Sandra Wiedmer
Secrétaire générale de la FSSE



Sieger Einzel Junioren Herren: Reto Frauenfelder auf For Your Eyes Only mit Longenführerin Rita Blieske.
Vainqueur en individuel Juniors masculin: Reto Frauenfelder avec For Your Eyes Only longé par Rita Blieske.



Disziplin Dressur

ERFA-Tagung Dressur

Am 9. November 2019 findet nachmittags in der Wagenremise im NPZ Bern ein Erfahrungsaustausch der Offiziellen und Veranstalter der Disziplin Dressur statt. Zu Beginn werden das Leitungsteam und die Fachkommission Dressur des SVPS zusammen mit den Dressurverantwortlichen der Regionalverbände tagen, anschliessend stossen die Technischen Delegierten (TD) und Richter sowie interessierte Veranstalter von Dressurprüfungen hinzu.

Programm:

- Referat des Verantwortlichen Wettkampfsport des SVPS, Franz Häfliger, über die Zuständigkeiten zwischen Verein, Regionalverband, SVPS-Disziplinleitung und SVPS-Vorstand
- Podiumsgespräch mit einem Vertreter der Veterinärkommission (VETKO) des SVPS betreffend die Zusammenarbeit zwischen Veranstalter, TD und VETKO
- Vorstellen der neuen und geänderten Dressurprogramme
- Präsentation des neuen digitalen TD-Rapports
- Beantworten von Fragen

Am anschliessenden Apéro, der von der Disziplin Dressur offeriert wird, bietet sich die Gelegenheit für zwanglose Gespräche und einen vielseitigen Erfahrungsaustausch.

Der genaue Zeitplan wird noch bekanntgegeben.

Anmeldung für die Veranstalter erwünscht bis am 28. Oktober 2019 an:
m.dreier@beamlight.ch

Margret Dreier
Chefin Technik Dressur

Discipline Dressage

Rencontre d'échange d'expériences Dressage

Le 9 novembre 2019, un échange d'expériences des officiels et des organisateurs de la discipline Dressage aura lieu l'après-midi dans la remise des chars du CEN Berne. Au début, le directoire et la Commission spécialisée Dressage de la FSSE tiendront séance avec les responsables de dressage des associations régionales. Ensuite les délégués techniques (DT) et les juges ainsi que les organisateurs d'épreuves de dressage intéressés les rejoindront.

Programme:

- Exposé du responsable du sport de compétition de la FSSE, Franz Häfliger, qui s'exprimera sur les compétences entre les clubs, les associations régionales, la direction FSSE de la discipline Dressage et le Comité FSSE.
- Table ronde avec un représentant de la Commission vétérinaire (COVET) de la FSSE concernant la collaboration entre les organisateurs, les DT et la COVET
- Présentation des nouvelles reprises de dressage et des reprises modifiées
- Présentation du nouveau rapport digitalisé pour les DT
- Réponses aux questions

L'apéritif offert par la discipline Dressage qui suivra cette réunion offrira la possibilité de discuter sans contrainte et d'échanger des expériences.

L'horaire exact sera communiqué en temps utile.

Les inscriptions pour cette rencontre pour les organisateurs doivent parvenir jusqu'au 28 octobre 2019 à m.dreier@beamlight.ch.

Margret Dreier,
chefe technique de la discipline Dressage



Disziplin Concours Complet

Einladung zum CC-Forum 2019

Das CC-Forum findet am 23. November 2019 im Hotel Al Ponte in Wangen an der Aare statt. Um 17 Uhr lädt das Leitungsteam CC alle Teilnehmenden zum Apéro ein.

Der offizielle Teil des Forums beginnt um 17.30 Uhr mit dem Saisonrückblick 2019 und den Ehrungen.

«Das Team ist der Star»

Nach den Informationen und dem Ausblick zur Saison 2020 folgt ein Round-Table-Gespräch mit den Reiterinnen und Reitern, die 2019 in der Nations-Cup-Serie mitgeritten sind. Im Anschluss folgt ein Nachtessen.

Der Unkostenbeitrag (inkl. Nachtessen und Getränke) beträgt CHF 20.– pro Person und wird vor Ort einkassiert.

Anmeldeschluss ist am 4. November 2019, Anmeldungen bitte an praktikant@fnch.ch.

Peter Attinger
Disziplingleiter Concours Complet

Discipline Concours Complet

Invitation au Forum CC 2019

Le CC-Forum aura lieu le 23 novembre 2019 à l'hôtel Al Ponte à Wangen an der Aare – et **sera traduit simultanément en français**. Le Directoire du CC invite tous les participants à un apéritif à 17h00.

La partie officielle du forum commence à 17h30 avec la rétrospective de la saison 2019 et la remise des distinctions.

«L'équipe est la star»

Après des informations et des perspectives sur la saison 2020, il y aura une discussion «Round Table» avec les cavalières et cavaliers qui ont participé à la série Coupe des Nations 2019. Ce sera suivi d'un dîner.

La participation aux frais (y compris le dîner et les boissons) s'élève à CHF 20.– par participant et sera encaissée sur place.

Le délai d'inscription est fixé au 4 novembre 2019, veuillez envoyer votre inscription à praktikant@fnch.ch.

Peter Attinger,
chef de la discipline Concours Complet



Disziplin Endurance

Einladung zum Endurance Day

Das Leitungsteam Endurance freut sich auf einen Austausch mit Aktiven, Offiziellen und Interessierten des Endurance-Sports am kommenden Endurance Day, der am Samstag, 11. Januar 2020, in der Wagenremise des SVPS auf dem Areal des NPZ in Bern stattfindet.

Programm

- Beginn 14.00 Uhr (Türöffnung 13.45 Uhr)
- Themen und Informationen rund um den Endurance-Sport
- Informationen aus dem Leitungsteam
- Ehrungen
- Fragen/Inputs

Im Anschluss an den offiziellen Teil sind alle Teilnehmenden zum Apéro eingeladen. Das Nachtessen geht zulasten der Teilnehmenden und kostet 26 Franken inklusive Getränken (alkoholfrei) und Dessert mit Kaffee/Tee.

Willkommen sind aktive Distanzreiterinnen und -reiter sowie Offizielle, Veranstalter und Interessierte des Endurance-Sports.

Anmeldung bitte bis am **6. Januar 2020** per Mail an praktikant@fnch.ch mit Vermerk, ob mit oder ohne Nachtessen und ob ein vegetarisches Menü gewünscht wird.

Karin Kollmer
Disziplinleiterin Endurance

Discipline Endurance

Invitation à l'Endurance Day

Le Directoire Endurance se réjouit des échanges qui auront lieu entre les actifs et les officiels à l'occasion de l'Endurance Day du samedi 11 janvier 2020 dans la remise des chars de la FSSE au CEN Berne.

Programme

- Début 14h00 (ouverture des portes 13h45)
- Thèmes et informations relatifs au sport d'endurance

- Informations du directoire
- Distinctions
- Questions/Inputs

Après la partie officielle, tous les participants sont invités à un apéro. Le repas qui suivra est à la charge des participants à raison de 26 francs, boissons incluses (sans alcool) ainsi que dessert et café/thé.

Les cavaliers actifs d'endurance, les officiels, les organisateurs et toutes les personnes intéressées sont les bienvenus.

Merci de faire parvenir votre inscription jusqu'au **6 janvier 2020** par e-mail à praktikant@fnch.ch. Veuillez s.v.p. indiquer si vous participez au repas et si vous désirez manger un menu végétarien.

Karin Kollmer,
cheffe de la discipline Endurance



Disziplin Vierkampf

Neue Disziplinleiterin

Am 1. Oktober 2019 trat die neue Disziplinleiterin, Amélie Krümmel aus Eiken (AG), ihr Amt an.

Evelyne Niklaus
Sportmanagerin SVPS

Discipline Tétrathlon

Nouvelle cheffe de la discipline

Le 1^{er} octobre 2019, la nouvelle cheffe de la discipline Amélie Krümmel d'Eiken (AG) a pris ses fonctions.

Evelyne Niklaus,
Sportmanager FSSE

Kontakt – Contact

Geschäftsstelle SVPS – Secrétariat FSSE

Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Öffnungszeiten – Heures d'ouverture

Montag bis Freitag – Lundi–vendredi
8.00–12.00, 13.30–17.00

Online-Portale – Portails en ligne my.fnch.ch

Lizenzen und Gebühren bezahlen, Daten verwalten, für Veranstaltungen nennen, für Lizenzprüfungen anmelden, Resultate abfragen – *Payer des licences et taxes, gérer les données, inscription des chevaux et cavaliers/meneurs aux manifestations, inscription pour des examens de licence, consulter des résultats*

info.fnch.ch

Nach Veranstaltungen, Start- und Ranglisten, Auslandstarts, Ausbildungskursen und Personen suchen – *Rechercher des manifestations, des listes de départs et résultats, départs internationaux, cours de formation et personnes*

Mobile App

Die App des SVPS, mit der Sie Ihre regionalen und nationalen Pferdesport-Aktivitäten in der Schweiz jederzeit im Überblick behalten!

Une application qui vous permet de garder une vue d'ensemble de vos activités dans les sports équestres régionaux et nationaux en Suisse à tout moment!

www.fnch.ch > Service > Mobile App

Support-Plattform – Plateforme d'assistance support.fnch.ch

Für Organisatoren von Pferdesportveranstaltungen und Nutzer von «Rosson»

Pour des organisateurs de manifestations de sports équestres et utilisateurs de «Rosson»

Ressorts

Auslandstarts – *Départs à l'étranger*
Tel. 031 335 43 53, aus@fnch.ch

Ausschreibungen, Veranstaltungskalender
Avant-programmes, calendrier des manifestations
Tel. 031 335 43 50, ver@fnch.ch

Drucksachen – *Imprimés*
Tel. 031 335 43 43, info@fnch.ch

Finanzen – *Finances*
Tel. 031 335 43 45, buh@fnch.ch

Kommunikation – *Communication*
Tel. 031 335 43 68, info@fnch.ch

Leistungssport – *Sport de compétition*
Tel. 031 335 43 41, info@fnch.ch

Lizenzen & Brevets – *Licences & Brevets*
Tel. 031 335 43 47, lic@fnch.ch

Nachwuchsförderung, Ausbildung Offizielle
Promotion de la relève, formation des officiels
Tel. 031 335 43 63, officielle@fnch.ch

Sportpferderegister, Equidenpässe
Registre des chevaux de sport, passeports des équidés
Tel. 031 335 43 50, reg@fnch.ch

Resultate der Lizenzprüfungen *Résultats des examens de licence*

Maienfeld, 31.8.2019

Angemeldet/ <i>Inscrits</i> :	37
Abgemeldet/ <i>Excusés</i> :	6
Prüfung nicht bestanden/ <i>Echec</i> :	10
Prüfung bestanden/ <i>Examen réussi</i> :	21

Lizenzkandidat Dressur R *Candidat licence de dressage R*

Schreiber Ramona, Triesenberg
Walser Karin, Zizers
Wüthrich Natascha, Marthalen

Lizenzkandidat Springen R *Candidat licence de saut R*

Anderegg Julia, Hinwil
Baggenstos Elin, Uerikon
Bennewitz Jascha Maya, Speicher
Bossler Martina, Rümlang
Bretscher Chantal, Winterthur
Fronzaroli Stella, Feusisberg
Gabathuler Sandro, Gretschins
Gisi Jasmin, Melligen
Götz Nadine, Bonaduz
Grod Jeannine, Rottenschwil
Jörger Anja, Aathal-Seegraben
Koch Viola, Widnau
Kretschmer Lily, Meilen
Sele Marina, Balzers
Spitz Andrea, Sevelen
Straub Alyssa, Uitikon Waldegg
Vettiger Sina, Schmerikon
Wüst Simona, Oberriet

Erwerb der R-Lizenz Springen gestützt auf Resultate in Stilprüfungen im 2019 *Obtention de la licence R de saut sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de style en 2019*

Anken Mina, Wangen b. Olten, 2.9.2019
Boillat Erine, Le Landeron, 2.9.2019
Schmitz Alina, Seftingen, 3.9.2019

Van Heijst Floris, Mont-sur-Rolle, 3.9.2019
Montavon Lorine, Porrentruy, 4.9.2019
Paulicka Lea, Hagendorn, 4.9.2019
Baer Anouk, La Chaux-de-Fonds, 9.9.2019
Jenni Leonie, Ins, 9.9.2019
Laky Elias, Sachseln, 10.9.2019
Yerly Bryan, Dompierre, 12.9.2019
Aeby Ylona, Cormoret, 13.9.2019
Pichonnaz Rose, Chamoson, 13.9.2019
Quiquerez Mya, Fétigny, 16.9.2019
Udry Megan, Sion, 16.9.2019
Honeck Erica, Genève, 23.9.2019
Allemann Myriam, Blonay, 24.9.2019
Bornand Eugénie, Fontaines NE, 25.9.2019
Cremona Lisa, Courroux, 26.9.2019

Erwerb der Endurance-Lizenz im 2019 *Obtention de la licence Endurance en 2019*

Gartenmann Lena, Bern, 30.9.2019

Verzeichnis der Offiziellen *Liste des officiels*

Neue Springrichteranwärterin
Nouvelle candidate juge de saut
Ribeaud Lorane, Coeuve

Neue Lizenzrichterin Dressur und Springen
Nouvelle juge de licence dressage et saut
Santini Emmanuelle, Marsens

Neue Dressurrichterin S kleine Tour
Nouvelle juge de dressage S petit tour
Johner Lise, Lausanne

Medikationskontrollen *Résultats des contrôles de médicaments*

SM/CS-Y-J-Ch Wädenswil ZH, 1.-4. August 2019

CYRUS DU ROSET CH, Rizzato Jenna
TINA DE L'YSERAND, Accola Sira R.
WALK FOR ME KZI CH, Hanselmann Linus
IMPERIUM, Paradis Jeanne
CONTESSA XVII, von Ballmoos Andri
CAIRO VD PIKKERIE Z, Laurino Aaliyah
A L'AMOUR DE LONGPRE, Gillioz Guillaume
VODKA DE HUS Z, Rytz Aurélie
UNPULSION DE LA HART, Amar Alexandra

CS Sulgen TG, 9.-11. August 2019

FREUDENTANZ II, Roth Celia
CHICOLETTO, Haldimann Claudia
FLEUR D'AUTOMNE CH, Ochsner Scarlett
ASCA'S ARMANI Z, Knöpfler Céline
MIKE VOM EIGEN CH, Eigenmann Mathias

CS Aadorf TG, 16.-18. August 2019

FERNANDEZ DE GORDOBA, Egger Priska
FORRESTERS JUNIOR, Fehr Yael
LYS DE FLEUR W CH, Nater Anna
RED QUEEN SPM CH, Valenta Hanna
CHOCOLATE V CH, Ziegler Leona

CC Baar ZG, 17.-18. August 2019

CERONA VON HOF CH, Schönbächler Sarah
WAITING FOR CARRERA CH, Voyatzis Simone
QUARZ II, Brandenburg Julia
BALOU XVIII, Schmid Brooke

CS Inwil LU, 31. Aug.- 1. Sept. 2019

AMAZING SUN CH, Werffeli Nicole
JOCKER KM CH, Moser Corinne
FOR PLAY CAC CH, Keller Deborah
HIAWATHA III CH, Aregger Erika

SM/CS Humlikon ZH, 26. Aug.- 1. Sept. 2019

VALDERAMA TAME, Roessli Mehdi
BALOU RUBIN R, Schwizer Pius
AGATHA D'ECAUSSINNES,
Röthlisberger Marc
CAPTAIN, Grimm Roland

«Bulletin» Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten *Clôture de rédaction et dates de parution*

Nr. N°	Ausschreibungen <i>Avant-programmes</i>	Redaktionsschluss <i>Clôture de rédaction</i>	Erscheinungsdatum <i>Date de parution</i>
11	Mo/Lu 14.10.2019	Di/Ma 22.10.2019	Mo/Lu 11.11.2019
12	Mo/Lu 18.11.2019	Di/Ma 26.11.2019	Mo/Lu 16.12.2019

Der Einsendeschluss für Ausschreibungen ist immer 14 Tage vor Redaktionsschluss (siehe «Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen»).

Le délai pour les avant-programmes est toujours 14 jours avant la clôture de rédaction (voir «Prescriptions générales pour les avant-programmes»).

Bei den Pferden, die an den obigen Veranstaltungen einer Kontrolle unterzogen wurden, sind keine verbotenen Substanzen gefunden worden.

Lors d'un contrôle effectué sur les chevaux pendant les concours mentionnés ci-dessus, aucune substance prohibée n'a été décelée.

VETKO/COVET
LGC, Newmarket (GB)

Ordnungsmassnahmen *Mesures d'ordre*

Entscheide der Sanktionskommission

Décisions de la Commission des sanctions

Franz Bärlocher, Flawil

Ausbildungsturniere Horn TG,
26. März 2019 und 9. April 2019

- Verstoss gegen Art. 12.7, Abs. 1, SR SVPS
- Verstoss gegen Art. 11.1, Abs. 2, lit. h und i, Anhang I, GR SVPS

Entscheid:

- Busse CHF 800.–
- Bearbeitungskosten CHF 200.–
- Publikation im SVPS Bulletin

Franz Bärlocher, Flawil

*Epreuves de formation Horn TG,
du 26 mars 2019 et 9 avril 2019*

- *Violation de l'art. 12.7, al. 1 du RS FSSE*
- *Violation de l'Annexe I, l'art. 11.1, al. 2, litt. h et i, du RG FSSE*

Décision:

- *Amende CHF 800.–*
- *Frais de dossier CHF 200.–*
- *Publication dans le Bulletin FSSE*

Patrik Josuran, Horn

Ausbildungsturniere Horn TG,
26. März 2019 und 9. April 2019

- Verstoss gegen Art. 12.7, Abs. 1, SR SVPS
- Verstoss gegen Art. 11.1, Abs. 2, lit. h und i, Anhang I, GR SVPS

Entscheid:

- Busse CHF 800.–
- Bearbeitungskosten CHF 200.–
- Publikation im SVPS Bulletin

Patrik Josuran, Horn

*Epreuves de formation Horn TG,
du 26 mars 2019 et 9 avril 2019*

- *Violation de l'art. 12.7, al. 1 du RS FSSE*
- *Violation de l'Annexe I, l'art. 11.1, al. 2, litt. h et i, du RG FSSE*

Décision:

- *Amende CHF 800.–*
- *Frais de dossier CHF 200.–*
- *Publication dans le Bulletin FSSE*

Wiebke Schmidt-Reyer, Weesen

CE Aadorf TG, 1. Juni 2019
SFRV HorseChallenge Wegenstetten AG,
2. Juni 2019

- obligatorische Turnierpause von 5 Tagen nicht eingehalten
- Verstoss gegen Art. 6.4, ER SVPS
- Verstoss gegen Art. 11.1, Abs. 1, GR SVPS

Entscheid:

- Busse CHF 500.–
- Bearbeitungskosten CHF 200.–
- Sperre des Pferdes SIZI SHAZADI (1 Monat)
- Sperre von Wiebke Schmidt-Reyer (12 Monate)
- Publikation im SVPS Bulletin

Wiebke Schmidt-Reyer, Weesen

*CE Aadorf TG, le 1^{er} juin 2019
SFRV HorseChallenge Wegenstetten AG,
le 2 juin 2019*

- *pause obligatoire de tournoi de 5 jours non respectée*
- *Violation de l'art. 6.4, RE FSSE*
- *Violation de l'art. 11.1, al. 1 du RG FSSE*

Décision:

- *Amende CHF 500.–*
- *Frais de dossier CHF 200.–*
- *Suspension du cheval SIZI SHAZADI (1 mois)*
- *Suspension de Wiebke Schmid-Reyer (12 mois)*
- *Publication dans le Bulletin FSSE*

Gianna Cristina Grunder, Rüegsauschachen

CS Müntschemier BE,
19. März – 18. April 2019

- Start mit zu vielen GWP (+1541)
- Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

- Busse CHF 350.–
- Bearbeitungskosten CHF 150.–
- Publikation im SVPS Bulletin

Gianna Cristina Grunder, Rüegsauschachen

- *CS Müntschemier BE, du 19 mars au 18 avril 2019*
- *Départ avec trop de points (+1541)*
- *Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE*

Décision:

- *Amende CHF 350.–*
- *Frais de dossier CHF 150.–*
- *Publication dans le Bulletin FSSE*

Anthony Bourquard, Glovelier

CS Horn TG, 3.–12. Mai 2019

- Start mit zu vielen GWP (+1805)
 - Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS
- Entscheid:
- Busse CHF 350.–
 - Bearbeitungskosten CHF 200.–
 - Publikation im SVPS Bulletin

Anthony Bourquard, Glovelier

- *CS Horn TG, du 3 au 12 mai 2019*
- *Départ avec trop de points (+1805)*
- *Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE*

Décision:

- *Amende CHF 350.–*
- *Frais de dossier CHF 200.–*
- *Publication dans le Bulletin FSSE*

Bettina Schnyder, Zug

CS Aarberg BE, 29. Mai – 2. Juni 2019

- Start mit zu vielen GWP (+1889)
- Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

- Busse CHF 350.–
- Bearbeitungskosten CHF 200.–
- Publikation im SVPS Bulletin

Bettina Schnyder, Zug

- *CS Aarberg BE, du 29 mai au 2 juin 2019*
- *Départ avec trop de points (+1889)*
- *Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE*

Décision:

- *Amende CHF 350.–*
- *Frais de dossier CHF 200.–*
- *Publication dans le Bulletin FSSE*

Thomas Räber
Präsident der Sanktionskommission
Président de la Commission des sanctions



Informationen ZVCH Informations FECH

ZVCH-Hengstkörung

Zwei Junghengste frisch gekört

Vier Junghengste waren für die ZVCH-Körung am 12. und 13. September angemeldet. Zwei wurden nicht aufgeführt. Ein Drei- und ein Vierjähriger wurden gekört. Bereits im Januar waren zwei Hengste über den Sport gekört worden. Auch sie wurden dem Publikum an der Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde präsentiert.

Die Experten der Hengstkörung.
Les experts de l'approbation des étalons.

Approbation des étalons FECH

Deux jeunes étalons fraîchement approuvés

Quatre jeunes étalons étaient inscrits pour l'approbation FECH du 12 et 13 septembre. Deux d'entre eux n'ont pas été présentés. Un étalon de 3 ans ainsi qu'un de 4 ans ont été approuvés. En janvier, deux étalons ont également été approuvés par le biais du sport. Ils ont aussi été présentés au public lors du Championnat Suisse des chevaux de sport CH.

K. Stuppia



Kalebo (Kannan-Quinci-Raphael-Zeus) ist ein brauner, 166 cm grosser, korrekter und moderner Hengst mit gutem Gangwerk. Er besticht mit seiner Erscheinung und schönem, klarem Kopf. Im Freispringen zeigte er viel Vermögen, gute Reflexe und viel Talent. Unter dem Sattel hinterliess er einen sehr guten Eindruck. Der Hengst ist bereits für Rheinland-Pfalz-Saar gekört. Er wurde in Deutschland gezüchtet und ist im Besitz der Zuchtgemeinschaft Gestüt Grenzland in Basel.

Kalebo (Kannan-Quinci-Raphael-Zeus) est un étalon bai correct et moderne qui mesure 166 cm et possède une bonne locomotion. Il captive par son apparence et sa belle tête. Au saut en liberté, il a fait preuve de beaucoup de moyens, de bons réflexes et de beaucoup de talent. Sous la selle, il a laissé une très bonne impression. L'étalon est déjà approuvé pour Rheinland-Pfalz-Saar. Il a été élevé en Allemagne et appartient à la communauté d'élevage Haras Grenzland à Bâle.



K. Stuppia

Ivory vom Schlösslihof (l'm Special de Muze-Contender-Report II-Cor de la Bryere) ist ebenfalls in Deutschland geboren. Für die süddeutschen Verbände gekört, erfreute er sich bereits guter Nachfrage. Auch hat er Springklassierungen über 100 und 110 cm. In Qualifikationsprüfungen für Vierjährige der SM CH-Sportpferde begeisterte er mit grossem Vermögen, Rittigkeit und erhabener Gelassenheit. Der korrekt gebaute, beeindruckende Dunkelbraune mit guten Gängen ist im Besitz von Werner Rütimann, Frümser-Sax.

Ivory vom Schlösslihof (l'm Special de Muze-Contender-Report II-Cor de la Bryere) est également né en Allemagne. Approuvé pour les fédérations d'Allemagne du Sud, il peut déjà se réjouir d'une bonne demande. Il a aussi des classements en saut d'obstacles sur 100 et 110 cm. Lors des épreuves qualificatives pour les chevaux de 4 ans du Championnat Suisse des chevaux de sport CH, il a impressionné par ses gros moyens, son aptitude sous la selle et sa sérénité. L'impressionnant bai foncé avec une conformation correcte et de bonnes allures appartient à Werner Rütimann, Frümser-Sax.



K. Stuppia



K. Stuppia

Arko Junior PMS (Arko-Harras-Calido-Westminster), ein neunjähriger, brauner, 166 cm grosser Sportathlet, wurde im Januar 2019 über seine Sportleistung für den ZVCH gekürt. Der in Deutschland gezüchtete Hengst weist Klassierungen in Springen S und GP international aus. Seine Mutter Hera ist ebenfalls im Springen S-klassiert und auch die weitere Verwandtenleistung ist beachtlich. Arko Junior PMS zeigte sich in Avenches in bester Verfassung in jeder Hinsicht. Besitzerin ist die Brändlin Speed AG, Basel.

Arko Junior PMS (Arko-Harras-Calido-Westminster), un athlète bai de 9 ans qui mesure 166 cm, a été approuvé pour la FECH en janvier 2019 grâce à ses performances sportives. L'étalon élevé en Allemagne possède des classements en saut d'obstacles S et GP au niveau international. Sa mère Hera est également classée en S et les autres performances de la parenté sont également remarquables. Arko Junior PMS s'est montré à Avenches dans les meilleures conditions à tous points de vue. Le propriétaire est Brändlin Speed AG, Basel.



K. Stuppia

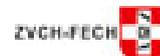
Cachacco Blue (Chacco Blue-Cento-Pikfein-Helmut) ist ein imposanter, 173 cm grosser Schimmel mit einer Sportleistung Springen bis Niveau S4* international. Auch er wurde an der ausserordentlichen Körung im Januar für den ZVCH anerkannt. Seine Mutter Caja zeigte im Sport ihre Fähigkeiten bis Klasse S. Der 2005 in Deutschland geborene Schimmel schloss vierjährig die HLP I mit einer Totalnote von 8.27 ab. Sein Auftritt in Avenches war in jeder Beziehung beeindruckend. Besitzer ist Peter Arregger, Bergdietikon.

Cachacco Blue (Chacco Blue-Cento-Pikfein-Helmut) est un étalon gris imposant de 173 cm avec à son actif des performances sportives en saut au niveau S4* international. Il a également été approuvé pour la FECH en janvier lors d'une approbation des étalons extraordinaire. Sa mère Caja a montré ses capacités dans le sport jusqu'au niveau S. Né en Allemagne en 2005, l'étalon gris a terminé les HLP I à l'âge de quatre ans avec une note totale de 8,27. Sa présence à Avenches a été impressionnante. Le propriétaire est Peter Arregger, Bergdietikon.

Zuchtagenda ZVCH 2019 • Agenda de l'élevage FECH 2019

ZUCHTVERBAND CH SPORTPFERDE • FED. D'ELEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH • LES LONGS PRES • POSTFACH/CP • 1580 AVENCHES
TELEFON/TÉLÉPHONE +41 26 676 63 40 • FAX +41 26 676 63 45 • INFO@SWISSHORSE.CH • WWW.SWISSHORSE.CH

Datum/Date	Ort/Lieu	Nennschluss Délai d'inscription	Veranstaltung	Manifestation
16.–20.10.2019	Lion d'Angers		FEI World Breeding Championships for Young Horses – Eventing	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Eventing
22.10.2019	Chevenez		Feldtest	Test en terrain
23.10.2019	Frauenfeld		Feldtest	Test en terrain
24.10.2019	Chalet-à-Gobet		Feldtest	Test en terrain
19.10.2019	Frümsen-Sax		Verkaufsvorführung	Présentation vente
30.10.2019	Aarau (Schachen)	07.10.2019	Feldtest	Test en terrain
16.11.2019	Aarau	01.11.2019	Swiss Breed Classic	Swiss Breed Classic
12.–15.12.2019	Genève		CHI / Final Swiss Breed Classic	CHI / Finale Swiss Breed Classic



«SEE THE CHAMPIONS» 13. – 15.09.2019 Avenches

Schweizermeisterschaft CH-Sportperde / Championnat Suisse des chevaux de sport CH

Wertung Schweizer Meisterschaft / Classement Championnat Suisse

Springen / Saut

Rang	Nr.	Pferd / Cheval	Reiter / Besitzer / Züchter
Rang	No	Abstammung / Ascendance	Cavalier / Propriétaire / Eleveur
1ex	2	BILL YTTIS DES MARAIS CH S-/J / B-B / 2015 / CH / 138594 / 64AA443 Commtot & Bonita / Oriando	Auberson Flavien, St-Imier Perrin Jacques, St-Imier Perrin Maurice, Ponts-de-Martel
1ex	6	CAUCASE FICH W-H / S-G / 2015 / CH / 137275 / 65AA046 Corassini v. Gurbiú & Monia / Karacondo	Pichirri Melissa, Seon Thil Nicole, Boniswil / Thil Marcel, Meisterschwanden Boilat Xavier, Courféléale
1ex	8	CHEVARA D'AGNE CH S-/J / B-B / 2015 / CH / 138595 / 64AA438 Commtot & Githaise d'la Segne / Galant Normand	Auberson Flavien, St-Imier Perrin Jacques, St-Imier Jourdain Marie-France, Les Genevez
1ex	9	CHIARA LW CH S-/J / DB-BF / 2015 / CH / 137257 / 64AA327 Christodom & Panache / C-Indoctro 1	Portmann Dominik, Siggen Portmann-Hofer Otto, Siggen Luthi, Werner, Lützelhü
1ex	15	CRISTALLA W CH S-/J / S-G / 2015 / CH / 137869 / 64AA717 Cristallo & Excel / Chameur	Moser Marcel, Riggsberg Moser Marcel, Riggsberg Moser Marcel, Riggsberg
1ex	17	DESTINY OF MY HEART CW CH S-/J / F-A / 2015 / CH / 137171 / 63AA744 Davidoff R.v. Saphhof & Loxly Lady du Tabellion/Loxy de la Réselle	Wickli Selina, Sargans Wickli Clara, Sargans Wickli Martin & Clara, Sargans
1ex	19	ELIANO KM CH W-H / B-B / 2015 / CH / 137867 / 64AA378 Ekimov Site & Laina KM / Lifestar	Meier Katrin, Bilen Meier Katrin, Bilen Marti Kurt, Lyss
1ex	20	FELTANO FLUSWISS CH W-H / B-B / 2015 / CH / 137979 / 64AA354 Felton VDL & Ramona / Silvio 1	Abersold Riana, Seewen Kiechl Olivier, Langendorf Flury Silvan, Deitingen
1ex	24	IM SPECIAL H CH H-E / B-B / 2015 / CH / 137455 / 64AA981 Im Special de Murze & Contendra H / Contender	Ott Andreas, Mettmenstetten Ott Andreas, Mettmenstetten Hoier Heinz, Lützelhü
1ex	25	LACOSTINA W CH S-/J / S-G / 2015 / CH / 137459 / 64AA389 Loxy de la Réselle & Luina / Lord Lemox	Ott Andreas, Mettmenstetten Ott Andreas, Mettmenstetten Ott Andreas, Mettmenstetten
1ex	27	LILLY XVIII CH S-/J / B-B / 2015 / CH / 138123 / 64AA388 Loxy de la Réselle & Chacco Lady / Chacco-Blue	Ott Andreas, Mettmenstetten Birrer Martin & Irene, Emmen Birrer-Rüttimann Martin & Irene, Emmen
1ex	28	NURENA BLUE VON WHITEMOON S-/J / S-G / 2015 / CH / 137400 / 64AA362 Plot-Blue & Nanda von Whitemoon / Calando II	Schultthes Céline, Hasle b. Burgdorf Habegger Hans-Peter, Trinstein Habegger Hans-Peter & Malianne, Trinstein
1ex	35	REINETTE DE MILANDE CH S-/J / DB-BF / 2015 / CH / 137877 / 63AA341 Rexito Z & Orange de Milandre / Kay Epona	Buisine Jeffrey, Courtemaury Perrat Yves, Boncourt Perrat Yves, Boncourt
1ex	804	IVORY VOM SCHLOESSLIHOF H-E / DB-BF / 2015 / Bay / 139282 / D-810082015 Im Special de Murze & Cara / Contender	Meier Eileen, Gomsdingen (DE) Rühlmann Werner, Fünnsen-Sax Deutschland/Allemagne
Gold	110	CARISIMO IV CH (PMS Carismo) W-H / S-G / 2014 / CH / 135389 / 53AA742 Curtis Site & Carisma PMS (ex. I-Carisma) / Carthago	Schurtzenberger Niklaus, Worben Schurtzenberger N., Worben / Winz Ch., Zielebach Erni-Sulner Paul & Pnska, Etch
Silber	109	CANDELA X CH S-/J / B-B / 2014 / CH / 134821 / 64AA152 Cantoliar & Dollar-Lady / Dollar de la Pierre	Röthlisberger Martina, Hasle b. Burgdorf Bracher Hansruedi, Alchenstorf Bracher Hansruedi & Meia, Alchenstorf
Bronze	115	DIADORO DU RECORD CH W-H / DB-BF / 2014 / CH / 137114 / 64AA147 Diarado & Brumeuse du Record / Libro	Scheuber Franziska, Rothenburg Schmattinger Claudia, Schongau Martin Raymond, Penthaz
Gold	212	DJAMILA IV CH S-/J / DB-BF / 2013 / CH / 133491 / 63AA271 Diarado & Alisa / Coeur de Nuit	Martin Arnaud, Sévaz Touré Amigna, Murlen Touré Amigna, Murlen
Silber	221	LET'S GO CH S-/J / S-G / 2013 / CH / 132454 / 61AA777 Lordanos & Cabriela Z / Carthago	Könemann Christoph, Cham Pol Tina, Buttwil Sportsstall Tina Pol AG, Steinhausen
Bronze	223	LOLLISTER CH W-H / DB-BF / 2013 / CH / 132059 / 63AA754 Loxy de la Réselle & Rastella / Reichsgraf	Martin Arnaud, Sévaz Beuret Jérôme, Porrentruy Beuret Jérôme, Porrentruy

Dressur / Dressage

Gold	408	FUERST ALEXANDER TM CH H-E / DB-BF / 2015 / CH / 136790 / 65AA265 Fürst Romancier & Adeline Grande KWG / Don Marco	Tino Fabio, Taverne Meyer Christian, Jona Meyer Christian, Jona
Silber	423	TUANA VOM LOO CH S-/J / DB-BF / 2015 / CH / 137236 / 65AA153 Finest & Taja vom Loo / United	Lachat Eva, Bellelay Luder Peter & Denise, Oftringen Luder Peter & Denise, Oftringen
Bronze	413	LUANA WS CH S-/J / B-B / 2015 / CH / 135599 / 63AA539 Lora Sinclair III & Kalista WS / Kadolene XX	Meier Sandra, Zürich Krochelspiess Manuel & Jolanda, Urdorf Wiprächtiger Sandra & Josef, Pfaffnau
Gold	460	PAELLA V. SCHLOSSGUT CH S-/J / DB-BF / 2014 / CH / 134458 / 64AA038 Fürstenball & Patricia / Gribaldi	Lachat Eva, Bellelay Aebischer Ursula, Böisingen Aebischer Ursula, Böisingen
Silber	459	FUERSTEN LOVE DE MONFRAK S-/J / DB-BF / 2014 / CH / 134992 / 64AA260 Fürstenball & Wicki / Weltgeist	Horstberger Tamara, Champoz Juillard Céline, Chevèze Juillard Céline, Chevèze
Bronze	463	VELVET LADY BLUE CH (Velvet Lady de Luxe) S-/J / DB-BF / 2014 / CH / 134354 / 64AA161 Enzo Ferrari & Villa Fomia / Feiro	Rapold Corinne, Grüningen Tuor E., Männedorf / von Grebel B., Grüningen Schlechthen Ursula, Sutz
Gold	485	DONJA KWG CH S-/J / B-B / 2013 / CH / 131879 / 63AA197 Für Romance & Diva Royal KWG / Samarant	Hofmann Melanie, Willadingen Ludäscher Urs, Subingen Kunz Walter, Grosswangen
Silber	481	BACIO RR CH W-H / B-B / 2013 / CH / 132210 / 63AA200 Bellissimo II & Guemira RR / De Nitro	Lüthi Petra, Subingen Lüthi Petra & Silvio, Subingen Reusser Hans Rudolf, Rapperswil
Bronze	486	FIDELIO VON WORRENBURG CH W-H / DB-BF / 2013 / CH / 131711 / 63AA267 Fidertanz & Larissa von Worrenberg / Lauries Cussador XX	Ehensperger Nina, Wettingen Grimm Widmer Andrea, Winkel Hodel Ferdi & Sandra, Volken
Gold	502	DANTINO CH (Feldstern K) W-H / DB-BF / 2012 / CH / 127513 / 61AA848 Desperado (ex Darkboy) & Feldhiti IV / Welt Hiti II	Graf Markus, Dielsdorf Koller Gaby, Hedingen Kälin Xavier & Berninadine, Trachslau
Silber	517	RICCIOLIO VON BUCHMATT CH (Ritschi v.B.) W-H / DB-BF / 2012 / CH / 128921 / 60AA737 Riccione & Grandina / De Nitro	Wozny Désirée, Ratz Wozny Désirée, Ratz Lustenberger Josef, Hasle
Bronze	503	DENARIO'S DANSEUSE CH S-/J / BS-RO / 2009 / CH / 114948 / 57AA324 Denario & Wälike Sieben / Wolkenstern	Schneider Silvia, Schuplen Hertig Adrian & Christina, Meikirch Hertig-Klocker Adrian & Christina, Meikirch
Gold	543	DREAM OF NIGHT FLUSWISS CH H-E / DB-BF / 2002 / CH / 77808 / 16AA834 Dream of Glory & Rubroseame KZJ / Rubinstein I/Flury Urs & Ruth, Deitingen	Ngovan Melin, Willadingen Flury Urs, Deitingen Ruth, Deitingen
Silber	541	BRETTON LEAF KWG CH H-E / DF-AF / 2012 / CH / 128283 / 62AA179 Bretton Woods & Rubinette KWG / Abanos	Selébam Aik Corinne, Dintikon Kunz Walter, Grosswangen Kunz Walter, Grosswangen
Bronze	542	DA VINCI DU PERCHET CH W-H / B-B / 2007 / CH / 101001 / 44AA283 Dannyboy & Aquarelle du Perchet / Akribori	Linsmayer Veronika, Wallbach Müller Brigitte, Pratteln Saumier Pierr, Damvant

CH-Sportfohlenchampionat - Sieger / Championnat des poulains de sport CH - Gagnants

No	Fohlen / Poulain	geb. / ne le	Abstammung / Ascendance	Züchter / Eleveur
Stutfohlen Springen / Pouliches Saut				
614	Sunshine CH	20.04.2019	Stakkato-Lindsey Vonn v./p. Landor S	Hofer Brigitte, Rikon im Tösstal
Hengstfohlen Springen / Poulains Saut				
640	Christobal CH	09.04.2019	Columbus Z-Casalita v./p. Casalito	Krebs Fritz, Rüeggisberg
Stutfohlen Dressur / Pouliches Dressage				
668	Fiorita Rubina de Oxalis CH	02.04.2019	Fürst Toto-Rarità-Rubina de Oxalis v./p. Rubin-Royal	Schoellkopf St. & Huber U., Nunningen
Hengstfohlen Dressur / Poulains Dressage				
684	Mio Bellissimo de Oxalis AA CH	12.05.2019	Martinez-Donna Bella de Oxalis AA v./p. Destano	Schoellkopf St. & Huber U., Nunningen



Sunshine CH

Christobal CH



Fiorita Rubina de Oxalis CH

Mio Bellissimo de Oxalis AA CH



Alle Ranglisten und weitere Fotos unter / Tout les classements et plus des photos sous
www.swisshorse.ch



Warmblutpferdezuchtgenossenschaft Bremgarten
Infos unter www.sportpferde-ag.ch

Samstag, 16. November 2019 | Reithalle Schachen (80 × 27 m), Aarau

Swiss Breed Classic 2019 Aarau

Schweizermeisterschaft der 3-jährigen Sportpferde

- ✦ Final der besten 3-jährigen Springpferde im Freispringen
- ✦ Final der besten 3-jährigen Dressurpferde in den Grundgangarten
- ✦ Qualifikation für den Super Final anlässlich des CHI Genf mit Festwirtschaft



Die Schweizer Meister ZVCH 2019



Les Champions Suisse FECH 2019



Fürst Allexander TM CH



Chayma CH



Paella v. Schlossgut CH



Criador Bianco CH



Carismo IV CH (PMS Carismo)



Djamila IV CH



Donja KWG CH



Baccio RR CH



Bretton Leaf KWG CH



Dantino CH



Dream of Night Fluswiss CH



Tuana vom Loo CH



Fotos: Katja Stuppia, Serge Petrillo

29. LW-Sportfohlenauktion in Sursee

Höchstpreis von 39000 Franken für ein Springfohlen

Mit einem Durchschnittspreis von rund 10519 Franken war das Ergebnis der 29. LW-Sportfohlenauktion um über 2400 Franken besser als im Vorjahr. Allerdings wurde dieser gute Durchschnitt von sechs Zuschlägen zwischen 11 000 und 39000 Franken auch stärker beeinflusst.

An Zuschauern fehlte es nicht an der 29. LW-Sportfohlenauktion, und an Käufern offensichtlich auch nicht. Von 30 präsentierten Fohlen wurden 26 zum Gesamtbetrag von 273500 Franken verkauft. Zu Beginn allerdings blieb die Bieterlaune in Grenzen, bis mit der Nummer 7 das dunkelbraune Stutfohlen Saja Nera UG CH aus der Zucht von Esther Haas, Kriens, auftrat. Die Gebote stiegen rasch bis zum Zuschlag bei 28000 Franken. Der Vize-Bundeschampion 2017 und Silbermedaillengewinner an der WM der jungen Dressurpferde 2019, Secret, ist sein Vater. Mutter Sertina CH (Sergio Rossi-Weltfeuer) brachte bereits 2017 und 2018 Fohlen, die am Nationalen Championat sehr gute Plätze belegten. Saja Nera UG CH war dieses Jahr bei den drei mit 294 Punkten besten Stutfohlen Dressur.

Enorme Spannung bis zum Paukenschlag

Mit Uno II, Heartbreaker, Nimmerdor hochdekorierte Leistungshengste auf Vaterseite, der sportlich erfolgreichen Elite Suisse-Stute Carlina CH (Carolus-Philippe) mütterlicherseits und dem zweiten Rang am Fohlenchampionat hatte das Stutfohlen Una Stella RHS CH aus der Zucht von René und Josef Helfenstein, Sempach, schon einiges vorzuweisen. Mit seinem Auftritt bestärkte es offensichtlich eine Käuferenschaft zusätzlich, nicht locker zu lassen bis zum Zuschlag bei 39000 Franken. Auktionator Volker Raulf musste nicht zur Ruhe ermahnen. Die Spannung war fast mit Händen zu greifen, bis der Paukenschlag erfolgte.

Der Vater des mit 20000 Franken am zweithöchsten zugeschlagenen Dressurfohlens ist abermals Secret. Das fuchsfarbene Hengstfohlen Safir von Buchmatt CH wurde von Josef Lustenberger aus Hasle gezogen aus der Prämienzuchtstute Deena von Buchmatt CH (Danone-Wolkenstein), einer Vollschwester des auf internationalem Niveau erfolgreichen Delioh von Buchmatt CH. Clea LH CH (Comme il faut-Embassy I-Argentan) aus der Zucht von Urst Steiner aus Obergerlafingen war Vierte am Nationalen Fohlenchampionat. Leistungszucht erster Güte prägen ihr Pedigree. Muttervater Embassy I brachte mit SAP Escada FRH auch ein Vielseitigkeitspferd, das unter Ingrid Klimke weltberühmt wurde. Clea LH CH vermochte an der Auktion zu begeistern und erhielt den Zuschlag bei 19000 Franken.

An der letztjährigen LW-Auktion hatte ihr erstes Fohlen von Stolzenberg mir 16000 Franken an der LW-Auktion die Preisspitze erzielt. Nun brachte mit dem Stutfohlen Standig Tall CH aus der sporterprobten Irländer Elite Suisse-Stute Watch Me B (Radolin-Purioso) wieder eine Stolzenberg-Tochter den sehr guten Preis von 17000 Franken. Nicolee und Jürg Meyer aus Kallern haben das kecke dunkelbraune Fohlen gezüchtet.

Heinrich Schaufelberger



K. Stuppia

29^e vente aux enchères des poulains de sport LW à Sursee

Saja Nera UG CH war das teuerste Dressurfohlen.

Le plus haut prix de CHF 39000.– pour un poulain de saut

Saja Nera UG CH a été le poulain de dressage le plus cher.

Avec une moyenne des prix d'environ CHF 10519.– le résultat de la vente aux enchères des poulains de sport LW a été meilleur que l'année passée d'environ CHF 2400.–. Par ailleurs, cette bonne moyenne a été fortement influencée par six adjudications entre CHF 11 000.– et CHF 39000.–. Les spectateurs n'ont pas manqué lors de la 29^e édition de la vente aux enchères LW et les acheteurs non plus. Parmi 30 poulains présentés, 26 ont été vendus pour un montant total de CHF 273500.–. Toutefois, l'humeur des enchères est restée dans des limites raisonnables au début, jusqu'à l'arrivée du numéro 7, une pouliche bai foncé nommée Saja Nera UG CH de l'élevage d'Esther Haas de Kriens. Les offres ont rapidement grimpé pour atteindre CHF 28000.–. Le vice-champion du Bundeschampionat 2017 et le médaillé d'argent des CM des jeunes chevaux de dressage 2019 Secret est son père. Sa mère Sertina CH (Sergio Rossi-Weltfeuer) a déjà mis au monde des poulains en 2017 et 2018, qui ont occupé de très bonnes places au Championnat national. Cette année, Saja Nera UG CH faisait partie des trois meilleures pouliches de dressage avec 294 points.



K. Stuppia

Una Stella RHS CH brachte den Spitzenpreis.

Una Stella RHS CH a obtenu le plus haut prix.

Tension énorme jusqu'au coup de marteau

Avec Uno II, Heartbreaker, Nimmerdor, qui sont des étalons performants et hautement décorés du côté paternel, et la jument Elite Suisse Carlina CH (Carolus-Philippe) du côté maternel ainsi qu'un 2^e rang lors du Championnat des poulains, la pouliche Una Stella RHS CH de l'élevage de René et Josef Helfenstein, Sempach avait déjà une certaine avance. Sa présentation a apparemment encouragé un groupe d'acheteurs à ne pas baisser les bras jusqu'à ce que l'offre soit acceptée à CHF 39 000.–. Le commissaire-priseur Volker Raulf n'a pas dû demander le calme.

Le père du deuxième poulain de dressage vendu le plus cher à CHF 20 000.– est également Secret. Le poulain alezan Safir von Buchmatt CH a été élevé par Josef Lustenberger d'Hasle. Sa mère est la jument de sélection Deena von Buchmatt CH (Danone-Wolkenstein), une sœur de Delioh von Buchmatt CH performant au niveau international. Clea LH CH (Comme il faut-Embassy I-Argentan) de l'élevage de Urs Steiner d'Obergerlafingen est arrivée 4^e au Championnat national des poulains. Son pedigree se caractérise par un élevage performant de première classe. Embassy I, le père de la mère est également le père de SAP Escada FRH, un cheval de concours complet devenu mondialement célèbre sous la selle d'Ingrid Klimke. Clea LH CH a séduit lors de la vente et été adjugée pour CHF 19 000.–.

Lors de la vente aux enchères LW de l'année passée, le premier poulain de Stolzenberg avait atteint le meilleur prix de la vente avec CHF 16 000.–. La jument de sport irlandaise Elite Suisse Watch Me B (Radolin-Purioso) a mis au monde une fille de Stolzenberg, la pouliche Standing Tall CH, qui est partie pour le très bon prix de CHF 17 000.–. Nicole et Jürg Meyer de Kallern en sont les éleveurs.

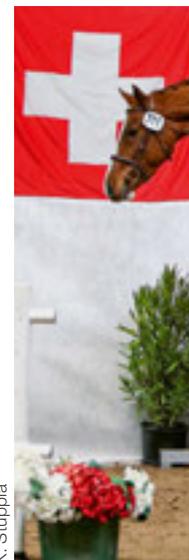
Heinrich Schaufelberger



K. Stuppia

Ruby Blue KWG CH wurde am höchsten benotet in der Dressur an der SBC 2018.

Ruby Blue KWG CH a obtenu les plus hautes notes pour le dressage lors de la SBC 2018.



K. Stuppia

Am 16. November in Aarau

Willkommen an der Swiss Breed Classic 2019

Die diesjährige Swiss Breed Classic (SBC) des ZVCH wird von der Pferdezuchtgenossenschaft Bremgarten organisiert und in der Reithalle Schachen in Aarau durchgeführt. Es ist der finale Wettbewerb unter allen ZVCH-Pferden des Jahrgangs 2016, die sich am Feldtest qualifiziert haben.

Die besten Pferde von jedem Feldtestplatz werden je nach Veranlagung in die zwei Gruppen Dressur und Springen aufgeteilt. In der Gruppe Dressur ist der am Feldtest erreichte Durchschnitt aus den Noten für Schritt, Trab, Galopp und Reiteignung für die SBC-Teilnahme ausschlaggebend. In der Gruppe Springen ist das Teilnahme-Kriterium der Durchschnitt aus den Noten für das Freispringen. In beiden Gruppen ist eine Durchschnittsnote von mindestens 7 vorgeschrieben. Von jedem Feldtestplatz sind 15% der besten Pferde startberechtigt, mit dabei alle, die eine Durchschnittsnote 8 erreicht haben sowie das beste Pferd pro Platz. An der SBC werden die Pferde der Gruppe Springen im Couloir im Freispringen von drei Richtern beurteilt. Die Präsentation unter dem Sattel in der Dressur erfolgt in Zweiergruppen unter dem Besitzer oder einer von ihm beauftragten Person. Drei Richter beurteilen die Pferde. Die besten sechs Pferde bestreiten dann eine Siegerrunde mit Beurteilung unter dem Sattel von zwei Fremdreitern und gleichzeitig von einem Bodenrichter. Die besten acht Pferde aus dem Freispringen und die besten vier aus der Dressur sind qualifiziert für das Superfinale am CHI Genf vom 12. bis 15. Dezember.

Die Swiss Breed Classic gehört zusammen mit der CH-Prämienzuchtstutenschau und der Schweizer Meisterschaft zu den bedeutendsten Anlässen des Zuchtverbandes CH-Sportpferde ZVCH. Die besten CH-Sportpferde des Jahrgangs 2016 geben im spannenden Wettkampf Aufschluss über den hohen Qualitätsanspruch und den Zuchtfortschritt.

HIS



ZUCHTVERBAND CH-SPORTPFERDE
FED. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH
FED. D'ALLEV. DEL CAVALLO DA SPORT CH

Verkaufsvorführung ZVCH für CH-Sportpferde

19. Oktober 2019 Frümisen-Sax

Das Verkaufslot umfasst Spring-, Dressur- & Freizeitpferde!

Programm

ab 13.30 Uhr
Freispringen 3- & 4jährige Pferde
Präsentation unter dem Reiter
anschl. Probereiten



Organisation: ZVCH und Gestüt Rütimann
Schlösslihof Frümisen-Sax 079 413 04 87
Zuchtverband CH-Sportpferde ZVCH
Les Longs Prés 2 - PF - 1580 Avenches
Tel. 026 676 63 40 - Fax 026 676 63 45 - info@swisshorse.ch

Die Liste der Pferde ist ab dem 09.10.2019 aufgeschaltet unter:

www.swisshorse.ch

Nennschluss Fohlen Geburtsjahrgang 2019

Achtung! Bei zu später Anmeldung Zusatzgebühr

Alle Fohlen, die im Jahr 2019 geboren und nicht bereits anlässlich einer Fohlenschau identifiziert wurden, müssen bis zum 1.12.2019 der Geschäftsstelle gemeldet werden. Dazu muss die korrekt ausgefüllte Fohlenkarte eingesandt werden.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Die Identifizierung muss bei Fuss der Mutter erfolgen und darf nur durch dafür berechnigte Personen vorgenommen werden (Schausekretäre, Passtierärzte des SVPS).

Esmé von Gurbrü CH war überzeugende Siegerin im Freispringen an der SBC 2018.

Esmé von Gurbrü CH était une gagnante du saut en liberté convaincante lors de la SBC 2018.



- Die Fohlen müssen auf der zentralen Equiden-Datenbank unter www.agate.ch registriert sein. Die Datenbank vergibt für jedes Fohlen eine Nummer. Diese UELN-Nummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.
- Die Fohlen müssen mit einem Chip durch einen Tierarzt gekennzeichnet werden. Die Chipnummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.

Wird ein Fohlen bis zum 1.12.2019 nicht bei Fuss der Mutter identifiziert, so ist die Ausstellung eines Identifikationspapiers (Abstammungsschein oder Identitätsausweis) nur nach erfolgter positiver Abstammungsüberprüfung möglich. Die Kosten hierfür trägt in jedem Fall der Besitzer des Fohlens.

Für Fohlen, die erst nach dem 1.12.2019 der Geschäftsstelle gemeldet werden, erhebt der ZVCH gemäss Beschluss der Mitgliederversammlung eine Zusatzgebühr von 400 Franken.

Nennschluss für die Fohlen des Geburtsjahrganges 2019: 1.12.2019

Die Geschäftsstelle

Le 16 novembre à Aarau

Bienvenue à la Swiss Breed Classic 2019

La Swiss Breed Classic de la FECH de cette année est organisée par le syndicat d'élevage chevalin de Bremgarten et se déroulera dans le manège Schachen à Aarau. Il s'agit de la compétition finale des chevaux FECH de 2016 qui se sont qualifiés par le biais des tests en terrain. Les meilleurs chevaux de chaque place de test en terrain seront répartis selon leur prédisposition en deux groupes: saut et dressage. Concernant le groupe dressage, c'est la moyenne des notes du pas, trot, galop et aptitude sous la selle qui est décisive pour une participation à la SBC. Pour le groupe saut, le critère de participation est établi par rapport à la moyenne des notes du saut en liberté. Une moyenne des notes d'au moins 7 est requise pour les deux groupes. Sur chaque place de test en terrain, 15% des meilleurs chevaux sont autorisés à participer, dont tous ceux qui ont atteint une moyenne des notes de 8 ainsi que le meilleur cheval de chaque place.

Lors de la SBC, les chevaux du groupe saut seront d'abord présentés dans le couloir dans le saut en liberté évalué par trois juges. Concernant le dressage, la présentation sous la selle se fera par groupe de deux sous la selle du propriétaire ou d'un cavalier mandaté par celui-

ci. Trois juges examineront les chevaux. Les six meilleurs chevaux s'affronteront lors d'un «tour des vainqueurs» et seront évalués sous la selle par deux cavaliers neutres ainsi qu'un juge au sol. Les huit meilleurs chevaux du saut en liberté et les quatre meilleurs du dressage se qualifieront pour la Superfinale lors du CHI de Genève du 12 au 15 décembre 2019.

La Swiss Breed Classic, le concours des juments sélectionnées CH ainsi que le Championnat Suisse des chevaux de sport CH font partie des événements les plus importants de la Fédération d'élevage du cheval de sport CH. Les meilleurs chevaux de sport CH de l'année 2016 donnent des informations sur les standards de qualité élevés et les progrès de l'élevage lors d'une compétition passionnante.

HIS

Délai pour annoncer les poulains nés en 2019

Attention! Frais supplémentaires en cas d'annonce tardive

Tous les poulains nés en 2019 n'ayant pas encore été identifiés lors d'un concours de poulains doivent être annoncés jusqu'au 01.12.2019 à la gérance de la FECH. De plus, la carte de poulain correctement remplie doit également être envoyée.

Veillez s.v.p. noter les points suivants:

- L'identification doit être faite aux côtés de la mère et uniquement par des personnes autorisées (secrétaires de concours, vétérinaires habilités par la FSSE).
- Les poulains doivent être enregistrés sur la banque de données centrale des équidés: www.agate.ch. La banque de données attribue un numéro à chaque poulain. Ce numéro UELN doit être noté sur la carte de poulain.
- Les poulains doivent être munis d'une puce par un vétérinaire. Le numéro de puce doit être noté sur la carte de poulain.

Si un poulain est identifié sans la présence de sa mère d'ici au 01.12.2019, l'établissement d'un papier d'identité (certificat d'origine ou carte d'identité) n'est possible qu'après un contrôle positif de l'ascendance. Les frais y relatifs sont dans tous les cas à la charge du propriétaire du poulain.

Pour les poulains annoncés à la gérance après le 01.12.2019, la FECH se verra contrainte de facturer les frais supplémentaires de CHF 400.–, selon décision de l'Assemblée des membres.

Délai pour annoncer les poulains nés en 2019: 01.12.2019

La gérance



Informationen Cheval Suisse

Schweizer Cup in Avenches (VD)

Die zweite Ausgabe des Schweizer Cups, die von IENA organisiert wurde, fand dieses Jahr an zwei Wochenenden statt. Die vier Jahre jungen Pferde waren die ersten, die am ersten Wochenende ihren Parcours auf dem wunderschönen Platz von IENA in Angriff nehmen durften. Alle Paare mit zwei fehlerfreien Runden erhielten eine Siegerprämie von IENA, und alle Schweizer Pferde mit Doppelnulld kamen zusätzlich in den Genuss eines Geldpreises, gestiftet von CHEVAL SUISSE. Total haben neun Pferde beide Parcours ohne Fehler absolviert, fünf davon sind Schweizer Pferde. Wir gratulieren speziell der Stute Copine IV CH (Copain du Perchet×Corrado G) aus unserem Herdebuch, Züchter und Besitzer Ruedi Wallerbosch, geritten von Melany Pannatier. Im Anschluss fanden die beiden Qualifikationsprüfungen der Fünfjährigen statt. Fünfzig Paare waren am Start, um sich für den Final vom zweiten Wochenende zu qualifizieren, zu dem die 30 besten Paare zugelassen wurden. Dabei stach vor allem der im Herdebuch CHEVAL SUISSE zur Körnung angemeldete Hengst Granino L (GavixCoriander) heraus, der eine der Prüfungen gewann und sich an die Spitze der qualifizierten Pferde setzte.

Kopeccky Peter,
Catia von Hof CH



Photo Bujard

Am folgenden Tag wurden die Qualifikationsprüfungen für die 6-, 7- und 8-jährigen und die älteren Pferde durchgeführt. Bei den 7- und 8-jährigen und älteren Pferden starteten diejenigen des Schweizer Cups zusammen mit denjenigen des ZVCH. Peter Kopeccky gewann im Sattel von Catia von Hof CH (CHS, HRH Colombardo×Cœur de Nuit, Züchter und Besitzer Josef Hellmüller) die Qualifikationsprüfung der 7-Jährigen, und Bryan Balsiger beendete die Qualifikation der 8-jährigen und älteren Pferde auf Corina du Champs CH (CH, 2010, Coriano×Wandango) als Sieger. Vor allem am Sonntagnachmittag waren sehr viele Zuschauer bei den Qualifikationsprüfungen anwesend, und die Veranstalter konnten sich über viele Nennungen für diese zweite Ausgabe des Schweizer Cups freuen!

Die Finalprüfungen fanden dann am Wochenende des grossen Pferdefestes Equus Helveticus am 14. und 15. September 2019 bei schönstem Wetter statt. Am Samstagnachmittag kämpften die 7-Jährigen in einem Normalparcours mit anschliessender Siegrunde um den Titel. Drei Schweizer Pferde waren in der Siegrunde. Quinti von Hof CH (CHS, Quicklij B Z×HRH Colombardo) ging als Sieger vom Platz, mit mehr als drei Sekunden Vorsprung auf den zweitplatzierten Grain d'Or de l'Herse (SBS, Toulon×Sherman Sitte), unter dem Sattel von Aurélie Loser, die sich mit ihrer überragend springenden Stute Molly Mallone Z (Z, Mylord Carthago×Cassini I) auch auf dem dritten Rang platzierte. Der Züchter von Quinti von Hof, Josef Hellmüller, erhielt von CHEVAL SUISSE den Ehrenpreis von CHF 1000.– für das beste Pferd im Besitz eines aktiven Mitglieds von CHEVAL SUISSE. An der folgenden Prüfung für achtjährige und ältere Pferde nahmen 47 erfahrene Paare teil. 16 davon absolvierten den Initialparcours ohne Fehler und 15 kamen in die Siegrunde (sechs Schweizer Pferde). Den Sieg konnte das sehr schnelle Paar Jonka A (2009, BEL, Cardento×Chin Chin) und Charly Foussard nach Hause bringen, gefolgt von Michael Zürcher auf Stacy (2009, Hann., Stakkato×Werther). Der sehr talentierte junge Reiter Robin Godel erreichte auf dem selbst gezüchteten besten Schweizer Pferd, Chayma CH (2008, Chameur×Karakondo), den ausgezeichneten dritten Rang. Der Ehrenpreis von CHF 1000.– für das beste Pferd im Besitz eines Aktivmitglieds von CHEVAL SUISSE ging an Pierre Saunier, Züchter von Nuna du Perchet CH (2010, CHS, Numero Uno×Acord II).

Am Sonntagmorgen fanden sich die Fünfjährigen zur Finalprüfung ein. Ein Viertel der Finalteilnehmer waren Schweizer Pferde. Nach dem Initialparcours qualifizierten sich neun Paare für die anschliessende Siegrunde. Die Prüfung gewann erneut Charly Foussard auf dem ausgezeichneten Jaromir (KWPN, Tangelo van de Zuuthoeve×Azteca VDL). CHEVAL SUISSE offerierte im Final mehrere Ehrenpreise an die besten drei Schweizer Pferde. Den ersten Ehrenpreis (CHF 1000.–) gewann Tallowbridge B CH (Aganix du Seigneur×For Pleasure), geritten von Céline Béchir. Der zweite Preis (CHF 500.–) ging an Eluna Goldwings Charbonnières CH (Numero Uno×Exodus) unter dem Sattel von Jennifer Goeldi. Action Man du Chardon CH (CHS, Action Breaker×Corland) erhielt den dritten Preis (CHF 250.–), mit seiner Reiterin und Züchterin Gillie Jaquet, die ebenfalls den Spezialpreis von CHF 1000.– für das beste Pferd im Besitz eines Aktivmitglieds von CHEVAL SUISSE entgegenneh-

men durfte. Sarah Wenger wurde für die guten Resultate ihres Pferdes Deeper Dream CH (CHS, Top Gun Semilly x Val de Merze) mit dem zweiten Preis entschädigt, und Lambert Kluser erhielt den dritten Ehrenpreis für sein Pferd Granino L (Gavi x Coriander).

Der Final der Sechsjährigen beschloss den Sonntagmorgen. Leider waren unter den 30 Finalteilnehmern nur zwei Schweizer Pferde. Es kamen neun Paare in die Siegerunde, die souverän von Jean-Maurice Brahier auf Diams de la Pomme (SF, Vagabond de la PommexTinka's Boy) gewonnen wurde. Barbara Schnieper (Fromecs Quick d'Or, OLDBG, Quickly de Kreisker x Polytraum) und Franck Goubard (Neymar vd Bisschop, BWP, Echo van't Speelveld x Chin Chin) beendeten die Prüfung auf dem zweiten bzw. dritten Rang. Tokyo Z CH (CHS Taloubet Z x Cernunnus von Hof), gezüchtet von Hansruedi Ziehli, geritten von Thomas Järman, und Question of Time GLV CH (CHS Quality Time x Ritual), gezüchtet von Valérie Pasquier und geritten von ihrer Tochter Linda Pasquier, kamen in den Genuss der Ehrenpreise von CHEVAL SUISSE für die besten Schweizer Pferde. Martin Kühnis durfte den Ehrenpreis von CHEVAL SUISSE von CHF 1000.— für das beste Pferd im Besitz eines Aktivmitglieds von CHEVAL SUISSE entgegennehmen. Valérie Pasquier und Hansruedi Ziehli gewannen hier den zweiten und den dritten Ehrenpreis.

CHEVAL SUISSE ist sehr zufrieden mit dem Ablauf der zweiten Ausgabe des Schweizer Cups und bedankt sich vor allem bei Jean-Pierre Kratzer, Direktor von IENA, und seinem Personal für die gute Organisation und die ausgezeichnete Zusammenarbeit. Dass sowohl Schweizer als auch ausländische Pferde an denselben Prüfungen teilnehmen konnten, motivierte viele Profireiter, am Schweizer Cup teilzunehmen. Einmal mehr konnten die Schweizer Pferde unter Beweis stellen, dass sie über die nötige Qualität verfügen, um sich gegen die europäische Konkurrenz zu behaupten.

Beurteilung der Stuten und Fohlen

Die Beurteilung der Stuten und Fohlen fand am 19. und 20. September 2019 statt. Die Anzahl der vorgestellten Stuten und Fohlen blieb im Vergleich zu den letzten Jahren stabil, doch die Qualität ist laut den beiden französischen Experten Pierre Henriot und François Fischesser noch besser geworden. Es ist erfreulich zu sehen, dass die Züchter Interesse haben, ihre Fohlen den Richtern vorzustellen, obwohl dies keine Bedingung ist, um ein Abstammungspapier zu erhalten. Die Züchter und das Publikum schätzen vor allem den detaillierten Kommentar der Richter zur Benotung der Stuten und Fohlen. Alle Resultate sind auf der Homepage cheval-suisse.com zu finden.

Der Zuchtverband CHEVAL SUISSE bedankt sich bei dem Züchter für den herzlichen Empfang und das Bereitstellen der Schauplätze. Herzliche Gratulation an alle Züchter für die tollen Resultate und viel Glück für die Zukunft ihrer Pferde!

Coupe Suisse à Avenches

La deuxième édition de la Coupe Suisse, organisée par l'IENA, se déroulait cette année sur deux week-ends. Les jeunes chevaux de 4 ans avaient l'honneur d'être les premiers à s'élancer sur la magnifique piste de l'IENA lors du premier week-end de compétition. Les paires qui effectuaient deux parcours sans pénalité étaient récompensées par l'IENA et les chevaux suisses étaient également doublement gratifiés par CHEVAL SUISSE. Au total, neuf paires ont réussi le double sans faute, dont cinq chevaux suisses. Nous félicitons particulièrement la jument issue de notre Stud-book Copine IV CH (Copain du Perchet x Corrado G,) éleveur et propriétaire Rudi Wallerbosch) montée par Melany Pannatier.

Par la suite, se déroulaient les épreuves qualificatives des jeunes chevaux de 5 ans. Une cinquantaine de chevaux étaient au départ et tentaient d'obtenir leur qualification pour la finale, pour laquelle les 30 meilleurs étaient qualifiés. Jolie réussite pour l'étalon de 5 ans Granino L (Gavi x Coriander), en cours d'approbation définitive auprès de notre fédération, qui remportait une épreuve qualificative et terminait en tête des qualifiés pour la finale.

Le lendemain se déroulaient les épreuves qualificatives des 6 ans, 7 ans et 8 ans et plus. Pour les chevaux de 7 ans ainsi que les chevaux de 8 ans et plus, les épreuves étaient rassemblées entre la Coupe Suisse et les superpromotions de la FECH. Peter Kopecky, en selle sur Catia von Hof (CHS, HRH Colombardo x Cœur de Nuit, éleveur et propriétaire Josef Hellmüller), remporta l'épreuve qualificative des 7 ans et Bryan Balsiger, associé à Corino du Champ CH (CH, 2010, Coriano x Wandango), décrocha la victoire dans l'épreuve réservée aux chevaux âgés de 8 ans et plus. Le public était particulièrement nombreux le dimanche après-midi pour les épreuves qualificatives et les organisateurs ont pu se réjouir du grand nombre d'inscriptions pour cette seconde édition!

Les épreuves finales avaient lieu lors de la grande manifestation Equus Helveticus, les 14 et 15 septembre 2019, sous un soleil radieux. Samedi après-midi, les chevaux de 7 ans se disputaient la finale qui était constituée d'un parcours initial suivi du tour des vainqueurs, pour lequel trois chevaux suisses se qualifiaient. Quinti von Hof CH (CHS, Quicklij B Z x HRH Colombardo) remporta l'épreuve avec plus de 3 secondes d'avance sur le deuxième, Grain d'Or de l'Herse (SBS, Toulon x Sherman Sitte) monté brillamment par Aurélie Loser, qui terminait également au troisième rang avec la bondissante jument Molly Mallone Z (Z, Mylord Carthago x Cassini I). L'éleveur de Quinti von Hof, M. Josef Hellmüller d'Oberkirch a reçu le don d'honneur de CHF 1000.— offert par CHEVAL SUISSE au meilleur cheval d'un membre éleveur de CHEVAL SUISSE. Quarante-sept paires de cavaliers et chevaux expérimentés étaient au départ de l'épreuve finale des chevaux de 8 ans et plus, 16 d'entre eux ont réussi à obtenir un parcours vierge de toute pénalité, dont 15 étaient qualifiés pour le tour des vainqueurs (six chevaux indigènes). La victoire est revenue à un couple très rapide composé de Jonka A (2009, BEL, Cardento x Chin Chin) et Charly Foussard, suivi par Michael Zürcher montant Stacy (2009, Hann, Stakkato x Werther). Le premier cheval suisse



**Informations
Cheval Suisse**

Thomas Järmann, Tokyo Z CH



arrive au troisième rang, il s'agit de Chayma CH (2008, Chameur x Karakondo) monté par le jeune cavalier talentueux Robin Godel. Le don d'honneur de CHF 1000.– offert par CHEVAL SUISSE au meilleur cheval d'un membre éleveur de CHEVAL SUISSE a été remporté par Pierre Saunier, éleveur de Nuna du Perchet (2010, CHS, Numero Uno x Acord II).

Dimanche, le rendez-vous était pris pour la finale des 5 ans. Un quart des partants était composé de chevaux suisses. Après un tour initial exigeant, neuf paires se qualifiaient pour le tour des vainqueurs, à nouveau remporté par Charly Foussard montant l'excellent Jaromir (KWPN, Tangelo van de Zuuthoeve x Azteca VDL). CHEVAL SUISSE offrait plusieurs dons d'honneur dans cette finale, notamment aux trois premiers chevaux suisses. Le premier prix (CHF 1000.–) revenait à Tallowbridge B CH (Aganix du Seigneur x For Pleasure) monté par Céline Béchir. Le deuxième prix (CHF 500.–) était remis à Eluna Goldwings Charbonnières CH (Numero Uno x Exodus), sous la selle de Jennifer Goeldi. Action Man du Chardon CH (Action Breaker x Corland) recevait le troisième prix (CHF 250.–) et sa cavalière et éleveuse, Gillie Jaquet, obtenait également le prix du meilleur éleveur de CHEVAL SUISSE (CHF 1000.–). Sarah Wenger a été récompensée pour les bons résultats de Deeper Dream (Top Gun Semilly x Val de Merze) et Lambert Kluser recevait le troisième prix pour Granino L (Gavi x Coriander).

La finale des 6 ans clôturait cette belle matinée sportive. Nous regretterons toutefois que sur les 30 chevaux qualifiés seuls deux chevaux suisses étaient au départ. Au terme d'une première manche sélective, neuf paires obtenaient leur ticket pour le tour des vainqueurs, remporté brillamment par Jean-Maurice Brahier et Diams de la Pomme (SF, Vagabond de la Pomme x Tinka's Boy) à la suite d'une seconde manche extrêmement rapide. Barbara Schnieper (Fromecs Quick d'Or, OLDBG, Quickly de Kreisker x Polytraum) et

Franck Goubard (Neymar vd Bisschop, BWP, Echo van't Spielveld x Chin Chin) complétaient le podium. Tokyo Z CH (Taloubet Z x Cernunnus von Hof) élevé par Hansruedi Ziehli, monté par Thomas Järman et Question of Time GLV CH (Quality Time x Ritual), élevée par Valérie Pasquier et montée par sa fille Linda Pasquier, remportaient les prix offerts par CHEVAL SUISSE aux meilleurs chevaux suisses. Martin Kühnis remportait les CHF 1000.– offerts par CHEVAL SUISSE aux chevaux des membres éleveurs de CHEVAL SUISSE. Valérie Pasquier et Hansruedi Ziehli ont décroché le deuxième et troisième prix.

CHEVAL SUISSE a été très satisfait du déroulement de cette seconde édition et adresse un merci particulier à M. Jean-Pierre Kratzer, directeur de l'INENA, ainsi qu'à son personnel. Nous retenons que le fait de mélanger les chevaux suisses et étrangers attirent les cavaliers professionnels qui étaient très nombreux au départ de cette compétition. Une fois de plus, les chevaux suisses nous prouvent qu'ils ont la qualité nécessaire pour se classer parmi les chevaux européens.

Appréciation des juments et poulains

Les appréciations 2019 se sont déroulées du 19 au 20 septembre. Si le nombre de chevaux présentés reste stable, la qualité est en augmentation, selon les experts de l'ANSF, Messieurs P. Henriot et F. Fischesser. Il est réjouissant de voir l'intérêt des éleveurs à présenter leurs poulains ; présentation qui n'est pas obligatoire pour obtenir le certificat d'origine. Les éleveurs et le public apprécient les commentaires qui sont transmis et expliqués parallèlement aux notes. Tous les résultats sont disponibles sur le site internet de Cheval Suisse. La Fédération Cheval Suisse tient à remercier les éleveurs pour l'accueil chaleureux et la mise à disposition des places d'appréciation.

Félicitations et bonne chance à tous les éleveurs!



Photo Bujard

Melany Pannatier,
Copine IV CH



**Informationen
SVWR –
Schweizer
Verband der
Wanderreiter**

**Informations
ASRE –
Association
Suisse des
Randonneurs
Equestres**

Equirando 2019

52. Ausgabe

Die Equirando 2019 wurde in Rambouillet im Département der Yvelines organisiert und versprach, grandios zu werden. Caroline mit Caline und ich selbst mit Baltique machten uns trotz acht Stunden Anfahrtszeit und 560 km auf der Autobahn auf ins Abenteuer. Mit unserem Routenbuch in der Tasche (das mindestens 100 km bezeugen wird) geht es also los zum 4,5-tägigen Wanderritt mit einem Durchschnitt von 28 km pro Tag. Das grösste Wanderreittreffen lud die Teilnehmer am Donnerstag, 1. August, ins Haras des Brévières, wo 800 Pferde und 1000 Reiter und Begleitpersonen für das dreitägige Event willkommen geheissen werden.

Unsere Koffer werden in einem ganz kleinen Stall am Waldrand in Rambouillet verstaut (unser Programm besteht aus Sternritten). Emilien vom Organisationskomitee nimmt uns in Empfang; er kennt den Wald wie seine Westentasche, und wir freunden uns schnell an. Rambouillet ist ein Reitgebiet wie aus dem Bilderbuch: bis zu 4 km lange Galoppisten aus Sand. Überall Märchenschlössern gleichende Gestüte. 18 000 Hektar Wald. Man versteht sofort, warum sich das Wild in diesem grenzenlosen Wald wohlfühlt. Nicht weit von Versailles entfernt findet man zahlreiche künstliche Seen, die ursprünglich dazu dienen sollten, die Brunnen am Schloss mit Wasser zu versorgen; dieses Projekt wurde jedoch niemals zu Ende gebracht. Um Rambouillet zu durchqueren, müssen mehrere Strassen passiert und ein Stück entlang der Nationalstrasse 10 geritten werden, denn diese kann man nicht überqueren. Und dann die Eisenbahn! Baltique hat somit auf ihrem ersten Wanderritt tapfer eine Unterführung unter einem Bahnhof, einen Weg entlang einer Autobahnausfahrt sowie eine unbeleuchtete (ungefähr 1,70 m hohe) Fussgängerpassage unter den Eisenbahnschienen gemeistert. Sie ist sogar ohne Strom – ich hatte meine Batterie vergessen – brav zwischen den anderen Pferden in ihrem Paddock geblieben.

Auf dem Festplatz hat die Garde Républicaine eine klassische Quadrille vorgeführt. Der Freitag liess mir noch Zeit für einen Besuch in Versailles: Zwischen riesigen asiatischen Touristengruppen musste ich dem Strom folgen, sodass sich mein Vergnügen beim Besuch dieses von Reichtum und Luxus geradezu strotzenden Ortes in Grenzen hielt. Weil ich mich nicht unbedingt noch länger von der Menge treiben lassen wollte, habe ich dann sogar auf einen Spaziergang durch die Gärten verzichtet... Was mich am Samstag dann wieder auf freudigere Gedanken brachte, war Pierre Fleury, ein unglaublich talentierter junger Mann, der seine acht Ponys in einer atemberaubenden Freiheitsdresur mit viel Liebe und Leidenschaft präsentiert.

Brévières–Rambouillet, 8 km Hinweg, 8 km Rückweg für gerade mal 800 m Umzug in der Stadt... Die Reiter hatten dabei wenigstens das Vergnügen, durch die Gärten des Schlosses von Rambouillet zu reiten. Baltique hat sich noch einmal von ihrer besten Seite gezeigt. Kurz und gut: Ich kann mich bei künftigen Abenteuern ganz sicher auf diese kleine Stute verlassen. In zwei Jahren findet die Equirando in Lion-d'Angers statt. «Caroline, bist du bereit, eine noch längere Strecke zu fahren?»

I. Maréchal

Equirando 2019

52^e édition

Organisée dans les Yvelines, à Rambouillet, l'Equirando 2019 promettait d'être grandiose. Caroline avec Caline et moi avec Baltique, nous nous lançons dans l'aventure malgré les 8 heures de route et quelques 560 km d'autoroute. Notre carnet de route (qui attestera des 100 km minimums à parcourir) en poche, nous partons pour 4,5 jours de marche avec 28 km en moyenne par jour. Le plus grand rassemblement de randonnée équestre donne rendez-vous à ses participants le jeudi 1^{er} août au Haras des Brévières, où 800 chevaux et 1000 cavaliers, accompagnateurs seront reçus pour 3 jours de festivités.

Nos valises sont posées à Rambouillet (nous randonnerons en étoile) dans une toute petite écurie en bordure de forêt. Nous sommes reçues par Emilien, du comité d'organisation. Il connaît la forêt par cœur et nous sympathisons vite. Rambouillet, c'est comme décrit dans les livres: des pistes en sable de galop allant jusqu'à 4 km. Des haras façon châteaux partout. Dix-huit mille hectares de forêt. On comprend vite pourquoi le gibier se plaît tant dans cette immensité. Non loin de Versailles, nombreux sont les étangs artificiels qui devaient alimenter les fontaines du château, projet qui n'a jamais abouti. Pour traverser Rambouillet, il faut franchir nombre de routes et surtout longer la nationale 10, qu'il n'est pas possible de traverser. Et le chemin de fer! Pour sa première randonnée, Baltique a bravement passé sous une gare, le long d'une sortie d'autoroute, dans un passage sous-voie pour piétons (hauteur 1,70 m) non éclairé. Elle est même restée sage dans un paddock sans électricité - j'avais oublié la batterie - parmi tous les autres chevaux.



Sur la place de fête, la garde républicaine a déplié un quadrille des plus classiques. Le vendredi j'ai visité Versailles; parmi ces cohortes de touristes asiatiques, j'ai dû suivre le mouvement, ce qui a ruiné mon plaisir. J'en ai même renoncé à parcourir les jardins... En revanche, celui qui éclairé mon samedi fut Pierre Fleury, un jeune homme incroyable dans un spectacle en liberté avec huit poneys, à couper le souffle.

Brévières – Rambouillet 8 km aller, 8 km retour pour seulement 800 m de défilé en ville... Les cavaliers ont au moins la chance de passer dans les jardins du château de Rambouillet. Là encore, Baltique s'est montrée d'un calme exemplaire... Bref on peut compter sur cette petite jument pour de futurs projets. Dans deux ans l'Equirando se déroulera au Lion d'Angers, alors Caroline cap de rouler encore plus loin?

I. Maréchal

Das INFORAMA bietet ein vielseitiges Weiterbildungsprogramm an

Ab diesem Herbst bietet das Bildungs-, Beratungs- und Tagungszentrum INFORAMA ein erweitertes Kursprogramm an, welches spezifisch auf die Pferdebranche zugeschnitten ist. Nebst pferdeinteressierten Personen möchte das INFORAMA Betreiber von Reitbetrieben und Pensionsställen an den verschiedenen Kursen begrüssen. Die Kurse wurden sehr vielfältig zusammengestellt. Theoretische und praktische Lerninhalte wechseln sich in den meisten Kursen ab. Das Nationale Pferdezentrum in Bern (NPZ) ist eine Partnerinstitution des INFORAMAs. Kurse mit praktischen Lerninhalten werden im NPZ oder auf dem Reitbetrieb Badgut, der einen kurzen Fussmarsch vom INFORAMA-Standort Waldhof in Langenthal entfernt ist, angeboten. Anmeldungen für die Kurse können telefonisch oder elektronisch an das Kurssekretariat gerichtet werden. Die notwendigen Angaben stehen auf dem unten stehenden Flyer.

Alle Kurse werden von autorisierten Fachpersonen geleitet, die über viel Erfahrung und Fachkompetenz in ihrem Kursthema verfügen. Eine sicherlich spannende Weiterbildung ist der Kurs über die Raumplanungsgesetzgebung. Kursleiterin Iris Bachmann vom Nationalgestüt in Avenches setzt sich seit mehreren Jahren mit der Raumplanungsgesetzgebung auseinander und kann verständlich aufzeigen, welche Herausforderungen bei Neu- oder Umbauten berücksichtigt werden müssen. Als Co-Referent wird Bauinspektor Roger Weber vom Kanton Bern vor Ort sein und die Optik der Vollzugsbehörde darlegen.

Besonders aktuell in den Herbstmonaten ist das Scheren von Pferden. Die beiden Berufskundefachlehrer in den Pferdeberufen Zwahlen und Balz zeigen theoretisch und praktisch auf, welche Sicherheitsmassnahmen beim Scheren von Pferden getroffen werden müssen. Das Vermitteln der verschiedenen Schnitttechniken sowie weitere Tipps und Tricks werden anlässlich des Kurses vermittelt.

Beim halbtägigen Kurs «von der Wiese in die Krippe» wird Bettina Ehrbar aufzeigen, wie gutes Raufutter für Pferde produziert wird. Nebst dem richtigen Schnittzeitpunkt ist auch die Zusammensetzung der Saadmischung sehr wichtig. Bestimmt ein lehrreicher Kurs für Personen mit einem reduzierten Zeitbudget.

Die Verantwortlichen des INFORAMAs hoffen, dass das Kursangebot Personen aus der landwirtschaftlichen Pferdehaltung und aus der Pferdebranche anspricht, und möchten auch in Zukunft ein jährlich wechselndes Weiterbildungsangebot im Bereich Pferde anbieten.

Patrick Rüegg



**Informationen
INFORAMA**



KURSPROGRAMM «PFERDE» 2019–20

	Datum	Kursbezeichnung/Thema	Referent/in	Institution	Durchführungsort	Dauer	Anmeldung
	30. Oktober 2019	Pferde fachgerecht scheren und frisieren	Nadine Zwahlen Roger Balz	Fachlehrerin INFORAMA Fachlehrer INFORAMA	NPZ Bern	1 Tag	16.10.2019
	29. Januar 2020	Rechtliche Grundlagen in der Pensionspferdehaltung	Alain Gautschi	Wirtschaftsstrafgericht des Kt. Freiburg	INFORAMA Rütli	½ Tag (Vormittag)	15.01.2020
	30. Januar 2020	Pferdehaltung und Raumplanungsgesetzgebung im Einklang	Iris Bachmann	Agroscope, Schweizer Nationalgestüt, Avenches	INFORAMA Rütli	1 Tag	16.01.2020
	12. Februar 2020	Organisation des Pensionspferdebetriebes – Ideen und Lösungsansätze aus der Praxis	Salome Wägeli	Betriebsleiterin Nationales Pferdezentrum Bern	INFORAMA Rütli	1 Tag	29.01.2020
	02. März 2020	Erste Hilfe beim Pferd	Stefan Bettschen	Fachlehrer INFORAMA Tierarzt	INFORAMA Waldhof/ Reitbetrieb Badgut	1 Tag	17.02.2020
	09. März 2020	Raufutter für Pferde: «Von der Wiese in die Krippe»	Bettina Ehrbar	Fachlehrerin Strickhof	INFORAMA Rütli	½ Tag (Vormittag)	24.02.2020
	09. März 2020	Der Umgang mit dem Kundenpferd Bodenschule	Derek Frank	OdA Pferdeberufe	NPZ Bern	½ Tag (Nachmittag)	24.02.2020
	16. März 2020	Grundkurs «Doppellonge»	Daniel Würgler Patrick Rüegg	Fachlehrer INFORAMA Fachlehrer INFORAMA	NPZ Bern	1 Tag	02.03.2020
	19. März 2020	Preisgestaltung in der Pensionspferdehaltung	Salome Wägeli	Betriebsleiterin Nationales Pferdezentrum Bern	INFORAMA Rütli	1 Tag	05.03.2020
	23. März 2020	Grundkurs «Longieren von Pferden»	Christian Willener	Fachlehrer INFORAMA	NPZ Bern	1 Tag	09.03.2020

Anmeldung und Auskünfte: INFORAMA Waldhof, Kurssekretariat, 4900 Langenthal, Tel. 031 636 42 40, inforama.waldhof@be.ch

Grossveranstaltungskalender SVPS – 01.01.2020–31.12.2020

Calendrier des grandes manifestations de la FSSE – 01.01.2020–31.12.2020

Stand/Etat 26.09.2019

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues
Dressur/Dressage				
25.09.-27.09.	Roggwil BE	SM/CD SM/CD-Y SM/CD-J SM/CD-P	O	Schweizermeisterschaften Dressur Elite / Junge Reiter / Junioren / Ponys Championnats Suisses Dressage Elite / Jeunes Cavaliers / Juniors / Poneys
06.09.	Werdenberg SG	SM/CD-R	O	Schweizermeisterschaften Dressur R Championnat Suisse Dressage R
Springen/Saut				
09.01.-12.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI5*-W CSI-Am A+B	OI	Weltcup / Coupe du Monde Internationales Springturnier 5* / Amateur A + B Concours de Saut International 5* / Amateurs A + B
25.03.-29.03.	St. Moritz GR	CSI4* CSI-Am A+B	OI	Internationales Springturnier 4* / Amateur A + B Concours de Saut International 4* / Amateurs A + B
13.04.	Amriswil TG	CS	O	N150/GP QP-SM Elite 2020 N150/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2020
03.05.	Uster ZH	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2020 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2020
21.05.	Aarberg BE	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2020 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2020
21.05.-24.05.	St. Gallen SG	CSIO5*	OI	Internationales offizielles Springturnier 5* Concours de Saut International Officiel 5*
01.06.	Zug ZG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2020 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2020
07.06.	Crête Vandoeuvres GE	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2020 N155/GP QP-SM Elite 2020
14.06.	Galgenen SZ	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2020 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2020
18.06.-21.06.	Lausanne VD	CSI5* CSI2* CSI1* CSI-P	OI	Concours de Saut International 5* / 2* / 1* / Pony Internationales Springturnier 5* / 2* / 1* / Pony

28.06.	Corcelles NE	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2020 N155/GP QP-SM Elite 2020
09.07.-12.07.	Crans-Montana VS	CSI4* CSI1* CSI-YH1*	OI	Concours de Saut International 4* / 1* / Young Horses 1* Internationales Springturnier 4* / 1* / Young Horses 1*
16.07.-19.07.	Ascona TI	CSI5* CSI2* CSI-Am A+B	OI	Internationales Springturnier 5* / 2* / Amateur A + B Concours de Saut International 5* / 2* / Amateurs A + B
26.07.	Maienfeld GR	CS	O	N150/155/GP QP-SM Elite 2020 N150/155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2020
05.08.-09.08.	Chalet-à-Gobet VD	SM/CS-Y SM/CS-J SM/CS-Ch SM/CS-P	O	Schweizermeisterschaften Springen Junge Reiter / Junioren / Children / Pony Championnats Suisses Saut Jeunes Cavaliers / Juniors / Children / Pony
09.08.	Chalet-à-Gobet VD	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2020 N155/GP QP-SM Elite 2020
12.08.-16.08.	Genève/Plainpalais GE	CSI2* CSI-U25-A CSI-Am B Special Olympics	OI	Concours de Saut International 2* / U25-A Amateurs B / Special Olympics Internationales Springturnier 2* / U25-A Amateur B / Special Olympics
19.08.-23.08.	Verbier VS	CSI3* CSI1* CSI-YH1* CSI-Am A	OI	Concours International de Saut 3* / 1* / Young Horses 1* / Amateurs A Internationales Springturnier 3* / 1* / Young Horses 1* / Amateur A
02.09.-06.09.	Humlikon ZH	CSI3* CSI1* CSI-Am B SM/CS	OI O	Internationales Springturnier 3* / 1* / Amateur B Concours de Saut International 3* / 1* / Amateurs B Schweizermeisterschaft Springen Elite Championnat Suisse Saut Elite
15.10.-18.10.	Chevèze JU	CSIU25YJ-A CSIO-Ch CSIO-P	OI	Concours de Saut International U25 / Jeunes Cavaliers / Juniors Internationales Springturnier U25 / Junge Reiter / Junioren Concours de Saut Internat. Officiel Children / Pony Internationales offizielles Springturnier Children / Pony

22.10.-25.10.	Chevez JY	CSI2* CSI1*	OI	<i>Concours de Saut International 2* / 1*</i> <i>Internationales Springturnier 2* / 1*</i>
10.12.-13.12.	Genève Palexpo GE	CSI5* CSI-U25-A	OI	<i>Concours de Saut International 5* / U25-A</i> <i>Internationales Springturnier 5* / U25-A</i>
TBD	Balsthal SO	SM/CS-R	O	<i>Schweizermeisterschaften Springen R</i> <i>Championnat Suisse Saut R</i>
Concours Complet				
03.04.-05.04.	Frauenfeld TG	CCI2*-S CCI2*-L	OI	<i>Internationales Concours Complet Turnier 2*-S / 2*-L</i> <i>Concours Complet International 2*-S et 2*-L</i>
04.09.-06.09.	Lausanne VD	CCI2*-L CCI3*-S SM/CC	OI	<i>Concours Complet International 2*-L / 3*-S</i> <i>Internationales Concours Complet Turnier 2*-L / 3*-S</i> <i>Championnat Suisse CC Elite</i> <i>Schweizermeisterschaft CC Elite</i>
03.10.-04.10.	Bern BE	SM/CC-B3	O	<i>Schweizermeisterschaft CC B3</i> <i>Championnat Suisse CC B3</i>
10.12.-13.12.	Genève Palexpo GE	CIX-Arena	OI	<i>Indoor Cross</i>
TBD	TBD	SM/CC-Y	O	<i>Schweizermeisterschaft CC Junge Reiter</i> <i>Championnat Suisse CC Jeunes Cavaliers</i>
TBD	TBD	SM/CC-J	O	<i>Schweizermeisterschaft CC Junioren</i> <i>Championnat Suisse CC Juniors</i>
TBD	TBD	SM/CC-P	O	<i>Schweizermeisterschaft CC Pony</i> <i>Championnat Suisse CC Pony</i>
Fahren/Attelage				
TBD	TBD	SM/CA	O	<i>Schweizermeisterschaften Fahren 1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Pony</i> <i>Championnats Suisses d'Attelage à 1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys</i>
24.09.-27.09.	Coinsins VD	CAI3*-H1/H2/H4 CAI3*-P1/P2/P4 CAI2*-H1/H2	OI	<i>Concours d'Attelage International 2*/3*</i> <i>1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys</i> <i>Internationales Fahrtturnier 2*/3*</i> <i>1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Pony</i>

10.12.-13.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	<i>Coupe du Monde / Weltcup Concours d'Attelage International Internationales Fahrtturnier</i>
---------------	-------------------	-------	----	--

Voltige

07.05.-10.05.	Bern BE	CVI3* CVI2* CVI1* CVIJ2* CVIJ1*	OI	<i>Internationales Voltigeturnier 3* / 2* / 1* / J2* / J1* Concours de Voltige international 3* / 2* / 1* / J2* / J1*</i>
---------------	---------	---	----	---

19.09.-20.09.	Müntschemier BE	SM/CV	O	<i>Schweizermeisterschaften Voltige Championnats Suisses Voltige</i>
---------------	-----------------	-------	---	--

Endurance

20.06.	Wynigen BE	SM/CE	O	<i>Schweizermeisterschaften Endurance Elite Championnat Suisse Endurance Elite</i>
--------	------------	-------	---	--

Reining

12.06.	Matzendorf SO	CRI3* CRI2* CRI1* CRIY3*/J3*	OI	<i>Internationales Reining-Turnier 3* / 2* / 1* / Y3* / J3* Concours de Reining International 3* / 2* / 1* / Y3* / J3*</i>
--------	---------------	---------------------------------------	----	--

18.09.-19.09.	Matzendorf SO	SM/CR	O	<i>Schweizermeisterschaften Reining Championnats Suisses Reining</i>
---------------	---------------	-------	---	--

Vierkampf/Tétrathlon

TBD	TBD	SM/VK	O	<i>Schweizermeisterschaft Vierkampf Championnat Suisse Tétrathlon</i>
-----	-----	-------	---	---

Diverse Disziplinen/Divers disciplines

18.09.-20.09.	Avenches VD	SM/PROM	O	<i>Championnats Suisses pour Chevaux CH Dressage / Saut / evt. Voltige Schweizermeisterschaften der CH-Pferde Dressur / Springen / evt. Voltige</i>
---------------	-------------	---------	---	---

Internationale Veranstaltungen z. T. noch unter Vorbehalt der Genehmigung durch die FEI.
 Manifestations internationales dont quelques-unes sous réserve de l'approbation par la FEI.



Linus Berther wird Schweizermeister der Pony-Einspänner. | Linus Berther décroche le titre de champion suisse des Attelages à un poney.



G. de Sepibus

Die Schweizermeister der Kategorie Pony Einspänner: Gold für Linus Berther, Silber für Hans Barmettler, Bronze für Karin Huser. | Les champions suisses de la catégorie Attelages à un poney: l'or pour Linus Berther, l'argent pour Hans Barmettler et le bronze pour Karin Huser.



G. de Sepibus

Schweizermeister der Einspännerfahrer: Bernhard Wüthrich aus Rubigen (BE). | Champion suisse des Attelages à un: Bernhard Wüthrich de Rubigen (BE).





G. de Sepibus



G. de Sepibus

Gold bei den Pony-Zweispännern:
Sandra Chardonners. |
Médaille d'or dans la catégorie
Attelages à deux poneys:
Sandra Chardonners.



G. de Sepibus

Podium Zweispänner Ponys:
Gold für Sandra Chardonners,
Silber für Seline Barmettler und
Bronze für Hanspeter Sommer. |
Le podium des Attelages à deux poneys:
l'or pour Sandra Chardonners,
l'argent pour Seline Barmettler et
le bronze pour Hanspeter Sommer.

Schweizermeisterschaften Fahren Les Championnats suisses d'Attelage



G. de Sepibus

Gold bei den Zweispännerfahrern:
Bruno Meier, Biessenhofen (TG). |
Médaille d'or dans la
catégorie Attelages à deux:
Bruno Meier, Biessenhofen (TG).



G. de Sepibus

Schweizermeisterin der
Kategorie Vierspänner/
Tandem:
Marie Louise Reifer-Sax
aus Fehraltorf (ZH). |
Championne suisse de
la catégorie Attelages à
quatre/Tandems: Marie
Louise Reifer-Sax de
Fehraltorf (ZH).

Voranzeige Veranstaltungen – Préavis des manifestations

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
17.10.-20.10.	Chevèze JU	CSI	OI	CSI1*, CSI2*	23.09.	
17.10.-20.10.	Gwatt (Thun) BE	CS	O	B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R105, R115, R125	16.09.	079 311 89 28
18.10.-20.10.	Yverdon-les-Bains VD	CS	O	B100 Style, B80 - B90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	17.09.	
18.10.-20.10.	Holziken AG	CD	O	GA 02/60, GA 04/60, JP 04/60, L 14/60, L 16/60, M 24/60, M 26/60	23.09.	079 757 67 69
18.10.-27.10.	Aarau AG	CS	O/S	2er Equipen 1. Reiter 80 cm 2. Reiter 90 cm, B/R90, B/R95, N140, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115	23.09.	B09
18.10.-20.10.	Wil SG	CS	O/S	3-er Equipenspringen, B70, B80, B/R90, B/R95, R/N100, R/N110	23.09.	079 612 66 77
19.10.-20.10.	Tavannes BE	CD	O/S	Championnat romand de dressage 1ère manche Championnat Romand N, 1ère manche Championnat Romand U21, 1ère manche Championnat romand R, 2ème manche Championnat Romand N, 2ème manche Championnat Romand R, 2ème manche Championnat Romand U21, FB 03/40, FB 05/40, TdJ Dressurprüfung, TdJ Einfacher Reitwettbewerb, TdJ Einsteigerdressur, TdJ Führzügelklasse	23.09.	
19.10.	Chevèze JU	CS	S	Finale Swiss Children Masters 2019, Ch110-Ch120, Children B90/B100, Children B90/B100/Ch110/Ch120	23.09.	032 476 70 20
19.10.	Eiken AG	CD	S	Final ZKV Tag der Jugend TdJ Führzügelklasse, TdJ Einfacher Reitwettbewerb, TdJ Einsteigerdressur, TdJ Dressurprüfung	09.09.	079 555 24 48
25.10.-27.10.	Yverdon-les-Bains VD	CS	O/S	P110, P110 - 125 Tours Master Espoirs PSR 2018, P50 - 80 Tour Argent PSR 2019, P50AB - P60CD Formation, P55 - 95 Challenge Style PSR 2019, P60 - 110 Tour Or PSR 2018, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	30.09.	
25.10.-27.10.	Urtenen-Schönbühl BE	CD	O/S	2er-Equipenprüfung, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, L 12/60, L 14/60, M 24/60, M 26/60, S1/60	16.09.	B08
25.10.-27.10.	Oberriet SG	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
25.10.-27.10.	Uster ZH	CD	O/S	GA 01/40, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, GA 09/40, L 11/40	23.09.	
25.10.-27.10.	Wängi TG	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
27.10.	Bülach ZH	CD	S	Tag der Jugend: Final der Regionalverbände, TdJ Dressurprüfung, TdJ Einfacher Reitwettbewerb, TdJ Einsteigerdressur, TdJ Führzügelklasse	12.09.	
30.10.-31.10.	Rüti ZH	CD	O	M 22/60, M 24/60, Prix-St. Georg, S 31/60 FEI-Y Vorbereitung	30.09.	079 483 21 44
01.11.-03.11.	Bern BE	CD	O/S	GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, L 12/60, L 14/60, L-Kür (20x60), M 22/60, M-Kür, Quadrille	30.09.	079 863 87 62
01.11.-03.11.	Holziken AG	CS	O/S	Aargauer Kantonsmeisterschaft, R/N125, B/R90, B/R95, B80, B85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120	07.10.	B09
01.11.-03.11.	Fehraltorf ZH	CS	O	B75, B80, B85, B90, JPP 4J, JPP 5J, R/N100, R/N105, R/N115, R/N125	07.10.	
01.11.-03.11.	Rüti ZH	CD	O	L12, L14, GA01, GA02, GA03, GA05, GA07	07.10.	
02.11.-03.11.	Corminboeuf FR	CS	O	B100 Style, Finale P100 Poneys CD, Finale P70 Poneys AB, Finale P80 Poneys BC, Finale P90 Poneys CD, P110 - P115, P110 -P115 - P120 - P125 Tour Master Espoir PSR, P65 - P75 - P85, P80 - P90 - P100, Relais costumé Par équipe de 2 cav.	14.10.	
07.11.-30.11.	Müntschemier BE	CS	O	B60/B80, R/N100, R/N110, R/N120, R/N130	14.10.	032 312 97 97

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
07.11.-10.11.	Rüti ZH	CS	O/S	B/R90, B/R95, Jump and Drive, N135, N140, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, Trainingsspringen	30.09.	
08.11.-10.11.	Schaffhausen SH	CD	O/S	Final Swiss Juniors Cup GA 01/40, GA 03/40, GA 06/60, L 14/60, L 16/60, M 22/60, M 24/60, A la Carte	14.10.	B09
10.11.	Lostorf	D	D	Patrouillenritt	18.10.	079 738 07 72
13.11.-17.11.	Sulgen TG	CS	O	B/R100, B/R90, B/R95, B75, B80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N120, R/N130, R110, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115	21.10.	B10
22.11.-24.11.	Oberriet SG	CS	O	B/R90, B/R95, B70, B80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	14.10.	B09
23.11.-24.11.	Oftringen AG	CS	O/S	B80, B90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, Spezialprüfung CS Jumping + Drive	21.10.	079 425 35 96
12.12.-15.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	CAI-W		
12.12.-15.12.	Genève Palexpo GE	CHI	OI	CSI5*, CSIU25-A, CIX-Arena, CAI-W	02.12.	
12.12.-15.12.	Genève, Palexpo GE	CS	O	R/N115, R/N125, R/N135	02.12.	
26.12.-31.12.	Henau SG	CS	O	B75, B95, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	25.11.	079 629 30 81
03.01.-05.01.	Dielsdorf ZH	CS	O	B75/B90, B80/B95, B/R90, 2er Equipenspringen, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	02.12.	B11
09.01.-12.01.	Basel, St. Jakobshalle BS	CSI	OI	CSI5*, CSIAm-A, CSIAm-B		
12.01.-19.01.	St. Moritz GR	CS	O/S	B/R90, B/R95, B70/80, B75/80, B75/85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, Show Skijöring, Skijöring 2er Equipen, Vereinscup Engadin Club, Final Vereinscup Engadin Club	03.01.	B10

O – Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen)
 S – Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen
 AI – International
 OI – International in der Schweiz
 T – Training
 D – Diverse

O – Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales)
 S – Manifestations avec seulement des épreuves spéciales
 AI – International
 OI – International en Suisse
 T – Entraînement
 D – Divers

Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.

Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.

Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen von Veranstaltungen in diesem «Bulletin»

- Die Prüfungen werden durchgeführt nach den aktuellen Reglementen des SVPS, Stand **1.1.2019**.
- Die Organisatoren behalten sich vor:
 - Prüfungen mit einer ungenügenden Anzahl Nennungen (15 oder weniger) abzusagen oder die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebung auf einen anderen Tag, oder einen Tag früher zu beginnen, falls die Zahl der Nennungen dies erfordert. Für die Rückzahlung des Nenngeldes siehe Ziffer 4.9 des GR.
 - Die Zahl der ausgeschriebenen Preise zu erhöhen oder zu reduzieren. Es wird in jedem Fall die reglementarische Mindestzahl an Preisen abgegeben.
 - Die Pferde/Reiter mit den niedrigsten Gewinnpunkten eine Stufe tiefer zu versetzen, unter Einhaltung des Reglements.
- Kilometerbeschränkungen: wenn vom Veranstalter nicht anders vermerkt, beziehen sich Kilometerbeschränkungen vom Domizil des Reiters bis zum Veranstaltungsort aufgrund Strassen- und nicht Luftlinie.
- Veranstalter von Springprüfungen ab Kat. N140 können vom Kaderverantwortlichen Junioren/Junge Reiter bestimmte Junioren und Junge Reiter starten lassen, welche die Bedingungen gemäss Ausschreibungen nicht erfüllen (z. B. Anzahl Klassierungen ab N140).
- Die Pferdegrippe-Impfung gemäss den gültigen Vorschriften ist obligatorisch. Sie muss durch einen Veterinär vorgenommen werden und im Pferdepass attestiert sein.
- Die Nennungen haben obligatorisch über das Online-Nennsystem des SVPS auf <http://my.fnch.ch> zu erfolgen.
- Mit der eingereichten Nennung bestätigt der Nennende, dass er die Statuten, Reglemente, Weisungen und Rechtsordnung des SVPS anerkennt.

Nr.	Einreichen der Ausschreibungen	Erscheinungsdatum
11	Montag, 14. Oktober 2019	Montag, 11. November 2019
12	Montag, 18. November 2019	Montag, 16. Dezember 2019

Schweizerischer Verband für Pferdesport,
Postfach 726, 3000 Bern 22, E-Mail: ver@fnch.ch

Ausschreibungen frühzeitig einreichen!

Die Ausschreibungen sind im Internet unter dem Link <http://oas.fnch.ch> zu erstellen und der Geschäftsstelle SVPS direkt zu übermitteln. Die Frist für das Übermitteln der Ausschreibungen beträgt für alle Veranstaltungen mindestens 14 Tage vor Redaktionsschluss des betreffenden «Bulletin» (Ziffer 3.2 des GR).

Wenn Sie Ihre Veranstaltung zusätzlich als Voranzeige im «Bulletin» publizieren möchten, ergänzen Sie bitte unter dem oben genannten Link Ihre Veranstaltung mit den entsprechenden Angaben.

Unvollständig übermittelte Ausschreibungen werden nicht zur Publikation freigegeben.

Avant-programmes – prescriptions générales pour les manifestations publiées dans ce «Bulletin»

- Les épreuves sont organisées selon les règlements actuels de la FSSE, état le **1.1.2019**.
- Les organisateurs se réservent le droit:
 - d'annuler toute épreuve pour laquelle le nombre des engagements serait insuffisant (moins de 15) ou de changer l'ordre des épreuves incl. le changement d'un jour à l'autre, éventuellement de commencer un jour plus tôt si le nombre des engagements l'exige. Pour le remboursement des finances d'engagement voir ch. 4.9 du RG.
 - d'augmenter ou de diminuer le nombre des prix indiqués. En tout cas, le nombre minimum selon règlement sera donné.
 - de transférer les chevaux/cavaliers ayant le moins de points dans le degré inférieur, mais en respectant le règlement.
- Restrictions de km: sauf indication contraire de l'organisateur, les restrictions kilométriques s'entendent du domicile du cavalier au lieu de la manifestation sur route et non pas à vol d'oiseau.
- Les organisateurs d'épreuves de saut dès la catégorie N140 peuvent, avec l'accord du responsable du cadre Juniors/Jeunes Cavaliers, autoriser la participation de certains Juniors et Jeunes Cavaliers qui ne remplissent pas toutes les conditions exigées (p. ex. nombre de classements dès la cat. N140).
- La vaccination contre la grippe équine selon les prescriptions en vigueur est obligatoire. Elle doit être effectuée par un vétérinaire. Elle doit être attestée dans le passeport.
- Les engagements doivent se faire obligatoirement par le système d'engagements online de la FSSE <http://my.fnch.ch>.
- En confirmant ses engagements, on atteste avoir pris connaissance des statuts, des règlements, des directives et de l'ordre juridique de la FSSE.

N°	Délai pour les avant-programmes	Dates de parution
11	Lundi 14 octobre 2019	Lundi 11 novembre 2019
12	Lundi 18 novembre 2019	Lundi 16 décembre 2019

Fédération Suisse des Sports Equestres,
case postale 726, 3000 Berne 22, e-mail: ver@fnch.ch

Envoyez les avant-programmes à temps!

Les avants-programmes sont à élaborer par internet sous le lien <http://oas.fnch.ch> et à transmettre directement au Secrétariat de la FSSE. Le délai de soumission des avant-programmes pour toutes les manifestations est fixé à 14 jours avant la clôture de rédaction du «Bulletin» concerné (chiffre 3.2 du RG).

Si vous désirez publier un préavis de votre manifestation dans le «Bulletin», veuillez compléter votre manifestation avec les informations nécessaires, en suivant le lien mentionné ci-dessus.

Les propositions transmises d'une manière incomplète ne seront pas publiées.



Reitsportzentrum Thurfeld AG, Team Stauffer 16. Hallenconcours in Sulgen/ TG vom 13.- 17. November 2019

OK-Präsident Stauffer Sascha, Sulgen
OK-Sekretärin Roth Deborah, Gottlieben (079 744 17 31)
Jury-Präsident Kradolfer René, Landschlacht (079 429 04 39)

Parcoursbauer Balsiger Guido, Bülach (079 662 40 74)
Macot Mico, Rudolfstetten (079 409 64 22)
Veterinär Stump Reto, Oberbussang (079 830 03 66)

Nennschluss 21.10.2019

Webseite <http://www.rszt-thurfeld.ch>

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	13.11.2019	O B75	A ohne Zeitmessung	30	Natural *	Gemäss Reglement SVPS, * alle 0-Fehler Ritte erhalten Plaketten, ab 14.30h
2	13.11.2019	O B80	A ohne Zeitmessung	30	Natural *	Gemäss Reglement SVPS, * alle 0-Fehler Ritte erhalten Plaketten
3	14.11.2019	O R/N100	A Zm	35	100/ Gutscheine	Gemäss Reglement SVPS
4	14.11.2019	O R/N105	A Zm	35	100	Gemäss Reglement SVPS
5	14.11.2019	O R/N110	A Zm	40	150	Gemäss Reglement SVPS
6	14.11.2019	O R/N110	2 Phasen A mit Zm	40	150	Gemäss Reglement SVPS
7	15.11.2019	O Sen100	A Zm	35	100	Mitglieder des SVSCR gem. Reglement, Röwer & Rüb Cup 2020 und Sigrist- Pferde- Boden Jahreswertung
8	15.11.2019	O Sen110	A Zm	40	150	Mitglieder des SVSCR gem. Reglement, Kindi's Senioren- Cup 2020 und Sigrist- Pferde- Boden Jahreswertung
9	15.11.2019	O Sen115	A Zm	40	150	Mitglieder des SVSCR gem. Reglement, Kindi's Senioren- Cup 2020 und Sigrist- Pferde- Boden Jahreswertung
10	15.11.2019	O Sen105	2 Phasen A mit Zm	35	100	Mitglieder des SVSCR gem. Reglement, Röwer & Rüb Cup 2020 und Sigrist- Pferde- Boden Jahreswertung
11	15.11.2019	O Sen110	2 Phasen A mit Zm	40	150	Mitglieder des SVSCR gem. Reglement, Kindi's Senioren- Cup 2020 und Sigrist- Pferde- Boden Jahreswertung
12	15.11.2019	O Sen115	2 Phasen A mit Zm	40	150	Mitglieder des SVSCR gem. Reglement, Kindi's Senioren- Cup 2020 und Sigrist- Pferde- Boden Jahreswertung
13	15.11.2019	O B/R90	A Zm	35	100/ Gutscheine	Gemäss Reglement SVPS, ab ca. 16h
14	15.11.2019	O B/R95	A Zm	35	100/ Gutscheine	Gemäss Reglement SVPS
15	16.11.2019	O R/N120	2 Phasen A/Zm, Punkte aus beiden Phasen, Zeit aus Phase 2	45	200	Gemäss Reglement SVPS
16	16.11.2019	O R/N120	A Zm	55	300	Gemäss Reglement SVPS
17	16.11.2019	O R/N130	A Zm	55	300	Gemäss Reglement SVPS
18	16.11.2019	O R/N130	A Zm + 1 St A Zm	65	500	Gemäss Reglement SVPS
19	17.11.2019	O B/R100	2 Phasen A mit Zm	35	100/ Gutscheine	Gemäss Reglement SVPS, es muss Prüfung 19 + 20 gemeldet werden
20	17.11.2019	O B/R100	A Zm	35	100	Gemäss Reglement SVPS, es muss Prüfung 19 + 20 gemeldet werden
21	17.11.2019	O R110	A Zm	40	150	Gemäss Reglement SVPS, es muss Prüfung 21 + 22 gemeldet werden
22	17.11.2019	O R110	2 Phasen A mit Zm	40	150	Gemäss Reglement SVPS, es muss Prüfung 21 + 22 gemeldet werden

Nennungen/Zahlungen
Abmeldungen/Mutationen
Nachnennphase
Start- und Ranglisten
Bemerkungen / Beschränkungen

Nennungen können nur online über das Nennsystem (my.fh.ch) angenommen werden.
Sind bis um 16 Uhr des Vortages bei der betreffenden Prüfung selbstständig durch den Reiter über das Nennsystem (my.fh.ch) vorzunehmen.
Eine mögliche Nachnennphase nach Nennschluss obliegt dem Veranstalter. Nachnennphase wird gegebenenfalls im Nennsystem nach Nennschluss angezeigt.
Sind auf info.fh.ch oder auf der Webseite des Veranstalters abrufbar.
Das Reitsportzentrum Thurfeld übernimmt keinerlei Haftung gegenüber Besitzern, Reitern, Pferden und Drittpersonen. Die Prüfungen werden gemäss dem Reglement und den allg. Bestimmungen des SVPS durchgeführt und in der Reithalle (23x60m) geritten. Anreiten auf dem Sandplatz (30x42m). Der Veranstalter behält sich das Recht vor Prüfungen auf einen anderen Tag zu verschieben.
10 Plaketten und 30% Flots Pr. Nr 7/ 8/ 9/ 10/ 11/ 12/ 13/ 14, Gutscheine Festwirtschaft Pr. Nr. 3/ 4/ 5/ 6/ 15/ 16/ 17/ 18/ 19/ 20/ 21/ 22, Siegerflots sämtliche Prüfungen
www.rszt-thurfeld.ch, Teilnehmer- und Startlisten werden zur gegebener Zeit aufgeschaltet
Deborah Roth, 079 744 17 31, deborah.roth@hotmail.com

Registriert: SVPS (2019.8443)



Winter Concours Hippique St. Moritz 12.01.2020 bis 19.01.2020



Boxenreservation erforderlich, Informationen www.stmoritz-concours.ch

OK-Präsidentin Meyer Ladina, Madulain
OK-Sekretärin Sileno Iris, Effretikon
Jury-Präsident Bärlocher Franz, Flawil

Parcoursbauer Hofmann Edi, Unterkulm
Moos Roland, Tägerig
Veterinärin Haydn Julia, Uezwil

Nennschluss 03.01.2020

Webseite <http://www.stmoritz-concours.ch/winter>

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	12.01.2020	O B70/80	A Zm Idealzeit	30	150	gemäss Reglement 1.1.2020, Paar Reiter/Pferd GWP max. 300. Bitte Stufe angeben.
2	12.01.2020	O B/R90	A Zm	30	150	gem. Reglement
3	12.01.2020	O R/N100	A Zm	30	150	gem. Reglement
4	12.01.2020	O R/N110	A Zm	35	200	gem. Reglement
5	12.01.2020	S Vereinscup Engadin Club	A Zm + 1 St A Zm jeder Stufe anschliessend	30	G/N	Teilnehmer: Mitgl. Eng Club Nenngeld = Clubbeitrag s. besondere Bestimmungen www.stmoritz-concours.ch . B75/ B/R90/ R/N100 R/N110
6	14.01.2020	S Skijöring 2er Equipen	C	40	G/N	Pro Equipe CHF 80.- s. besondere Bestimmungen www.stmoritz-concours.ch B75/ B/R90/ R/N100/ R/N110
7	14.01.2020	O B/R90	A Zm	30	150	gem. Reglement
8	14.01.2020	O B75/80	A Zm Idealzeit	30	150	gem. Prüfung 1
9	15.01.2020	O R/N100	A Zm	35	200	gem. Reglement
10	15.01.2020	O R/N110	Prog. Punktespringen	40	250	gem. Reglement
11	15.01.2020	S Vereinscup Engadin Club	2 Phasen A mit Zm SnowJumpChallenge	35	G/N	s. besondere Bestimmungen www.stmoritz-concours.ch B75/ B/R90/ R/N100/ R/N110
12	17.01.2020	O B75/85	A Zm Idealzeit	35	200	gem. Prüfung 1
13	17.01.2020	O B/R95	A Zm	35	200	gem. Reglement
14	17.01.2020	S Vereinscup Engadin Club	A Zm + 1 St A Zm SnowJumpChallenge	35	G/N	B75/ B/R90/ R/N100/ R/N110 s. besondere Bestimmungen www.stmoritz-concours.ch
15	17.01.2020	O R/N100	A Zm	40	250	gem. Reglement
16	18.01.2020	O R/N110	A Zm	45	300	gem. Reglement
17	18.01.2020	S Final Vereinscup Engadin Club	2 Phasen A mit Zm SnowJumpChallenge	40	200	s. besondere Bestimmungen B75/ B/R95/ R/N100/ R/N110
18	18.01.2020	D Show Skijöring	C	0	N	2. Teil von Prüfung 6 / Equipen nur Skijöring nicht Teilnehmer Prüfung 6, Anmeldung auf Platz pro Equipe CHF 50.00 Gäste willkommen!
19	19.01.2020	O B75/85	A Zm Idealzeit	45	300	gemäss Reglement 1.1.2020 Bitte Stufe angeben
20	19.01.2020	O B/R95	2 Phasen A mit Zm	50	400	gem. Reglement
21	19.01.2020	O R/N105	A Zm + Siegerrunde A + Pkt. NP	60	500	gem. Reglement Siegerrunde max. 30% startberechtigt. Pkt. werden mitgenommen. Start in umgekehrter Reihenfolge
22	19.01.2020	O R/N115	A Zm 2 red Umg + 1 St A Zm	70	1000	gem. Reglement

Nennungen/Zahlungen
Abmeldungen/Mutationen
Nachnennphase
Start- und Ranglisten
Stallungen/Reservierungen
Allg. Bestimmungen
Spezial Preis
Teilnehmer

Nennungen können nur online über das Nennsystem (my.fh.ch) angenommen werden.
Sind bis um 16 Uhr des Vortages bei der betreffenden Prüfung selbstständig durch den Reiter über das Nennsystem (my.fh.ch) vorzunehmen.
Eine mögliche Nachnennphase nach Nennschluss obliegt dem Veranstalter. Nachnennphase wird gegebenenfalls im Nennsystem nach Nennschluss angezeigt.
Sind auf info.fh.ch oder auf der Webseite des Veranstalters abrufbar.
Vorankündigung/Reservation mit Formular www.stmoritz-concours.ch Daniela Fluri 079/438 09 02 daniela_fluri@yahoo.de
Boxenpreis CHF 270.- (10 Tage) Materialbox CHF 120.-
BITTE BEACHTEN: Die Allgemeinen und besonderen Bestimmungen sind Bestandteil der Ausschreibung www.stmoritz-concours.ch
Für die erfolgreichsten 3 Paare der Woche CHF 400/300/200 folgende Prüfungen zählen zur Gesamtwertung 1-4/7-10/12/13/15/16/19-22, jeder Reiter ist nur 1x preisberechtigt.
Für Wochenendteilnehmer ist ein Start am Freitag, 17.01.2020 obligatorisch

Registriert: SVPS (2020.8017)

Sind Reiter und Fahrer unhöflich, egoistisch und rücksichtslos?

Der Umgang mit dem Pferd soll auch in Zukunft Spass machen. Reiten und Fahren gerät aber zunehmend in die Kritik der Öffentlichkeit, und alle Augen sind auf die Reiter gerichtet. Der Zentralschweizerische Kavallerie- und Pferdesportverband (ZKV) und das Nationale Pferdezentrum (NPZ) gehen das Thema aktiv an. Sie organisieren am 23. November 2019 einen Workshop und eine Diskussionsrunde, um jungen, neuen, aber auch allen weiteren interessierten Pferdeleuten aufzuzeigen, welche Erwartungen die Gesellschaft hat und wie man im Alltag darauf reagieren kann. Jetzt anmelden.

Jeder, der sich mit dem Pferd befasst, hat es schon erlebt oder davon gelesen: Die Naherholungsgebiete müssen mit Spaziergängern, Bikern, Joggern usw. geteilt werden, es entstehen Konflikte. Jeder Verstoss gegen das Tierschutzgesetz wird gross in den Medien aufgenommen, und jeder Pferdehauften löst Reklamationen aus. Aus diesem Grund ist es zentral, dass sich jede Pferdefrau und jeder Pferdeman bewusst ist, dass er im Schaufenster der Öffentlichkeit steht. Dabei spielt es keine Rolle, ob er Fahrer, Western-, Dressur-, Spring- oder Freizeitreiter ist. Jeder trägt eine grosse Verantwortung.

Wenn aber einige wenige Punkte beachtet werden, geht man mit gutem Beispiel voran, kann sich ohne schlechtes Gewissen dem schönsten Hobby der Welt widmen und stärkt damit seine eigene, aber eben auch die Position des Pferdes in der Gesellschaft allgemein. Im Workshop soll diskutiert werden, wie Reiter und Fahrer in der Öffentlichkeit wahrgenommen werden und welches Image wir uns zukünftig für den Pferdesport wünschen. Es sollen Massnahmen erörtert werden, wie jeder Reiter und Fahrer hierzu seinen Beitrag leisten kann. Im Workshop wird aufgezeigt, dass Reiter und Fahrer eben nicht unhöflich, egoistisch und rücksichtslos sind. Mit Fallbeispielen und anhand von Erlebnissen der Workshopteilnehmenden werden mögliche Verhaltensweisen diskutiert. Auch der Umgang mit rücksichtslosen Fahrradfahrern, wütenden Landwirten und überforderten Hundehaltern wird thematisiert. Das respektvolle Miteinander im öffentlichen Raum steht im Zentrum der Diskussion, mit dem Ziel, dass alle Rössler etwas zum positiven Image des Pferdes in der Gesellschaft beitragen können.

Reto Burkhardt, ZKV
079 285 51 01, pferdumwelt@zkv.ch



Sind Reiter und Fahrer unhöflich, egoistisch und rücksichtslos?

Wie wir in Zukunft wahrgenommen werden wollen.

Ein Workshop und eine Diskussionsrunde über reiterliches Benehmen und das Image der Reiterei

Samstag, 23. November 2019

Der Workshop richtet sich an Neueinsteiger in den Reitsport, Junioren und Junge Reiter sowie Interessierte, die zu einem positiven Image der Reiterei in der Schweiz beitragen möchten.

Inhalt des Workshops:

- Wahrnehmung von Reitern und Fahrer in der Bevölkerung
- Ethik im Pferdesport
- Verhalten im Wald
- Das Pferd im Strassenverkehr

Ort: Nationales Pferdezentrum Bern
Datum: 23. November, 13.00-15.00 Uhr mit anschl. Apéro
Kosten: Kostenlose Teilnahme
Anmeldung: bis zum 8. November 2019 an aktuariat@zkv.ch

Übernimm mit uns Verantwortung für die Zukunft der Schweizer Pferdebranche!

Weitere Informationen unter:

Nationales
Pferdezentrum Bern
info@npz.ch

www.zkv.ch

www.npz.ch

Zentralschweizerischer
Kavallerie- und
Pferdesportverband
pferdumwelt@zkv.ch

Sportpferderegister – Registre des chevaux de sport

Neueintragungen Stand 23.09.2019 – Nouvelles inscriptions état 23.09.2019

AL GUWA AZIDA CH	S	Sch	Vollblut Araber	2015	Kottmann Nicole, Schöffland	FINETTE VI CH	S	br	FM	2006	Roth Anna, Münchwilen
ALOA II CH	S	F	Hafflinger	2011	Wittenwiler Ursula, Möhlin	FLAMBEAU DDH	S	dbr	Holland	2010	Strebel Livia, Gingins
ANDANTE GRAZIOSO	W	br	Holstein	2015	Heath Fleur, Gontenschwil	FLASH LIGHT	S	dbr	Hannover	2009	Gygax Diego, Walterswil
ARABESKA ASM	S	br	BaWue	2014	Balmer Nico, Unteregstringen	FLEURS DE LIS	S	Sch	Holstein	2013	Haag Ernst, Zürich
ASCONA DE LA RESELLE CH	S	dbr	Schweizer WB	2013	Bodenmüller Laura, Neftenbach	FLEX MOUCHE	W	br	Frankreich	2015	Rösti Myriam, Ependes
ASHANTI II	W	F	Deutschland	2010	Bodenmüller Pierre, Neftenbach	FLORANCE III	S	br	Holstein	2013	Lüscher Dieter, Eschlikon
AZRAK AL SHATANE	W	dbr	Arabe-Barbe	2010	Galli Dyna, Marbach	FLORENZ IV	S	br	Holstein	2013	Minder Jacqueline, Eschlikon
BALERO VAN SCHERPEN	W	F	Zangersheide	2013	Galli Leo, Marbach SG	FOLIE DE TANNACH	S	F	Pony	2015	Weber Kerstin, Jonen
DONDER Z	W	F	Zangersheide	2013	Habenicht Lenka, Schöffland	FS NEW ONE	W	F	Pony	2015	Epprecht Malin, Jonen
BALLYCULLENS GEORGE	W	Sche	Irland	2009	Berger Sandrine,	FUNFUNFUN DUDEVIN	H	F	Frankreich	2015	Huguellet Caroline, Souboz
BALZANE DE LA DOLINA	S	F	Frankreich	2011	Le Mont-sur-Lausanne	G VAN DE OUDENBOSCH	S	br	Holland	2011	Stadelmann Ursula, Ettiswil
BELLA BALOU II	S	br	Rheinland	2013	Attinger Erika, Gockhausen	GAIA MONA	S	br	Holland	2011	Stauffler Jean-Louis, Palézieux-Village
BIRANKA	S	br	Holland	2006	Tedeschi Viviana, Confignon	GALILEO'S BRIA	W	dbr	Holland	2011	Pichard Laurent, Palézieux-Village
BISCUIT II	H	F	Pony	2014	Tedeschi Paola, Confignon	GANGSTER II	W	br	CZE	2015	Gargioni Laura, Lostallo
BROEKSTERWOLDW	W	br	Holland	2006	Rescommerce SAGL, S. Antonino	GANGSTER III	H	br	Hannover	2012	Schmid Keller Silvia, Küsnacht
BUFFY	S	br	BaWue	2009	Mourier Jean-Luc, Messery	GOLDEN BEE	S	F	Pony	2009	Schmid Eugen W., Küsnacht
BULAT	W	Sche	Polen	2012	Künzi Nicole, Riggsberg	GREAT BOSS	W	br	Holland	2011	Künzi Marianne, Maschwanden
CA Z MAGIC IBN SHAI	W	dbr	Arabe-Barbe	2008	Mantello Federica, Bioggio	HA CA Y EST DE RIVEREUILLE	S	Sch	Belgien	2013	de Coulon Léa, St-Aubin-Sauges
CABALLIER	W	br	Oldenburg	2013	Nista AG, Kriegstetten	HAMIRA IV CH	S	br	FM	2015	Bachmann Mirjam, Stallikon
CALIO	W	Sch	Litauen	2011	Zindel-Von Salis Lucrezia, Maienfeld	HECTOR VAN D'ABDIHOEVE	W	Sch	Belgien	2007	Ponzo Rebecca, Meilen
CALLIDORA	S	br	Deutschland	2011	Pozza Marina, Montuiri	HENDRIK Z.W.	W	br	Holland	2012	Putallaz Jessy, Versoix
CANDILLO DU BESSIN	W	br	Frankreich	2012	(Balears/Mallorca)	HENRIKE IMOO	S	dbr	Holland	2012	Gubler Christine, Oltingen
CANDY DE LUXE Z	S	Sch	Zangersheide	2010	Pozza Fabio, Montuiri	HIGH END RIDE	S	br	Appalosa	2017	Peter Hans O., Jona
CANDY XXXVI CH	W	br	FM	2015	(Balears/Mallorca)	HIP BOY	W	br	Schweden	2005	Hunkeler Fabienne, Niederwil
CANICE	S	br	Westfalen	2013	Le Mont-sur-Lausanne	HONORIA PBM CH	S	F	FM	2013	Premium Mares Ltd, Nicosia Cyprus
CAPITAN	W	br	Spanien	2009	Baumann Giulia, Felben-Wellhausen	HS VICTORIA	S	F	Irland	2013	Schmid Samuel, Algetshausen
CAPUCINE D'ELLE	S	F	Frankreich	2012	Kühnis Martin, Susten	IBN SHAI CH	W	br	Vollblut Araber	2013	Jumping Horses AG, Kölliken
CARINO ROYAL	W	br	BaWue	2005	Grabher Viktoria, Dornbirn	IMCA ZARINA F	S	br	Holland	2004	Oser Manuela, Schönenbuch
CASALL BLUE LA BREVIE	S	br	Holstein	2014	Maurer Annemarie, Wichtrach	JAMIRO V.U.LMEHOF CH	W	dbr	Schweizer WB	2015	Erne Andrea, Kyburg
CASALLITA	S	br	Holstein	2009	Gäumann Erwin, Oberdiessbach	JASHIRA DI MAGICO	S	dbr	Belgien	2009	Kiener Deborah, Herrliberg
CASPIANO CH	W	F	FM	2015	Schnieper Barbara, Seewen	JEZEBEL VAN DE VELDHOEK	S	br	Belgien	2009	Mettauer Benno, Gifp-Oberfrick
CASSIERE	W	Sch	Schweden	2012	Wiggli Urs, Seewen	JOKA CH	S	F	FM	2013	Kunz-Wegmüller Andreas, Ersigen
CAVALETTO LOMA Z	W	Sch	Zangersheide	2014	Alfaiaete Nuno, Meilen	JORDAAN II	W	dbr	Holland	2014	Gian Carlo Segantini, Zürich
CHALEEN	S	Sch	Irland	2015	Bleiker Peter, Altstätten	JUDEX S	W	F	Holland	2014	Kneubuehler Marie-Luna, Le Muids
CHARMING SHADOW	W	F	Pony	2014	Elsener Susanna, Menzingen	JUICY LEANNA	S	F	Quarter Horse	2011	Storz Monica, Würenlos
CHERASKO	W	F	Westfalen	2011	S.T.L. HORSES & SPORT SA, Lugano	JURANGO	S	Sch	Holland	2014	Rickli Roger, Wittenbach
CHOCOLATE DREAM LM	W	dbr	Holstein	2011	Scherz Martin, Neuenegg	KENTUCKY V	S	Sch	Belgien	2010	Flückiger Favre Silvia, Oberwil
CLARENCE VI	S	Sch	Holstein	2009	Meier Rolf, Oberhof	KIARA XVI CH	S	br	Schweizer WB	2015	Häberlin Madeleine, Müllheim Dorf
COLBERT DES GREZ	W	br	Frankreich	2012	Ber Donovan, Genève	KLEINER CLOONEY	W	br	Bayern	2011	Steinmann Christian, Zürich
COLIBRI DE QUINTIN	W	Sch	Frankreich	2012	Heiniger Hans-Peter, Stein	L'INATTENDUE DE L'ORIENT	S	br	Belgien	2017	Fuchs Markus, Gossau
COMIX II	W	br	Oldenburg	2013	Jörimann Corina, Bonaduz	JUST A MIRACLE STEP	S	br	Quarter Horse	2013	Häberlin Fritz, Müllheim Dorf
COMO H CH	W	dbr	Schweizer WB	2014	Haag Sandra, Oberrieden	KARON	W	dbr	Polen	2011	Specker Marlis, Jegenstorf
CONARA VON WORRENBERG	S	Sch	Holstein	2013	Collee Barbara, Eberstadt	KENTUCKY V	S	Sch	Belgien	2010	Jungo Erich, Düringen
CONCURRENT R.J.	S	br	Holland	2007	Bohnen Laura, Adlikon b. Regensdorf	KIARA XVI CH	S	br	Schweizer WB	2015	Schaller Penven Aurélie, Presinge
COOMA Z	S	br	Belgien	2014	Kolarov Daniel, Vésénaz	KLEINER CLOONEY	W	br	Bayern	2011	Schnattinger Claudia, Schongau
CORPANTO CH	W	Sch	Schweizer WB	2015	Bleiker Peter, Altstätten	LIBERTY TOUCH	S	dbr	Hannover	2014	Haab Catherine, Zürich
DAMIANO II CH	W	F	FM	2016	CP GLOBAL HORSES BVBA, Bierbeek	LOLA V. KAPPENSAND CH	S	F	FM	2010	Raverdino Kheddache Emilie, Versoix
DANKE DU MOULIN BLANC	W	br	Holstein	2013	Pfyffer Carlo, Taverne	LANCLOT IV CH	W	dbr	Schweizer WB	2010	Fontaine Luc-André, Bernex
DARLING DES TESS	S	br	Frankreich	2013	Sorg Corina, Wallisellen	LANCIANO IV	W	Sch	Rheinland	2006	Artique Estelle, Versoix
DEEP SEA SEMILLY	S	Sch	Frankreich	2013	Chiesa Peter, Rossau	LANE	S	br	CZE	2012	Python Jaccou Maryline, Villarod
DESTINA M	S	F	Hannover	2016	Eberle Christina, Grüningen	LATOSH	S	br	Belgien	2011	Klask Leni, Sisseln AG
DH JYPSO AA CH	W	F	Angloaraber	2014	Jelmini Nathalie, Bellinzona	LEO OLENA GOLD	H	F	Quarter Horse	2018	Müller Marena, Sisseln
DIAQUINO D	W	br	Luxemburg	2010	Bücheler Paul, Romanshorn	LIBERTY TOUCH	S	dbr	Hannover	2014	Klask Stephanie, Sisseln AG
DIARADO DES CIBAODES	W	Sch	Pony	2013	Rubi Manuela, Häuslenen	LOLA V. KAPPENSAND CH	S	F	FM	2010	Nagr Vasek, Dielsdorf
DILJA CH	S	F	FM	2016	Gilgen Sabine, Brütten	LOTTOSOCKS LM	W	Sch	Oldenburg	2011	Wanders Cécile, Pecq, Warcoing
DINKENWAY	W	br	Holstein	2015	Ponnavoy Leslie, Bernex	LOTUS DE LA VIEILLE CH	W	br	FM	2016	Kaser Anja, Stetten AG
DIOR DU JOLIBOIS	S	br	Belgien	2009	Balmer Nico, Unteregstringen	LUCKY ELUSIVE	W	Sch	Irland	2015	Burri Peter, Maienfeld
DOLEEN GRS CH	S	br	FM	2016	Mate Leza Gabriela, Zürich	MARTIKA CH	S	br	FM	2014	Thurnherr-Büchel Marlene, Marbach SG
DON HUGO G	W	dbr	Oldenburg	2013	Matte Leza Gabriela, Zürich	MASTELINO VAN'T KIEZELHOF	H	Sch	Belgien	2012	Mathiuet Michèle, Windlach
DUETT II	S	dbr	Oldenburg	2014	Weigle Francine, St-Sulpice	MEMBLOEM VAN DONKHOF	S	F	Belgien	2012	Bugnon Laurence, Athenaz (Avusy)
DUTCH	W	Sch	Holstein	2014	Vogelsang Johanna, Zürich	MEMPHIS VII	S	F	Belgien	2012	Schmutz Hansueli, Oberwil
DYNAMICK DU THALIE	S	br	Frankreich	2013	Varetz Léa, Champel	MOZES VAN'T HEUVELLAND	W	br	Belgien	2012	Hüsler Martin, Schwarzenbach
EAGLE DU GUE	H	br	Frankreich	2014	André Laurence, Conches	MYSTIC MOMENTS	S	br	Oldenburg	2014	Conti Florence, Chêne-Bougeries
EDONA DE LANDETTA Z	S	br	Belgien	2014	Schulz Evelynne, Wattenwil	NAMIRA VOM SAGENHOF CH	S	br	FM	2014	Lutta Gian-Battista, Lossy
ELORIANA	S	br	Holstein	2012	Girão Roberto, Weinfeld	NANCY DREW Z	S	br	Zangersheide	2014	Goubard Franck, Misery
ERANIA	S	dbr	Holland	2009	Reining-Evering Anja, Zug	NASCHKO T	W	br	Pony	2019	Pesenti Salomé, Neuchâtel
EROS XXX	W	dbr	Holland	2009	Saladin Sara, Gais	NIYO VAN 'T BISTHOF	W	F	Belgien	2013	Schmidridg Florence, Rothenfluh
EUREQA	S	br	Frankreich	2014	Possover Silke, Hagendorn	NOUGATINE V	S	Sch	Belgien	2013	Schnyder Marie-Louise, Utzenstorf
EVAN DE LA BOUJOLE	W	F	Pony	2014	Liva Eleonora, Camorino	ODDUR VAN BEUGAARDE	W	br	Belgien	2014	Baumeler Willy, Neuenkirch
EVEREST V'T HOF V EVERSEM Z	W	F	Zangersheide	2012	Sallenbach Melanie, Niederglatt ZH	ORIGI VAN DORPERHEIDE	S	dbr	Belgien	2014	Füllermann Monica, Schlieren
EYLEEN VA	S	br	Holstein	2012	Kühnis Martin, Susten	PICO VIII	W	br	Pony	2008	Berger Sandrine, Le Mont-sur-Lausanne
FAYE V	S	br	Bayern	2011	CP GLOBAL HORSES BVBA, Bierbeek	PITTY PATTERN PINE	S	F	Quarter Horse	2014	Rutz Tina, Gossau
FEELING DES IRIS	S	F	Frankreich	2015	Pfyffer Carlo, Taverne	POEH OF THE LOWLANDS Z	W	br	Zangersheide	2012	Rulquin Fabien, Chavannes-de-Bogis
FELICITA DE LA CENSE	S	br	Frankreich	2015	Engelberger Ursula, Buochs	PRINCESS HELENA	S	Sch	Holstein	2015	Besnard Marine, Le Vaud
FINEST FELLINI G	H	dbr	Oldenburg	2018	Lehmann Daniel, Gelterkinden	QUERIDO IX	W	F	Hannover	2011	Bolliger Heidi, Menziken
					Schnieper Barbara, Seewen	QUICK DREAM CH	S	br	Cheval Suisse	2015	Sukale Miké, Egolzwil
					Rüscher Bianca, Rankweil	RIO V	W	br	Holstein	2013	Larghi Lorenzo, Mendrisio
					von Arx Daniela, Chateau	RISING SUN	S	F	Connemara	2017	Melliger Kay, Kölliken
					Fasana Céline, Collonge-Bellerive	ROCK PAPER SCISSOR	W	F	Quarter Horse	2011	Wanger Ralph, Mauren FL
					Edwards Linda, Gilly	ROMEO DE LANDEVES	W	br	Frankreich	2005	Waltenspühl Wanja Ina, Wil SG
					de Coulon Olivier, St-Blaise	RUBIS D'EPUISAY	W	br	Pony	2005	Putallaz Jessy, Versoix
					Balmer Nico, Unteregstringen						Slosse Charlotte, Conches
					Balmer Nico, Unteregstringen						
					Bötschi Marion, Münchwilen						
					Brunschwiler Martin, Münchwilen						
					Kokontis Daniel, Seon						
					Demierre Laura, Oulens-sur-Lucens						
					Moinat Albéric, Oulens-sur-Lucens						

SAMANTA III CH	S	br	FM	2015	Thöny Judith, Vaduz
SCARAMOUCHE VIII	W	br	Trakehner	2016	Heller Stefanie, Lupsingen Bär Roman, Lupsingen Smith Schöni Heidi, Thun
SIENA XII CH	S	F	FM	2008	
SPARTACUS FROM					
SECOND LIFE Z	H	dbr	Belgien	2013	Lessine Carole, Cologny
SPIRIT DES SOURCES	W	dbr	Frankreich	2006	Tschamber Christian, Stein AG
STECKENPFERD'S SHOPGIRL	S	br	Holstein	2009	Degoumois Christophe, Monaco
TALOA	S	F	Bayern	2010	Fuchs Sabine, Flumenthal
TAM TAM DU VALON	W	F	Frankreich	2007	Bodenmüller Pierre, Neftenbach Bodenmüller Jacques, Neftenbach
TIC TAC TOM CH	W	dbr	Cheval Suisse	2014	Sebban Ruth, Vésenaz
TITI	W	F	Pony	2008	Schaller Penven Aurélie, Presinge
UNAPRIMA CHOISIE	S	Sch	Frankreich	2008	Kühnis Martin, Susten
VALDEZ ROYAL	W	br	Oldenburg	2011	Buffoni Sheila, Aadorf
VARBO VOM GROENDU CH	W	br	FM	2010	Venzin Barbara, Lufingen
VOLAN VOM FUERBERG CH	W	br	FM	2014	Alig Rahel, Grüningen
WOLDEMORT	H	dbr	Westfalen	2002	Brun Franz, Ebnet Brun-Bühlmann Astrid, Ebnet
YELLOW II	W	F	Pony	2009	Föhn Patrizia, Schwyz
ZWIEBER V.D. RIETVENNE	W	br	Holland	2010	Künzi Elisabeth, Riggsberg

Eigentümerwechsel – Changement de propriétaire

ABERDEEN VIII	S	dbr	Rheinland	2000	Drexel Petra, Waldkirch
AC CIANO CH	W	br	Schweizer WB	2004	Wüthrich Beatrice, Hofstetten
ALLEGRO MODERATO CH	W	br	Schweizer WB	2009	Heath Fleur, Gontenschwil
AQUITARIO	W	F	Oldenburg	2000	Demiri Anja, Eschen
ARIS	W	br	Holland	2005	Schenker Claudine, Gunzwil
AROSA	S	F	Holland	2005	Habegger Justine, Bassecourt
BALOUBETTE	S	Sch	BaWue	2007	Kranz Ruth, Vaduz
BARNABY V	W	br	Westfalen	2009	Erni Gallus, Wil
BIENE MAJA	S	Sch	Holstein	2006	Wipraechtiger Léa, Payerne
BLOKLANDS HOEVE'S					
HENDRIKA	S	F	Welsh	2002	Schmid Simone, Sempach
BLOW UP DE BANUEL	S	F	Frankreich	2011	de Coulon Olivier, St-Blaise
CALETTA WS CH	S	br	Schweizer WB	2009	rsg-sportpferde, Dettighofen
CALLISTO DES BIEFFES	W	F	Belgien	2008	Larocca Jose Maria, Chouxex
CALOU II	W	br	Holland	2007	Amar Alexandra, Begnins
CARINA DIE GROSSE	S	br	BaWue	2000	Bruderer Christoph, Urnäsch
CARUSO CM	W	Sch	Holstein	2012	Locherer Hanna, Zürich
CARUSO ENRICO	W	br	Holstein	2008	Rhyner Celestina, Wollerau
CASANOVA Z III	W	br	Zangersheide	2009	Stutz Theodor, Bremgarten
CASSILANO	W	br	Holstein	2011	Walt Fiona, Würenlos
CASSINA VII CH	S	br	Schweizer WB	2011	Berri Larissa, Dübendorf
CATTLEFIELD ILLUSION	S	br	Irland	2005	Stoffel Alicia, Mörschwil
CENTOURANDA PS	S	br	Mecklenburger	2013	Vacher Agathe, St-Prex
CHERONA VON HOF CH	S	br	Schweizer WB	2004	Stähli Asja, Immensee
CHAYENNE X	S	Sch	Irland	2009	Stähli Michael, Walenstadt
CHE	W	Sch	Holstein	2009	Mark Irena, Igis
CHEEKY SMOKEY LENA	S	F	Quarter Horse	2006	Ellenberger Sabrina, Deitingen
CHELSEA Z	W	F	Zangersheide	2013	de Coulon Olivier, St-Blaise
CHERIVEL VON HOF CH	H	F	Cheval Suisse	2006	Laky Andrea, Sachsels Laky Elias, Sachsels
CHILINA	S	br	Ungarn	2012	Zindel-Von Salis Lucrezia, Maienfeld Zindel-Von Salis Andreas, Maienfeld
CHOCOLATE CHIP	S	br	Oldenburg	2007	Schönbächler Sarah, Rotkreuz
CHOCOLATE DREAM LM	W	dbr	Holstein	2011	Mathys Denise, Feldbrunnen
CHOPIN REZIDAL Z	W	Sch	Zangersheide	2003	Cereghetti Giulia, Castel San Pietro
CLARITENDER	W	Sch	Holstein	2013	Guerdat Steve, Elgg
CLIVIA VOM LEHENHOF CH	S	F	FM	2010	Weder Melanie, Balgach
COLOGANA SZ CH	S	Sch	Schweizer WB	2014	Suter Christoph, Freienwil Stauffer Ariane, Gebenstorf
CONTESSA LISA	S	dbr	Hannover	2003	Rhyner Celestina, Wollerau
COOL BEAUTY	S	Sch	Bayern	2011	Burri Peter, Maienfeld
CORA XLV	S	br	Westfalen	2011	Bammert Barbara, Luzern
CORAZON VIII	S	br	Oldenburg	2010	Fiesolani Naemi, Zwillikon
CORDOBAS	W	Sch	Schweiz	2011	Meyer Kurt, Frauenfeld Meyer Patrik, Frauenfeld
CORLION VON HOF CH	W	br	Cheval Suisse	2013	Kunz Sabrina, Lyssach Kunz Matthias, Lyssach
CORMINTA	S	br	Holstein	2012	Bretscher Barbara, Zürich
COROFINO	W	br	Oldenburg	2011	Oanes Nora, Erlenbach
CORONA DU TIETRE CH	S	br	Schweizer WB	2014	Damiano Alison, Le Brassus
COSMEA III	S	F	Deutschland	2011	Gullo Lien Maureen, Sulgen
COSTA CABANA	S	Sch	Hannover	2012	Bader Eveline, Ottoberg Bader Susan, Oberbüren
CS GUNNER BE STEPPIN	W	F	Quarter Horse	2013	Pozza Marina, Montuiri (Balears/Mallorca) Pozza Fabio, Montuiri (Balears/Mallorca)
CUCHE	W	Sch	Oldenburg	2010	Müller Marielle, Veltheim
CUQUADOR	W	br	Holland	2007	Beständig Sade, Schneisingen
CUTI CULA CH	S	br	Schweizer WB	2010	Blumer Noelle, Samstagern
D'ADVENTURE	S	F	Frankreich	2013	Gartmann Marie, Genève
DANCING QUEEN FLUSWISS CHS	S	br	Schweizer WB	2014	Mullis Nadine, Weiach
DANCING RIVA CH	S	F	Schweizer WB	2011	Koch Corin, Madetswil
DAYKA DE LA SAULE CH	S	Sch	Schweizer WB	2011	Wallimann Corinne, Ruppoldsried Wallimann Erwin, Alpnach Dorf
DECALCO	H	dbr	Frankreich	2013	Stoffel Alicia, Mörschwil
DECIBELLE DU BOIS JOLI CH	S	br	Schweizer WB	2012	Wettstein Katja, Weingarten

DIA ATHLETICO	S	Sch	Oldenburg	2015	Kühni Gian-Luca, Ottingen
DIOR	S	br	Holstein	2011	Brönnimann Walter, Ziebach Schurtenberger Niklaus, Worben
DISCO GIRL II	S	br	Holland	2008	Mullis Nadine, Weiach
DIVA TAME	S	dbr	Frankreich	2013	Zumbühl Florence, Urswil
DIVINE IDYLLE K	S	Sch	Belgien	2009	Dos Santos Lara, Vernier
DON DURONA	W	Sch	Holland	2008	Biasi Céila, Chêne-Bourg
DONNA FELICITAS	S	br	Hannover	2013	Müller Sylvia, Au ZH
DORIS DE L'OISELIERE	S	F	Frankreich	2013	Mate Leza Gabriela, Zürich
ELLA DE VIL	S	br	Holstein	2012	Gautschi-Rein Peter, Aeugst am Albis Gautschi-Rein Barbara, Aeugst am Albis
ET VOILA D'ALLERIAT	S	F	Oldenburg	2013	Gretener Marcel, Affoltern am Albis Auto-Gretener AG, Affoltern am Albis
EVALYNN D	S	Sch	Holland	2009	Maire Monika, Stallikon
FALEVA S	S	dbr	Holland	2010	Müller Hans-Peter, Veltheim Müller Annette, Veltheim
FASCINE CH	S	br	Schweizer WB	2006	de Braaf Merel, Amsterdam
FBW CLOVER	S	br	BaWue	2011	Näf Nicole, Gränichen
FELLINI XI	W	br	Oldenburg	2006	Saladin Sara, Gais
FLIGHT SHOW	S	br	Trakehner	2012	Ammann Silvia, Riet (Neftenbach) Ammann Ladina, Riet
FRIPONISSIMO FLYING	W	dbr	Schweiz	2006	Sidler Erich, Ottenbach
GARRYARD PICADILLY CIRCUS	S	br	Irland	2013	Campell Rezia, Ardez
GIPSY XXXIII	S	F	FM	2005	Rotsch Michèle, Marin-Centre
HAPPYMAKER	W	br	Estland	2008	Burkhart Shanell, Müntschemier
HOLLOWFIELD NIGHT CRUISE	W	dbr	Irland	2013	Bücheler Miriam, St. Gallen
HURDY GURDY	W	ZZZ	Holland	2012	Demaré Sinikka, Pfäffikon
KALINA VI	S	br	Trakehner	2014	Lerch Martina, Solothurn
KASTOR VOM BAECHLER CH	W	br	Schweizer WB	2009	Bieri Sina, Maschwanden
KLC CUATRO CH	W	br	Cheval Suisse	2011	Bonvin Arnaud-Philippe, Laconnex
LC WAIKIKI QUEEN	S	br	Holstein	2007	Aeschlimann Sarah, Dombresson
LIBERTY DU CRET ROUGE CH	W	F	Schweizer WB	2007	Renggli Jean-Pierre, Presinge
LORD TOULON CH	H	br	Schweizer WB	2015	Schwizer Pius, Oensingen
MAD BEAR	W	dbr	Vollblut	2013	Zumsteg Fabienne, Leibstadt
MARINKA II	S	F	Welsh	2003	Koller Urban, Bütschwil
MARISTY.H	S	Sch	Belgien	2012	Schwizer Pius, Oensingen HM – Stables AG, Binningen
MONACOS SUNNY GIRL	S	Sche	Paint	2005	Maurer Janine, Bremgarten Maurer Tabea, Lenzburg
MR. LUCKY EB Z	W	br	Zangersheide	2013	Meier Larissa, Geuensee
MVN DIARADO ROUGE	W	br	Oldenburg	2012	Chrzanowski Jan, Goumoens-la-Ville
NAROCK BELLE FONTAINE CH	W	dbr	Schweizer WB	2004	Cotting Sandra, Boudry
NIRVANA XXVI CH	W	br	FM	2015	Streich Carole, Obfelden
NV SEADRIFT IMAGE	H	Sche	Paint	2003	Kaufmann Nina Gemma Betty, Clarens
O'KELLY TIME	S	br	Connemara	2002	Bonvin Arnaud-Philippe, Laconnex
OLIVER TWIST CH	W	F	Schweizer WB	2008	Mourier Vincent, Messery
QUICK'S DIAMANT CMC CH	W	dbr	Schweizer WB	2013	Schwizer Nadja, Eich
QUIFON DE CERISY	W	br	Frankreich	2004	Tanner Michaela, Neukirch-Egnach
QUINCY IX	W	br	Holstein	2011	Erni Gallus, Wil
QUINTA DU MANOIR CH	S	br	Schweizer WB	2002	Hengartner Vanessa, Wissen
QUO TWO BS	W	br	Holstein	2010	Bärtschi Matthias, Buchs
RAVEL G CH	W	br	Schweizer WB	2003	Müller Urs, Münchwilen AG Müller Monika, Münchwilen AG
RAY CHARLES CH	W	F	Schweizer WB	2004	Müller Adrienne, Veltheim
REAL FUN KWG CH	W	dbr	Schweizer WB	2005	Mongelli Nicola, Fribourg
RICCIONA HGL	S	br	Hannover	2006	Steinmann Lilly, Wängi
ROSALIE XI	S	F	Hannover	2008	Konzett Esther, Azmoos
RUBENS	W	br	BaWue	2003	Egelhofer Janine, Schwenzenbach
SAPHIR DE TOULON	W	dbr	Trakehner	2009	Odermatt Bea, Ennetbürgen
SCARLETT XXI	S	dbr	BaWue	2013	von Steiger Annli, Bern
SILENT DREAM S.M.I. CH	H	dbr	Schweizer WB	2007	Huber Susanne, Schaffhausen Huber Stefanie, Schaffhausen
SIRIUS DES BAUMES CH	W	br	Schweizer WB	2011	Jans Paul, Menziken
SOLO Z	W	dbr	Zangersheide	2010	Guerrier Cathy, Prangins Guerrier Claude, Prangins
SP KNOCKANDOO CH	W	br	Schweizer WB	2013	Linder Jana, Ottoberg
STALIDO GOLD	W	Sch	Hannover	2010	Brunner Herbert, Laupersdorf
STANLEY B	W	br	Irland	2012	Frey Peter, Therwil
STAR DU CLOS VIRAT CH	S	br	Schweizer WB	2006	Chételat Millie, Rebeuvelier
STURMWIND IV CH	W	F	Haflinger	2004	Baumann Camilla, Turgi
SWIFTY VOM HEUDORF CH	W	br	Schweizer WB	2011	Anderegg Walter, St. Moritz
TALLOWBRIDGE B CH	W	F	Schweizer WB	2014	Etter Marc, Müntschemier
TAMARIN DU MARTALET CH	W	F	Cheval Suisse	2013	Chapuis Catherine, Chanéaz
TEQUILA DU SUD	S	Sch	Frankreich	2007	Nesbitt Shannon Jamie, Baar
TOP STAR DES DANNES	W	br	Frankreich	2007	Bellardi Alfredo, Minusio
TOP'AZ DES JORDILS CH	W	br	Schweizer WB	2013	Duc Lucie, Bussy
TOUCH WOOD F CH	W	Sch	Pony	2010	Vogel Seline, Neudorf
URAGAN DES BAUMES CH	W	Sch	Schweizer WB	2013	Bertrand Emilie, Finsterhennen
VALENTINA BO REGARD	S	br	Frankreich	2009	Ribeaud Lorane, Coeue
VANESSA DES HAYETTES	S	br	Frankreich	2009	Grossenbacher Alexandra, Dielsdorf
VIAGO DU ZEPHYR	W	Sch	Frankreich	2009	Boujon Frédérique, Messery Boujon Axelle, Messery
VINDOC	W	br	Holland	2002	Schöni Kurt, Hünenberg Schöni Aline, Zug
WHITE WIZZARD	W	Sch	Rheinland	2007	Etter Gerhard, Müntschemier
WILLIBALD CH	W	F	Schweizer WB	2003	In-Albon Fiona, Bern



Namensänderung – Changement de nom

JUNGLE LOVE
EX. JUMANJIV S br Holland 2014 Hornung Anouk, Genève

Streichung aus dem Register – Chevaux rayés du registre

AIDA DES ESSERTS CH S br Schweizer WB 1999 Marchon Stéphane, Vuisternens-en-Ogoz
ALVARO IX CH W br Schweizer WB 1991 Wey Hans, Gunzwil
ANUSCHKA V. WICHENSTEIN CHS br Schweizer WB 2000 Benz Eveline, Thalheim an der Thur
BESCANO CH W br Vollblut 2003 Dietiker Fabienne, Gränichen
CAPPUCINO XIV W br Oldenburg 2004 Stadler Carol, Grüningen
CARMEN XXVIII S br ohne Herkunft 1996 Fatzer Winfrid, Berg
CARTE D'OR III W Sch Bayern 2007 Fatzer Winfrid, Berg
CHEYENNE XXV S dbr Oesterreich 2002 Hedinger Sara, Oetwil am See
CHLODEWIG W dbr Holstein 2006 Martin Rita, Unterseen
COEUR D'ESPOIR CH S F Schweizer WB 1992 Schwab Nicole, Utzenstorf
CORICINO CH W dbr Schweizer WB 2002 Beyer Elisabeth, Unterramsern
CRAZY DECISION W Sch Hessen 1993 Fischer-Beyer Seline, Unterramsern
DAYLIGHT IV CH S br Schweizer WB 1997 Roos Fabienne, Schwarzenberg LU
DIANA XLV S br New Forest 1990 Demierre Christophe, Cottens
ELDORADO OF CAROLINE CH W F Schweizer WB 2006 Rohrer Natalie, Wollerau
ELLISA M S br Hannover 2003 Bessire Julie, Le Noirmont
ESH PAULCHEN W F Holland 1997 Zimmermann Sandra, Basel
FANNY XXX CH S br FM 1999 Baumann Lukas Christoph, Meilen
FERGUS DU MALEY CH W br Schweizer WB 1999 Spitteler Therese, Gysenstein
GERONIMO AK W Sche ohne Herkunft 1999 Koch Corin, Madetswil
HATTWILD W br CZE 2006 Loosli Carmen, Seftigen
HIRTENFREUND W dbr Trakehner 2005 Engelhard Carola, Herisau
HOPAL DE ROTHEL CH W br Schweizer WB 2002 Sallenbach Melanie, Niederglatt ZH
JADE DE BAZANVILLE S br Frankreich 1997 Saudan Charlotte, Montreux
JASMINE GIRL S dbr Frankreich 1997 Aberlé René, Onex
JATOUBET DE ST MARTIN W dbr Frankreich 1997 Walter Linda, Mümliswil
JUST PEPPY LENA S br Quarter Horse 1997 Croci-Torti Yves, Bex
KAIRA VON RINGGENBERG CH S br Schweizer WB 2009 Hill Ulrike, Bischofszell
Lenherr Doris, Elgg
Lenherr Julia, Elgg

KAJAK DU MOULIN CH W dbr Schweizer WB 1993 Weber Marianne, Rothrist
KAROUCCHKO CH W Sch Schweizer WB 1994 Raschle Brigitte, Dompierre
LAMBRASCO W br Oldenburg 2009 Schlosser Natascha, Tägerig
LUCI F. CH S br FM 2009 Felder Alfred, Schüpfheim
LUKAS XVIII W br Thüringer 2003 Giger-Hugentobler Patricia, Amriswil
MAMBOROCK W br Frankreich 2004 Simon Probst Sylvia-Simone, Winikon
MAVERIK IV W br Hessen 1984 Thüring Renée, Ettingen
MEMPHISTO W br Belgien 1994 Ottaviani Fabrizio, Lugano
MISS LA PAZ CH S F Schweizer WB 1998 Schallenberg Hans, Schafisheim
MONBIJOU W F Mecklenburger 2001 Ambühl Ursina, Gossau
NOBODY BS W br Irland 1998 Blatter Thomas, Amriswil
O'HEAVEN W Sch Irland 2000 Nievergelt Susanne, Gossau
OUSSOULANE W Sch Vollblut Araber 1987 Ory Pascale, Romont
POMEROL DES ROCS W F Belgien 1999 Graf Daniela, Russikon
QUIDAM'S GOLDEN BOY SB CH W F Schweizer WB 2006 Braun Samuel, Riken
QUIFROTIN DE BLONDE W br Pony 2004 Hüsser Delia, Sternenberg
QUINELLA S br Oldenburg 2001 Tschudi Patricia, Schönenberg
RASSO III W br Bayern 1994 Auf der Maur Franziska, Hinwil
RAZELLA DE LA ROCHE CMF CH S dbr Schweizer WB 2010 Daguat Jasmijn, Schüpfen
REIKA II CH S br Schweizer WB 1997 Fatzer Winfrid, Berg
ROBANN DE LA DAME CH W F Schweizer WB 1994 Thévoz Anne-Sylvie, Orbe
Thévoz André, Orbe
Thévoz Olivia, Orbe
RUST A CELLO W F Irland 2006 Serafini Jean-Pierre, Morges
SACRE FLEUR S dbr Hannover 2008 Schneebeil Janis, Rossrüti
SANGRIO W dbr Holland 1990 Egeli Francine, Wittenbach
SHINY MB CH S Sch Schweizer WB 2008 Baillois Mélanie, Kandersteg
SOMMERNACHTSTRAUM S br Hannover 2012 Balzaretto Giorgio, Salorino
SONNENSCHNEIN CH S br Schweizer WB 1994 Müller Manuela, Roggwil
SPARTALINA S br Holstein 2011 Antunes Amaral Sara, Vernier
SUENO X W F PRE 2007 Trösch Sabrina, Basel
TIFON DU JURANCH W F Frankreich 2007 Genillard Laurie, Cortailod
TITANIA DES OUCHES CH S br Schweizer WB 2007 Pollien Michel, Assens
TOP LAISSA S br Pony 1990 Bertschinger Katja, Eschlikon
TRIMAR CH W br Schweizer WB 1992 Gisi Edith, Gebenstorf
Zehnder Thomas, Gebenstorf
VELVET V. FUERBERG CH W br FM 2014 Haider Angelika, Kirchberg
VIRGINIA X S F FM 1994 Rohrer Natalie, Wollerau
WANITO CH W dbr Schweizer WB 1992 Lenherr Doris, Elgg
Lenherr Bruno, Turbenthal
Felber Leslie Melissa, Geuensee
YVAN III W F Irland 2000 Marti-Landoit Brigitte, Langenthal
ZINK H br Russia 1993



Das Podest der SJ-Gruppen: Platz 1 für Harlekin J1, Platz 2 für Harlekin J2, Platz 3 für Lütisburg Junioren 1.
Le podium des équipes SJ: 1^{re} place pour Harlekin J1, 2^e place pour Harlekin J2, 3^e place pour Lütisburg Junioren 1.

S. Gallo

Pflegетipp des Monats

Erste Hilfe – Wundversorgung

Wer kennt es nicht? Beim Putzen entdeckt man eine kleine Wunde, eine Verdickung oder auch abgeschürftes Fell, meistens ohne eine Ahnung, wie das Pferd das wieder geschafft hat. Auch Mauke ist gerade jetzt, im Herbst, ein häufiges Problem, das sofort behandelt werden sollte. Grössere Wunden sollten auf jeden Fall dem Tierarzt vorgestellt werden, bei kleineren, unbedenklichen Wunden und Fellabschürfungen kann man die Behandlung mit dem passenden Mittel auch selbst vornehmen.

Produkttipp: Die Erste-HilfeSilbersalbe von leovet enthält reines Silber, das aufgrund der stark vergrösserten Oberfläche in der Lage ist, ständig Silberionen freizusetzen. Diese entfalten so ihre antiseptische Wirkung und können Bakterien zurückdrängen. Entzündungen lassen nach, die Haut regeneriert und beruhigt sich. Ausserdem versorgen hochwertige Pflanzenöle rissige Haut mit Feuchtigkeit und machen sie geschmeidig. Ideal auch bei Mauke! Ein weiteres Produkt, das in keiner Stallapotheke fehlen sollte, ist das Zinkoxid-Spray von leovet. Es hilft sofort und bildet einen Schutzfilm vor Wundsekreten, Schweiss, Urin, Wasser und anderen schädlichen Einflüssen. Gleichzeitig pflegt es stark beanspruchte und empfindliche Hautpartien und ist ideal zum hygienischen Abdecken von Wunden. Im Fall von verstopften Talgdrüsen, Stichen oder kleinen Hautverletzungen und Rissen eignet sich das Erste-Hilfe-Propolis-Gel von leovet besonders gut. Bienen stellen den Naturstoff Propolis her, der Vitamine, Harze und Spurenelemente enthält, um den Bienenstock mit diesem natürlichen Antibiotikum vor Krankheiten zu schützen. Die ätherischen Öle und harzigen Bestandteile von Propolis wirken anti-



bakteriell und unterstützen die Wundheilung. Propolis-Gel hilft auf natürliche Weise bei Abszessen, Ekzemen, Insektenstichen, kleinen Hautverletzungen und Rissen. Der natürliche Wirkstoff aus dem Bienenstock verbessert die Schutzfunktion der Haut. Er pflegt, beruhigt und hält die Haut geschmeidig. Die Anwendung von Propolis-Gel ist auch im Bereich des Sattels und der Gurtlage bei Sattel- und Gurtdruck sowie an Brust und Beinen hilfreich.



Das Podest der S-Gruppen: Gold für Lütisburg Senioren 1, Silber für Harlekin E1, Bronze für Biel I.
 Le podium des équipes S: l'or pour Lütisburg Senioren 1, l'argent pour Harlekin E1, le bronze pour Biel I.

Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys

Ihr offizieller Spediteur der Grossverbände SVP und SPZV
mit jahrzehntelanger Erfahrung!

Brändlin sped ag Pferdetransporte international

P.O. 654 • 4019 Basel • Büro/Grenzstallung: +41 61 631 17 16
Handy: +49 173 36 36 900 • E-Mail: hb@pferdesped.ch



Büro Grenzzollamt Basel/Weil-Autobahn
Tel.: +41 61 378 19 71 / Fax: +41 61 378 19 70
E-Mail: braendlin@interfracht.ch



Ausrüstung – Equipements



Nr. 1 für Turnierreiter

Oetwil am See/ZH • www.rosslade.ch

Animo, Parlanti, Samshield, RG Italy u. v. m.

mit
Online-
Shop

Annahmeschluss

der Inserate für die nächste Ausgabe
vom 11. November 2019 ist der **22. 10. 2019**



Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Federazione Svizzera Sport Equestri
Swiss Equestrian Federation

Unser fundiertes Know-how investieren wir zielgerichtet und nachhaltig in Ihre Mediaplanung.

Stämpfli Fachmedien

Lucia Jonietz
Mediaberaterin
Anzeigenvermarktung
Tel. 031 300 63 82

Björn Siegenthaler
Mediaberater
Anzeigenverkauf
Tel. 031 300 63 88

inserate@staempfli.com



A. Nido Wälti

Vize-Schweizermeister der Springreiter 2019: Marc Röthlisberger mit Agatha d'Ecaussinnes.
Vice-champion suisse de Saut 2019: Marc Röthlisberger et Agatha d'Ecaussinnes.

Vorschau November

In der nächsten Ausgabe ab dem 11. November 2019 erwartet Sie:

- Die Working Equitation in der Schweiz
- Rück- und Ausblick der Disziplin Concours Complet
- Professionelle Helferorganisationen: eine Option für den Pferdesport?

Bitte haben Sie Verständnis, wenn wir aus aktuellem Anlass Themen verschieben.

Aperçu novembre

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 11 novembre 2019:

- L'Equitation de travail en Suisse
- Retrospective et perspectives de la discipline Concours Complet
- Les organisations professionnelles de bénévoles: une option pour le sport équestre?

Merci de faire preuve de compréhension si, pour des raisons d'actualité, nous déplaçons les thèmes.

Elégance à la française



GPD
Safety legend

- ◆ Nouvelle jugulaire rigide en carbon/kevlar
New carbon/kevlar chinstrap
- ◆ Protection cervicale supplémentaire
Additional neck protection
- ◆ Améliore la stabilité du casque
Improve helmet stability
- ◆ Dégage le champ de vision
Clear the face

www.gpa-sport.com

Contact for SWITZERLAND: EASY HORSE: www.easyhorse.fr

*Available in First Lady, Speed'air or EVO+ and in painted - Disponible en version First Lady, Speed'air ou EVO+



HALLOWEEN SPECIAL

**SAMSTAG, 26. OKTOBER 2019
IN ALLEN FELIX BÜHLER FILIALEN**

20 %

RABATT AUF ALLE SCHWARZEN ARTIKEL



* Gilt nur am 26. Oktober 2019 in allen Felix Bühler Filialen. Wird nicht zum Viel-Käufer Rabatt hinzuaddiert. Gilt nur auf vorrätige Ware. Gilt nicht auf Bücher und Gutscheine.